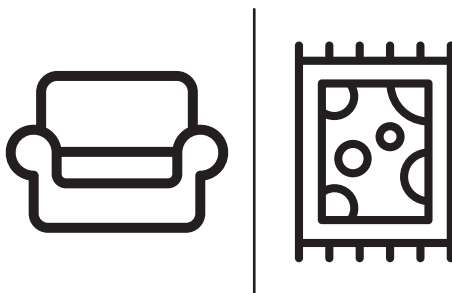




Spot & Stain Remover

User Manual



VSC 1200 B

EN - HR - MK - SQ - SR - RO - PL - CS - FR - IT



01M-8919763200-2626-02

CONTENTS

ENGLISH	04-14
HRVATSKI	15-26
македонски	27-39
SHQIP	40-52
SRPSKI	53-64
ROMÂNĂ	65-80
POLSKI	81-95
CZECH	96-107
FRANÇAIS	108-120
ITALIANO	121-134

Please read this user manual first!

Dear Customers,

Thank you for selecting a Beko product. We hope that you get the best results from your product which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. Therefore, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the product and keep it as a reference for future use. If you handover the product to someone else, give the user manual as well. Follow all warnings and information in the user manual.

Meanings of the symbols

Following symbols are used in the various section of this manual:



Important information and useful hints about usage.



.WARNING: Warnings for dangerous situations concerning the safety of life and property

1 Important safety and environmental instructions

This section contains safety instructions that will help protect from risk of personal injury or material damage.

Failure to follow these instructions invalidates the granted warranty.

General safety

- This device complies with international safety standards.
- Children under 8 years old should not use this product.
- Adults with disabilities, mental illness, or lack of sensory experience and knowledge should use this product properly and safely under normal adult supervision and be aware of potential risks.
- Children should not use the product alone and should not clean or maintain it without adult supervision.
- This device is not suitable for use by persons (including children) with limited physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or have been given instructions on device use.
- This device may be used by children aged 8 years and above if supervised by a person responsible for their safety and given proper instructions regarding safe use and related hazards.
- Cleaning and user maintenance should not be performed by children under 8 years old or those not under supervision.
- Store the device and its cable out of reach of children under 8 years old.
- This device may be used by children aged 8 and above, or persons with limited physical, sensory, or mental abilities or lack of experience and knowledge, if supervised and instructed about safe use and potential hazards.
- Children should not play with the device.
- Cleaning and user maintenance should not be performed by children unless supervised.
- Do not use the device if the power cord or plug is damaged.
- Please unplug the cable carefully.
- Do not damage the power cord: do not lift the device by the power cord, do not pinch the power cord, and do not pull the power cord over sharp edges or corners. Do not use the device on the power cord. Keep cables away from hot surfaces.
- Do not use an extension cord. Plug the plug directly into the socket.
- Do not block the device's air intake to avoid blocking airflow.
- Do not operate the device if the air intake is clogged.
- To avoid hazards during use, keep hair, loose clothing, and fingers away from openings and moving parts.
- Do not clean burning or smoking objects such as cigarettes, matches, or hot ashes.
- Do not clean flammable substances like lighter gas, gasoline, or paraffin, or explosive liquids or vapors.

1 Important safety and environmental instructions

- Do not clean paint, thinner, moth-containing substances, or smoke from combustible dust or other explosive or toxic fumes.
- Do not clean toxic substances such as chlorine bleach, ammonia, pipe cleaners, or gasoline.
- Do not operate the device for purposes other than those stated in these instructions.
- Use only accessories recommended by the manufacturer. Using parts not supplied or sold by the manufacturer may cause fire, electric shock, or injury.
- Use only the officially approved power cord.
- Avoid accumulation of dust, lint, hair, and other materials at the intake.
- Do not operate or store the device under unsuitable conditions such as high temperature or low humidity. Store the device in a ventilated place to avoid direct sunlight.
- Keep children away from the device when it is turned on or cooling down.
- Children must be supervised to ensure they do not play with the device.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons to avoid hazards.
- Do not touch the plug with wet or damp hands.
- Do not clean leather, waxed furniture or floors, synthetic fibers, velvet, or other delicate and steam-sensitive materials.
- WARNING! Use only water below 60°C. Do not use boiling water.
- Do not use this device on leather, polished furniture or upholstery, synthetic fibers, velvet, or other delicate and steam-sensitive materials.
- Liquids or steam should not be directed towards electrical components.
- Do not use the device if it has been dropped, shows visible signs of damage, or leaks.
- Do not leave the device unattended while connected to the electrical network.
- Always unplug the device before use or maintenance.



WARNING: Danger of scalding.

1 Important safety and environmental instructions

Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:



This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).

This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

Package information

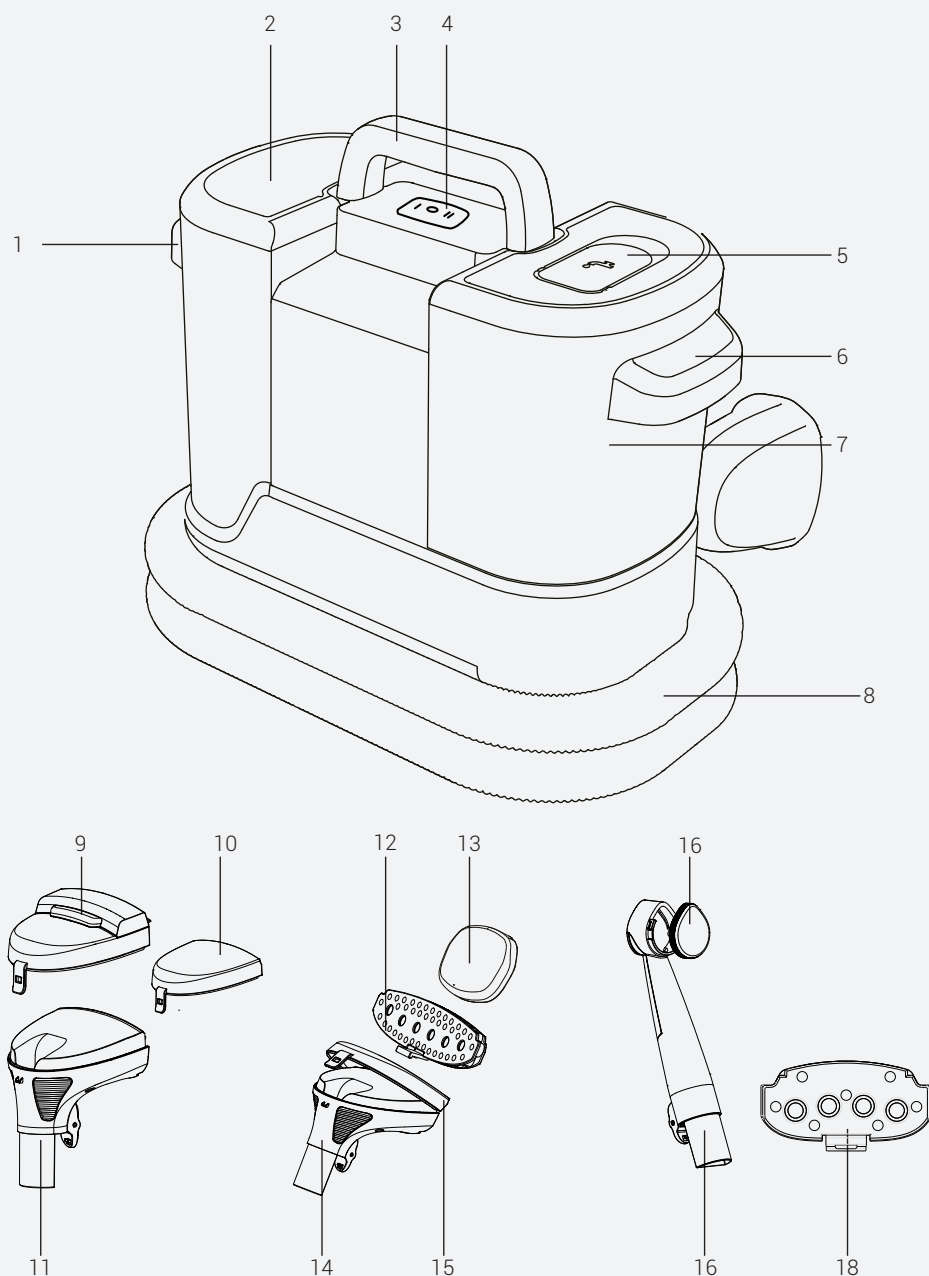


Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

2 Overview



2 Overview

Controls and Parts

1. Waste water tank handle
2. Waste water tank
3. Carrying handle
4. On/Off button
5. Clean water tank lid
6. Clean water tank handle
7. Clean water tank
8. Hose
9. Glass/tile cleaning head
10. Wide area cleaning brush head
11. Wide area cleaning brush
12. Soft bristle head
13. Self-cleaning head
14. Main brush
15. Main brush cleaning head
16. Shoe cleaning brush cover
17. Shoe cleaning brush
18. Hard bristle head

Technical Specifications

Nominal input power	1200W
Input	220-240V~ 50-60Hz
Technical and design modifications reserved.	

Technical information on the operating Low Power Modes pursuant to EU Regulation 2023/826		
Mode	POWER CONSUMPTION (WATT)	PERIOD (MINUTES)*
Off	0.3	-
Standby	-	-
Standby Mode with information or status display	-	-
Networked Standby	-	-
*:The period after which the equipment reaches automatically standby mode, off mode or networked standby in minutes and rounded to the nearest minute.		

Modes	Application Scenario	Suitable Stains
Low Temperature Cleaning Mode	Protein stains resistant to high temperature	Spilled coffee, milk, and urine stains
High Temperature Cleaning Mode	Stubborn greasy stains	Soup liquids, sauces, red wine stains

Cleaning Mode	Stain Type	Recommended Surfaces
Hot and Cold Wash	Pet Stains: - Vomit - Grass - Dirt - Urine - Feces Dairy Products: - Milk - Yogurt - Baby Food	Carpet, sofa, tiles

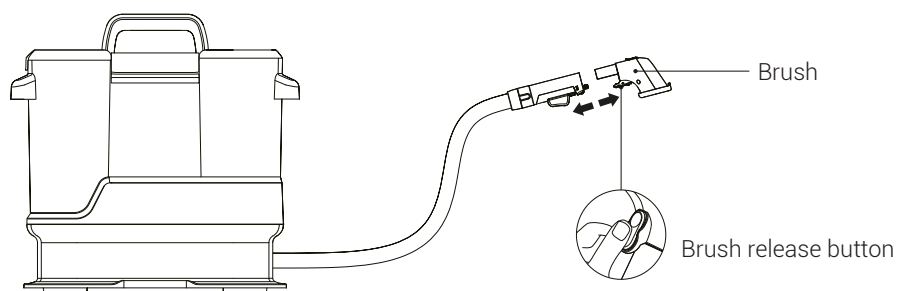
3 Operation

Purpose of Use

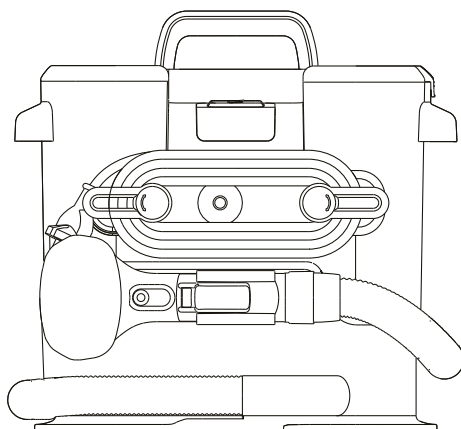
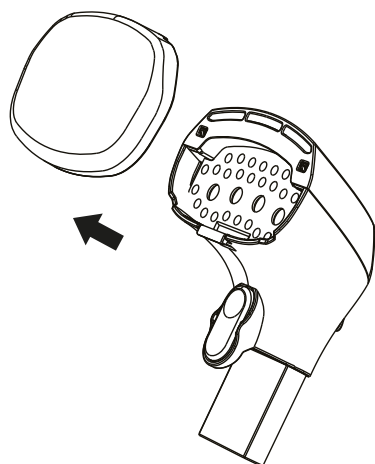
The device is designed for household use only. It is not suitable for industrial use.

Operation

1. Before use, remove the brush and hose from the cord reel
2. Attach the desired brush to the hose.

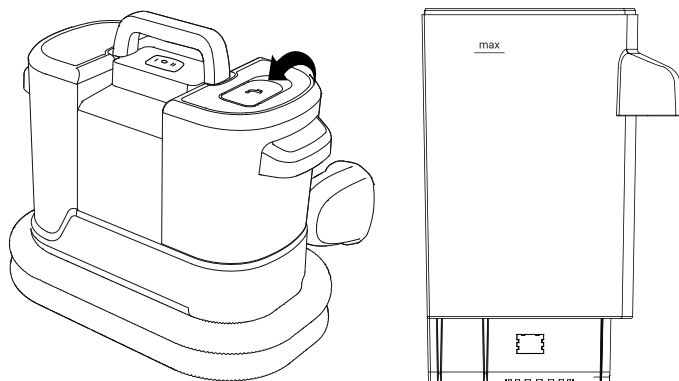


3. Remove the protective cover from the brush.
4. Unwind the power cord from the cord reel holder.



5. Remove the clean water tank.
6. Open the water filling cap and fill with water up to the MAX line.

3 Operation



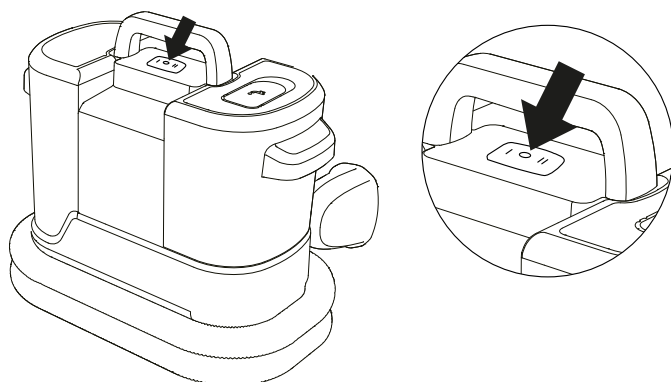
WARNING: Do not add detergent to the clean water tank under any circumstances. If necessary, it is recommended to spray the detergent directly onto the fabric.

7. Close the water filling cap and attach the clean water tank to the device.



For stubborn stains, it is recommended to pre-treat the stain with a detergent suitable for your carpet and upholstery before cleaning.

8. Plug the power cord into the outlet, then press the power button to turn on the device.



9. When you select "I", cleaning will be done with cold water; when you select "II", cleaning will be done with hot water.



WARNING: When the dirty water tank exceeds the MAX line, the float will rise and the device will stop suctioning. The dirty water tank needs to be emptied.

3 Operation

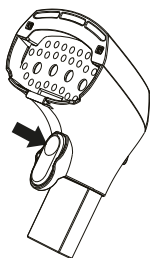
Proper Use of the Device:

Correct: If necessary, spray 1–2 ml of detergent onto the surface. Press the cold or hot water button, approach the surface while pressing the spray button on the nozzle, and apply a few cleaning cycles. Then, release the spray button to vacuum the remaining water from the surface.

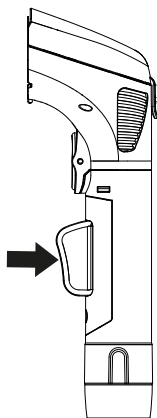
Incorrect: Simply spraying water onto the surface and then attempting to clean it with the nozzle; this may leave the surface wet and reduce cleaning efficiency.

Accessories

1. To change accessories, press the accessory release button on the brush.

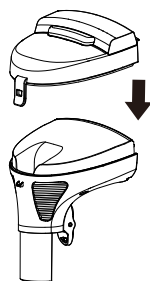


2. You can spray water by pressing the water spray trigger on the brush.



Glass/Tiles Cleaning Attachment

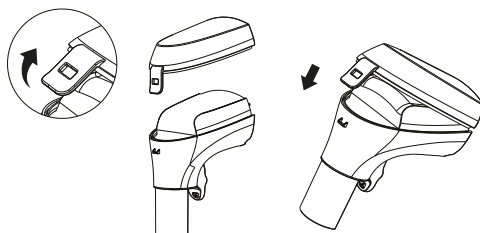
You can attach the glass and tile cleaning head to the brush as shown below.



Wide Area Cleaning Brush

You can use this for cleaning larger areas and for longer periods of time.

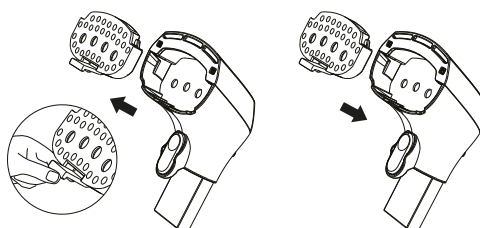
Remove and attach the brush's top cover as shown below.



Main Brush

For delicate fabrics, you can use the soft-bristled brush.

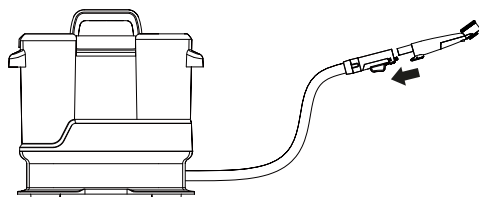
Remove and attach the soft-bristled brush as shown below.



3 Operation

Shoe Brush

You can attach the shoe brush to the end of the hose by turning it in the direction of the arrow. To remove, turn it in the opposite direction.



After turning on the device, hold the brush head and clean the surface and interior of the shoes.



Before using hot water on surfaces such as carpets or upholstery, check the fabric's washing instructions and only use hot water if it is appropriate.



For fabrics with uncertain colorfastness, perform a color test on an inconspicuous area.



WARNING: Check the manufacturer's label before cleaning the textile.

If the label shows a "W" or "WS" symbol, it means you can use your cleaner on the fabric.



The "W" symbol generally indicates suitability for water-based cleaning. For more details, refer to other symbols on the label and the manufacturer's instructions.



WARNING: Using detergent in this device may damage it. Any issues caused by detergent use are not covered by the warranty.



WARNING: Do not use this device on leather, polished furniture and upholstery, synthetic fibers, velvet, or other delicate, steam-sensitive materials.



If the label indicates **"Dry Clean Only,"** do not use the device. Do not use on velvet or silk fabrics under any circumstances. If the manufacturer's label is missing or unclear, consult your furniture dealer before starting cleaning.

4 Cleaning and maintenance

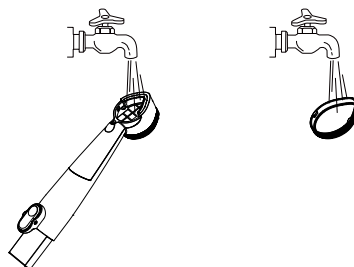
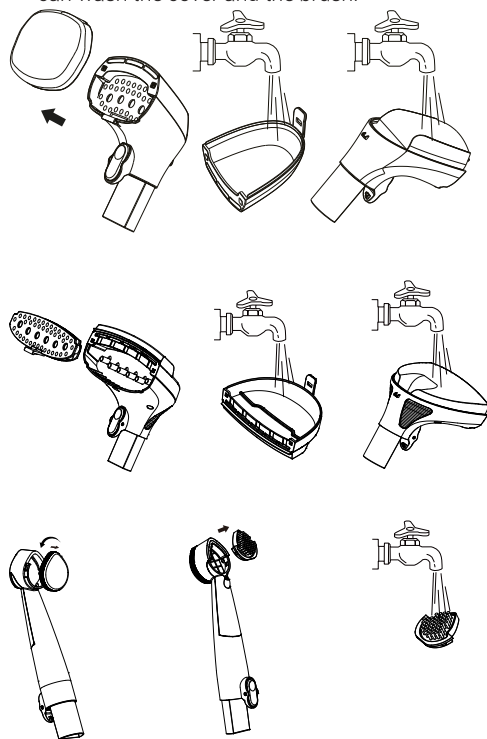
Before cleaning, turn off the device and unplug it from the power outlet.



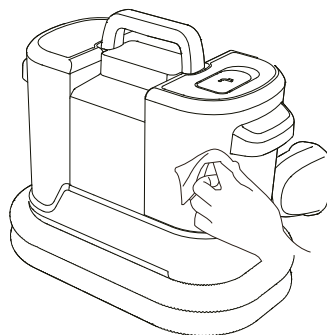
WARNING: Do not use gasoline, solvents, abrasive cleaners, metal objects, or hard brushes to clean the device.

Cleaning the Brushes

1. Turn off the device and allow it to cool down.
2. Hold the brush cover and remove it. Then you can wash the cover and the brush.



3. You can wipe the device body with a damp cloth.



4. To empty the clean water tank, press the bottom valve.

Storage

- If you do not plan to use the device for an extended period, store it carefully.
- Unplug the device.
- Keep the device out of reach of children.

Transport and Shipping

- When transporting or shipping the device, carry it in its original packaging.
- The packaging will protect the device from physical damage.
- Do not place heavy objects on the device or its packaging.
- The device may be damaged. Dropping the device may cause it to stop working or suffer permanent damage.

5 Troubleshooting and solutions



WARNING: Before requesting repair assistance from the service department, please check the following items.

Problem	Possible Cause	Solution
Device does not work.	Plug is not properly connected.	Insert the plug correctly.
	Check if the main unit's power switch works.	Verify the main unit's power switch is set to "I" or "II".
No suction during use.	Dirty water tank is not installed correctly.	Reinstall the dirty water tank in the correct position.

Najprije pročitajte ovaj korisnički priručnik!

Poštovani kupci,

Hvala vam što ste odabrali Beko proizvod. Nadamo se da ćete dobiti najbolje rezultate od svog proizvoda koji je proizveden s visokom kvalitetom i najsuvremenijom tehnologijom. Stoga pažljivo pročitajte ovaj cijeli korisnički priručnik i sve ostale popratne dokumente prije uporabe proizvoda i čuvajte ga kao referencu za buduću uporabu. Ako proizvod predate nekom drugom, dajte i korisnički priručnik. Slijedite sva upozorenja i informacije u korisničkom priručniku.

Značenja simbola

U različitim odjeljcima ovog priručnika koriste se sljedeći simboli:

	Važne informacije i korisni savjeti o uporabi.
	UPOZORENJE: Upozorenja za opasne situacije koje se odnose na sigurnost života i imovine.

1 Važne sigurnosne i ekološke upute

Ovaj odjeljak sadrži sigurnosne upute koje će vam pomoći u zaštiti od rizika od tjelesnih ozljeda ili materijalne štete.

Nepriдрžavanje ovih uputa poništava odobreno jamstvo.

Opća sigurnost

- Ovaj uređaj u skladu je s međunarodnim sigurnosnim standardima.
- Djeca mlađa od 8 godina ne smiju koristiti ovaj proizvod.
- Odrasli s invaliditetom, mentalnim bolestima ili nedostatkom osjetilnog iskustva i znanja trebaju pravilno i sigurno koristiti ovaj proizvod pod normalnim nadzorom odraslih i biti svjesni potencijalnih rizika.
- Djeca ne smiju koristiti proizvod sama i ne smiju ga čistiti ili održavati bez nadzora odrasle osobe.
- Ovaj uređaj nije prikladan za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili su dobili upute o uporabi uređaja.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca u dobi od 8 i više godina ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost i ako im se daju odgovarajuće upute o sigurnoj uporabi i povezanim opasnostima.
- Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca mlađa od 8 godina ili ona koja nisu pod nadzorom.
- Uređaj i njegov kabel čuvajte izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca u dobi od 8 i više godina ili osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom i poučeni o sigurnoj uporabi i potencijalnim opasnostima.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca, osim pod nadzorom.
- Nemojte koristiti uređaj ako su kabel napajanja ili utikač oštećeni.
- Pažljivo odspojite kabel.
- Nemojte oštetiti kabel napajanja: nemojte podizati uređaj za kabel napajanja, nemojte stezati kabel napajanja i nemojte povlačiti kabel napajanja preko oštarih rubova ili uglova. Nemojte koristiti uređaj na kabelu za napajanje. Držite kabele podalje od vrućih površina.
- Nemojte koristiti produžni kabel. Priključite utikač izravno u utičnicu.
- Nemojte blokirati dovod zraka uređaja kako biste izbjegli blokiranje protoka zraka.
- Nemojte rukovati uređajem ako je dovod zraka začepljen.
- Kako biste izbjegli opasnosti tijekom uporabe, držite kosu, labavu odjeću i prste podalje od otvora i pokretnih dijelova.
- Nemojte čistiti zapaljene ili dimljene predmete kao što su cigarete, šibice ili vrući pepeo.
- Nemojte čistiti zapaljive tvari kao što su lakši plin, benzin ili parafin ili eksplozivne tekućine ili pare.

1 Važne sigurnosne i ekološke upute

- Nemojte čistiti boju, razrjeđivač, tvari koje sadrže moljce ili dim od zapaljive prašine ili drugih eksplozivnih ili otrovnih para.
- Nemojte čistiti otrovne tvari kao što su izbjeljivač s klorom, amonijak, sredstva za čišćenje cijevi ili benzin.
- Nemojte rukovati uređajem u druge svrhe osim onih navedenih u ovim uputama.
- Koristite samo dodatnu opremu koju preporučuje proizvođač. Korištenje dijelova koje proizvođač ne isporučuje ili prodaje može uzrokovati požar, strujni udar ili ozljede.
- Koristite samo službeno odobreni kabel za napajanje.
- Izbjegavajte nakupljanje prašine, vlasi, kose i drugih materijala na ulazu.
- Nemojte koristiti ili skladištiti uređaj u neprikladnim uvjetima kao što su visoka temperatura ili niska vlažnost. Uređaj čuvajte na prozračenom mjestu kako biste izbjegli izravnu sunčevu svjetlost.
- Držite djecu podalje od uređaja kada je uključen ili ohlađen.
- Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili slično kvalificirane osobe kako bi se izbjegle opasnosti.
- Ne dodirujte utikač mokrim ili vlažnim rukama.
- Nemojte čistiti kožu, voštani namještaj ili podove, sintetička vlakna, baršun ili druge osjetljive materijale osjetljive na paru.
- Upozorenje! Koristite samo vodu ispod 60°C. Nemojte koristiti kipuću vodu.
- Nemojte koristiti ovaj uređaj na koži, poliranom namještaju ili presvlakama, sintetičkim vlaknima, baršunu ili drugim osjetljivim materijalima osjetljivim na paru.
- Tekućine ili para ne smiju se usmjeravati prema električnim komponentama.
- Nemojte koristiti uređaj ako je pao, pokazuje vidljive znakove oštećenja ili curenja.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok je spojen na električnu mrežu.
- Prije uporabe ili održavanja uvijek isključite uređaj iz napajanja.



UPOZORENJE: Opasnost od opekline.

1 Važne sigurnosne i ekološke upute

Usklađenost s Direktivom o OEEO-u i zbrinjavanje otpadnog proizvoda:



Ovaj je proizvod u skladu s EU Direktivom o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (2012/19/EU). Ovaj proizvod nosi klasifikacijski simbol za otpadnu električnu i elektroničku opremu (OEEO).

Ovaj simbol označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati s drugim kućanskim otpadom na kraju svog radnog vijeka. Korišteni uređaj mora se vratiti na službeno sabirno mjesto za recikliranje električnih i elektroničkih uređaja. Da biste pronašli te sustave prikupljanja, obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču u kojem je proizvod puhan. Svako kućanstvo ima važnu ulogu u uporabi i recikliranju starog uređaja. Odgovarajuće odlaganje rabljenog uređaja pomaže u sprečavanju potencijalnih negativnih posljedica za okoliš i zdravlje ljudi.

Informacije o pakiranju

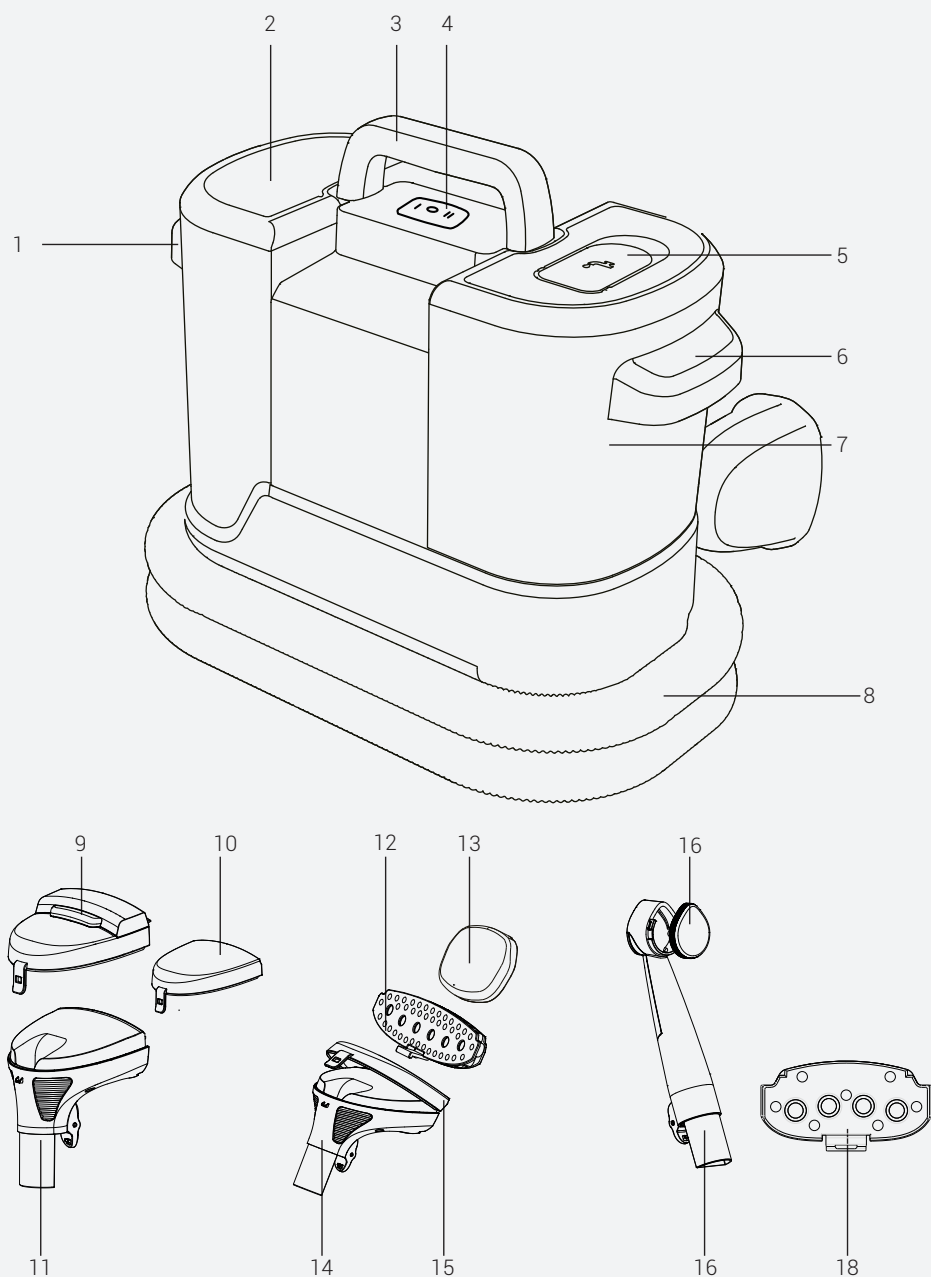


Ambalažni materijali proizvoda proizvedeni su od materijala koji se mogu reciklirati u skladu s našim nacionalnim propisima o okolišu. Ne odlažite ambalažni materijal zajedno s domaćim ili drugim otpadom. Odnosite ih na mjesta za prikupljanje ambalažnog materijala koja su odredile lokalne vlasti.

Usklađenost s Direktivom RoHS

Proizvod koji ste kupili u skladu je s EU RoHS Direktivom (2011/65/EU). Ne sadrži štetne i zabranjene materijale navedene u Direktivi.

2 Pregled



2 Pregled

Kontrole i dijelovi

1. Ručka spremnika za otpadnu vodu
2. Spremnik za otpadne vode
3. Ručka za nošenje
4. Tipka za uključenje/isključenje
5. Poklopac spremnika za čistu vodu
6. Ručka spremnika za čistu vodu
7. Spremnik za čistu vodu
8. Crijevo
9. Glava za čišćenje stakla/pločica
10. Glava četke za čišćenje širokog područja
11. Četka za čišćenje širokog područja
12. Glava s mekim čekinjama
13. Glava za samočišćenje
14. Glavna četka
15. Glava za čišćenje glavne četke
16. Poklopac četke za čišćenje cipela
17. Četka za čišćenje cipela
18. Tvrdi glava s čekinjama

Tehničke specifikacije

Nazivna ulazna snaga	1200 W
Ulaz	220-240 V~ 50-60 Hz
Zadržane tehničke i dizajnerske izmjene.	

Tehničke informacije o načinima rada s niskom potrošnjom energije u skladu s Uredbom EU-a 2023/826

Način rada	POTROŠNJA ENERGIJE (WATT)	RAZDOBLJE (MINUTE)*
Isključeno	0.3	-
Stanje pripravnosti	-	-
Stanje pripravnosti s prikazom informacija ili statusa	-	-
Umreženo stanje pripravnosti	-	-

*:Razdoblje nakon kojeg oprema automatski prelazi u stanje pripravnosti, stanje isključenosti ili umreženo stanje pripravnosti u minutama i zaokruženo na najbližu minutu.

Načini rada	Scenarij primjene	Prikladne mrlje
Mod čišćenja pri niskim temperaturama	Mrlje od bjelanjčevina otporne na visoke temperature	Prolivena kava, mlijeko i mrlje od urina
Mod visokotemperaturnog čišćenja	Tvrdokorne masne mrlje	Tekućine za juhe, umaci, mrlje od crnog vina

Način čišćenja	Vrsta mrlje	Preporučene površine
Toplo i hladno pranje	Mrlje od kućnih ljubimaca: - Povraćanje - Trava - Prljavština - Urin - Izmet Mliječni proizvodi: - Mlijeko - Jogurt - Beba - Hrana	Tepih, kauč, pločice

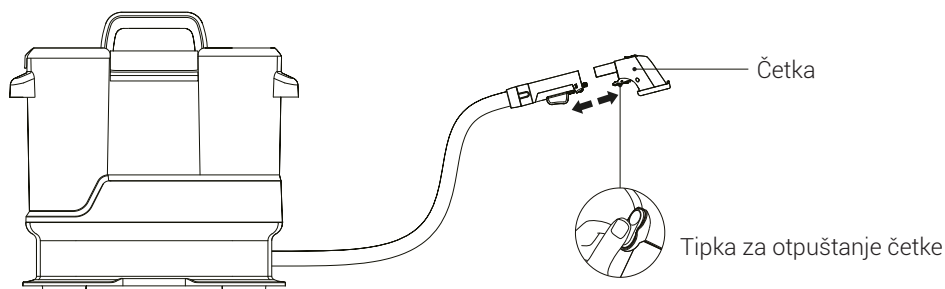
3 Rad

Svrha uporabe

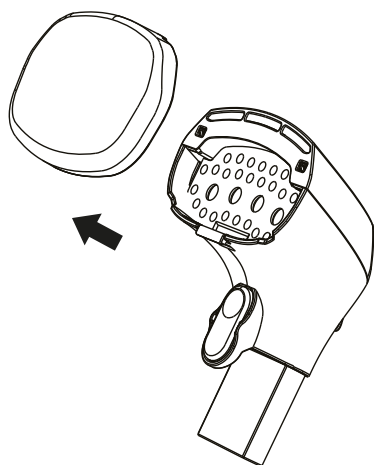
Uređaj je namijenjen samo za uporabu u kućanstvu.
Nije prikladan za industrijsku uporabu.

Rad

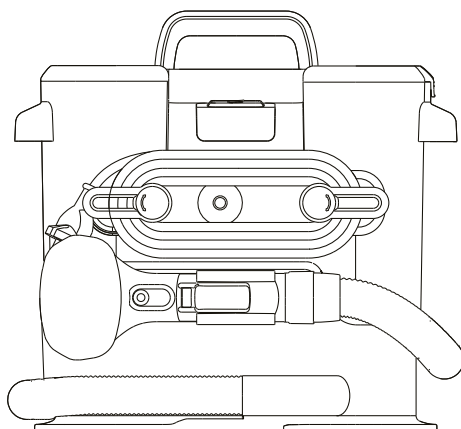
1. Prije uporabe uklonite četku i crijevo s koluta kabela.
2. Pričvrstite željenu četku na crijevo.



3. Uklonite zaštitni poklopac s četke.

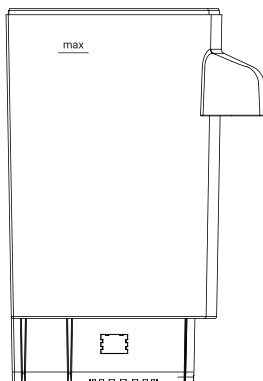
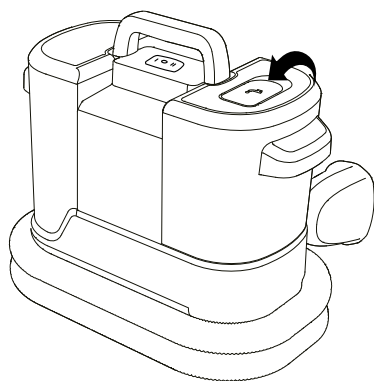


4. Odmotajte kabel za napajanje s držača koluta kabela.



5. Uklonite spremnik za čistu vodu.
6. Otvorite poklopac za punjenje vodom i napunite vodom do linije MAX.

3 Rad



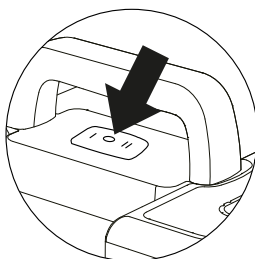
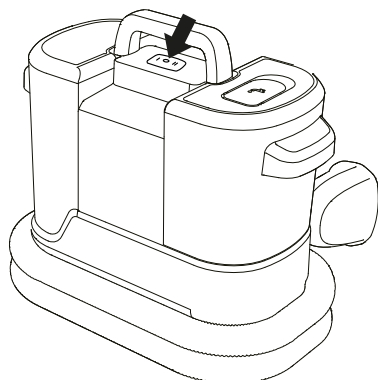
UPOZORENJE: Ni u kojem slučaju nemojte dodavati deterdžent u spremnik za čistu vodu. Ako je potrebno, preporučuje se prskanje deterdženta izravno na tkaninu.

7. Zatvorite čep za punjenje vodom i pričvrstite spremnik za čistu vodu na uređaj.



Za tvrdokorne mrlje preporučuje se prethodno tretirati mrlju deterdžentom prikladnim za vaš tepih i preslake prije čišćenja.

8. Priključite kabel napajanja u utičnicu, a zatim pritisnite tipku za uključivanje kako biste uključili uređaj.



9. Kad odaberete "I", čišćenje će se obaviti hladnom vodom; kada odaberete "II", čišćenje će se obaviti vrućom vodom.



UPOZORENJE: Kada spremnik za prljavu vodu prijeđe liniju MAX, plovak će se podići i uređaj će prestati usisavati. Potrebno je isprazniti spremnik za prljavu vodu.

3 Rad

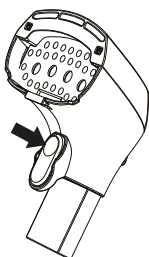
Pravilna uporaba uređaja:

Ispravno: Ako je potrebno, poprskajte 1–2 ml deterđenta na površinu. Pritisnite tipku za hladnu ili toplu vodu, približite se površini dok pritisnete tipku za prskanje na mlaznici i primijenite nekoliko ciklusa čišćenja. Zatim otpustite gumb za raspršivanje kako biste usisali preostalu vodu s površine.

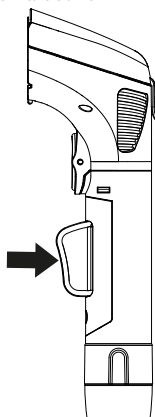
Netočno: Jednostavno raspršite vodu na površinu i zatim je pokušajte očistiti mlaznicom; to može ostaviti površinu mokrom i smanjiti učinkovitost čišćenja.

Dodatna oprema

1. Za promjenu pribora pritisnite gumb za otpuštanje pribora na četki.

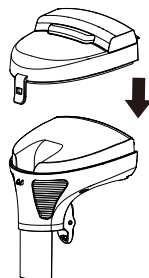


2. Možete prskati vodu pritiskom na okidač za prskanje vode na četkici.



Nastavak za čišćenje stakla/pločica

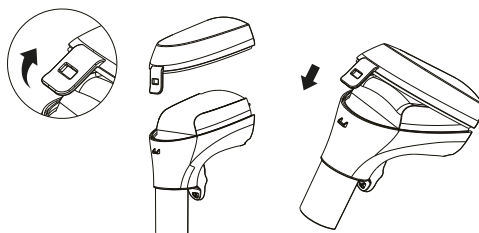
Na četku možete pričvrstiti glavu za čišćenje stakla i pločica kao što je prikazano u nastavku.



Četka za čišćenje širokog područja

Možete ga upotrijebiti za čišćenje većih površina i dulje vrijeme.

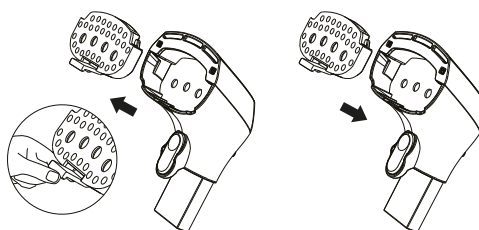
Uklonite i pričvrstite gornji poklopac četke kao što je prikazano u nastavku.



Glavna četka

Za osjetljive tkanine možete koristiti četku s mekim čekinjama.

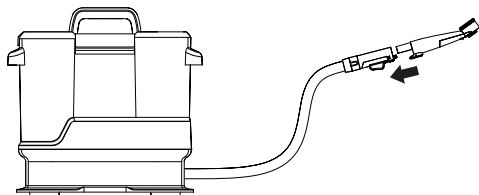
Uklonite i pričvrstite četku s mekim čekinjama kao što je prikazano u nastavku.



3 Rad

Četka za cipele

Četkicu za priključak možete pričvrstiti na kraj crijeva okretanjem u smjeru strelice. Da biste ga uklonili, okrenite ga u suprotnom smjeru.



Nakon uključivanja uređaja, držite glavu četke i očistite površinu i unutrašnjost cipela.



Prije uporabe tople vode na površinama kao što su tepisi ili presvlake, provjerite upute za pranje tkanine i koristite vruću vodu samo ako je to prikladno.



Za tkanine s nesigurnom postojanošću boja, provedite test boja na neprimjetnom području.



UPOZORENJE: Prije čišćenja tekstila provjerite naljepnicu proizvođača.

Ako naljepnica prikazuje simbol "W" ili "WS", to znači da možete koristiti sredstvo za čišćenje na tkanini.



Simbol "W" općenito označava prikladnost za čišćenje na bazi vode. Za više detalja pogledajte druge simbole na naljepnici i upute proizvođača.



UPOZORENJE: Uporaba deterdženta u ovom uređaju može ga oštetiti. Svi problemi uzrokovani uporabom deterdženta nisu pokriveni jamstvom.



UPOZORENJE: Nemojte koristiti ovaj uređaj na koži, poliranom namještaju i presvlakama, sintetičkim vlaknima, baršunu ili drugim osjetljivim materijalima osjetljivim na paru.



Ako naljepnica označava "**Samo kemijsko čišćenje**," nemojte koristiti uređaj. Ni u kojem slučaju ne upotrebljavajte na baršunastim ili svilenim tkaninama. Ako naljepnica proizvođača nedostaje ili nije jasna, posavjetujte se sa svojim distributerom namještaja prije početka čišćenja.

4 Čišćenje i održavanje

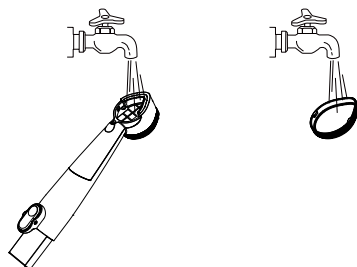
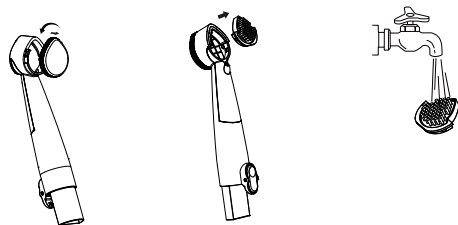
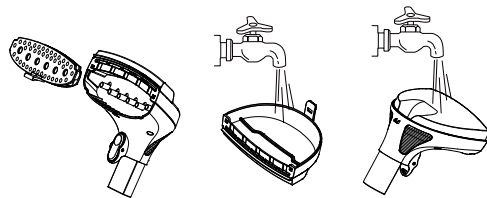
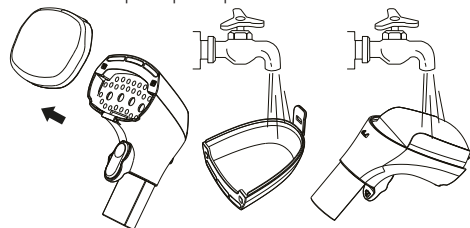
Prije čišćenja isključite uređaj i odspojite ga iz utičnice.



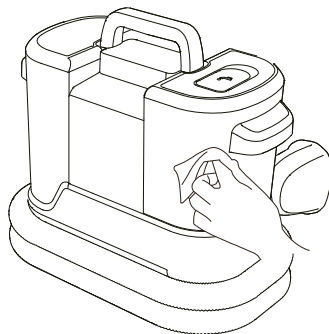
UPOZORENJE: Nemojte koristiti benzin, otapala, abrazivna sredstva za čišćenje, metalne predmete ili tvrde četke za čišćenje uređaja.

Čišćenje četkica

1. Isključite uređaj i ostavite ga da se ohladi.
2. Držite poklopac četke i uklonite ga. Zatim možete oprati poklopac i četku.



3. Tijelo uređaja možete obrisati vlažnom krpom.



4. Za pražnjenje spremnika za čistu vodu pritisnite donji ventil.

Skladištenje

- Ako ne planirate koristiti uređaj dulje vrijeme, pažljivo ga pohranite.
- Odspojite uređaj iz utičnice.
- Uređaj držite izvan dohvata djece.

Prijevoz i otprema

- Prilikom transporta ili otpreme uređaja, nosite ga u originalnom pakiranju.
- Ambalaža će zaštititi uređaj od fizičkih oštećenja.
- Ne stavljajte teške predmete na uređaj ili njegovu ambalažu.
- Uređaj se može oštetiti. Ispuštanje uređaja može uzrokovati prestanak rada ili trajno oštećenje.

5 Rješavanje problema i rješenja



UPOZORENJE: Prije nego što zatražite pomoć servisa, provjerite sljedeće stavke.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Uređaj ne radi.	Utikač nije pravilno spojen.	Pravilno umetnite utikač.
	Provjerite radi li prekidač napajanja glavne jedinice.	Provjerite je li prekidač napajanja glavne jedinice postavljen na "I" ili "II".
Nema usisavanja tijekom uporabe.	Spremnik za prljavu vodu nije pravilno postavljen.	Ponovno postavite spremnik za prljavu vodu u ispravan položaj.

Прво прочитајте го ова упатство за користење!

Почитувани клиенти,

Ви благодариме што избравте производ на Beko. Се надеваме дека ќе ги добиете најдобрите резултати од вашиот производ кој е произведен со висок квалитет и најсовремена технологија. Затоа, внимателно прочитајте го целото упатство за користење и сите други придружни документи пред да го користите производот и чувајте го како препорака за идна употреба. Ако го предадете производот на некој друг, дајте го и упатството за користење. Следете ги сите предупредувања и информации во упатството за користење.

Значења на симболите

Следниве симболи се користат во различниот дел од ова упатство:



Важни информации и корисни совети за користење.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Предупредувања за опасни ситуации во врска со безбедноста на животот и имотот.

1 Важни упатства за безбедност и животна средина

Овој дел содржи безбедносни упатства кои ќе ви помогнат да се заштитите од ризик од телесна повреда или материјална штета.

Непочитувањето на овие упатства ја поништува дадената гаранција.

Општа безбедност

- Овој уред е во согласност со меѓународните стандарди за безбедност.
- Деца под 8 години не треба да го користат овој производ.
- Возрасните со попреченост, ментална болест или недостаток на сетилно искуство и знаење треба да го користат овој производ правилно и безбедно под нормален надзор на возрасните и да бидат свесни за потенцијалните ризици.
- Децата не треба да го користат производот сами и не треба да го чистат или одржуваат без надзор од возрасен.
- Овој уред не е погоден за употреба од страна на лица (вклучувајќи деца) со ограничени физички, сензорни или ментални способности или недостаток на искуство и знаење, освен ако не се надгледувани од лице одговорно за нивната безбедност или не им се дадени упатства за употреба на уредот.
- Овој уред може да го користат деца на возраст од 8 години и повеќе ако е надгледуван од лице одговорно за нивната безбедност и дадено соодветни упатства во врска со безбедната употреба и поврзаните опасности.
- Чистењето и одржувањето од страна на корисниците не треба да ги вршат деца под 8 години или оние кои не се под надзор.
- Чувајте го уредот и неговиот кабел подалеку од дофат на деца под 8 години.
- Овој уред може да го користат деца на возраст од 8 години и повеќе или лица со ограничени физички, сензорни или ментални способности или недостаток на искуство и знаење, ако се надгледувани и инструктирани за безбедна употреба и потенцијални опасности.
- Децата не треба да си играат со уредот.
- Чистењето и одржувањето од страна на корисниците не треба да ги вршат деца, освен ако не се под надзор.
- Не користете го уредот ако кабелот за напојување или приклучокот се оштетени.
- Внимателно исклучете го кабелот.
- Не го оштетувајте кабелот за напојување: не го подигнувајте уредот за кабелот за напојување, не го притискајте кабелот за напојување и не го влечете кабелот за напојување преку остри рабови или агли. Не користете го уредот на кабелот за напојување. Чувајте ги каблите подалеку од жешки површини.
- Не користете продолжен кабел. Приклучете го приклучокот директно во штекерот.
- Не блокирајте го доводот на воздух на уредот за да избегнете блокирање на протокот на воздух.
- Не работете со уредот ако доводот за воздух е затнат.

1 Важни упатства за безбедност и животна средина

- За да избегнете опасности за време на употребата, држете ја косата, широката облека и прстите подалеку од отворите и деловите што се движат.
- Не чистете предмети што горат или пушат, како што се цигари, кибрит или жешка пепел.
- Не чистете запаливи супстанции како полесен гас, бензин или парафин или експлозивни течности или пареа.
- Не чистете боја, потенки супстанции што содржат молци или чад од запалива прашина или други експлозивни или токсични испарувања.
- Не чистете токсични супстанции како што се хлорни белила, амонијак, средства за чистење цевки или бензин.
- Не работете со уредот за цели различни од оние наведени во овие упатства.
- Користете само додатоци препорачани од производителот. Користењето на делови што не се испорачани или продадени од производителот може да предизвика пожар, струен удар или повреда.
- Користете го само официјално одобрениот кабел за напојување.
- Избегнувајте акумулација на прашина, влакна, влакна и други материјали при внесот.
- Не работете и не чувајте го уредот под несоодветни услови, како што се висока температура или ниска влажност. Чувајте го уредот на проветрено место за да избегнете директна сончева светлина.
- Држете ги децата подалеку од уредот кога е вклучен или кога се лади.
- Децата мора да бидат надгледувани за да се осигура дека не си играат со уредот.
- Ако кабелот за напојување е оштетен, тој мора да биде заменет од производителот, неговиот сервисер или слично квалификувани лица за да се избегнат опасности.
- Не допирајте го приклучокот со влажни или влажни раце.
- Не чистете кожа, восочен мебел или подови, синтетички влакна, кадифе или други деликатни и осетливи на пареа материјали.
- Предупредување! Користете само вода под 60°C. Не користете врела вода.
- Не користете го овој уред на кожа, полиран мебел или тапацир, синтетички влакна, кадифе или други деликатни и чувствителни на пареа материјали.
- Течностите или пареата не треба да се насочуваат кон електричните компоненти.
- Не користете го уредот ако е испуштен, покажува видливи знаци на оштетување или протекување.
- Не оставајте го уредот без надзор додека е поврзан на електричната мрежа.
- Секогаш исклучувајте го уредот пред употреба или одржување.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Опасност од попарување.

1 Важни упатства за безбедност и животна средина

Усогласеност со Директивата за ОЕЕО и отстранување на отпадниот производ:



Овој производ е во согласност со Директивата на ЕУ за ОЕЕО (2012/19/EU). Овој производ носи симбол за класификација за отпадна електрична и електронска опрема (ОЕЕО).

Овој симбол покажува дека овој производ не смее да се фрла со други отпадоци од домаќинството на крајот од неговиот работен век. Употребениот уред мора да се врати во официјалниот собирен пункт за рециклирање на електрични и електронски уреди. За да ги најдете овие системи за собирање, контактирајте со локалните власти или со трговците на мало каде што е купен производот. Секое домаќинство има важна улога во обновувањето и рециклирањето на стариот апарат. Соодветното отстранување на употребениот апарат помага да се спречат потенцијалните негативни последици за животната средина и здравјето на луѓето.

Информации за пакетот

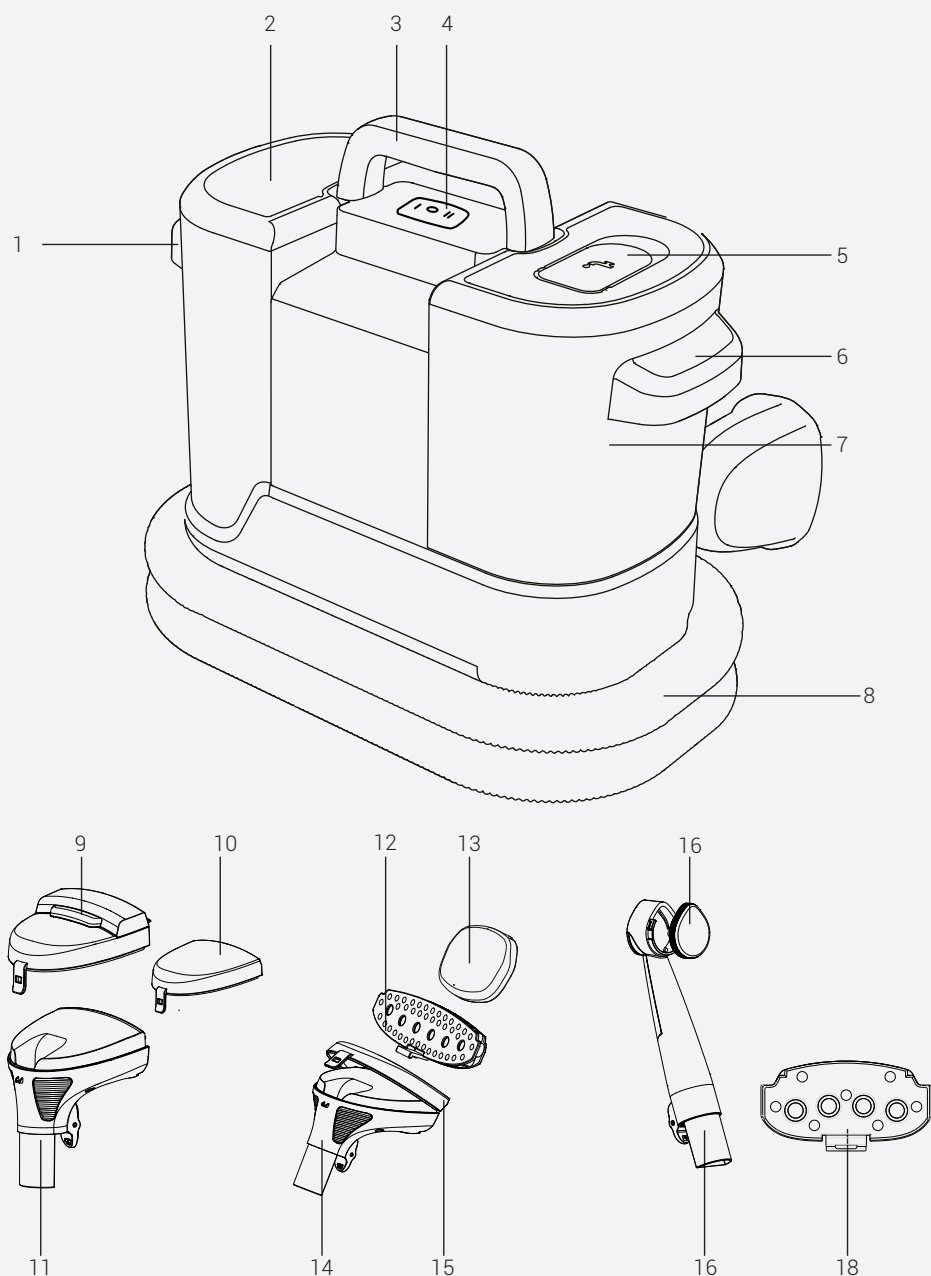


Материјалите за пакување на производот се произведени од материјали што може да се рециклираат во согласност со нашите национални регулативи за животна средина. Не фрлајте ги материјалите за пакување заедно со домашниот или друг отпад. Однесете ги на местата за собирање на материјалот за пакување назначени од локалните власти.

Усогласеност со Директивата RoHS

Производот што сте го купиле е во согласност со Директивата RoHS на ЕУ (2011/65/EU). Не содржи штетни и забранети материјали наведени во Директивата.

2 Преглед



2 Преглед

Контроли и делови

1. Рачка на резервоарот за отпадна вода
2. Резервоар за отпадна вода
3. Рачка за носење
4. Копче за вклучување/исклучување
5. Капак на резервоарот за чиста вода
6. Рачка на резервоарот за чиста вода
7. Резервоар за чиста вода
8. Црево
9. Глава за чистење стакло/плочки
10. Глава на четката за чистење во широк простор
11. Четка за чистење во широк простор
12. Глава со меки влакна
13. Самочистечка глава
14. Главна четка
15. Глава за чистење на главната четка
16. Прекривка за четка за чистење чевли
17. Четка за чистење чевли
18. Глава со тврда влакненца

Технички спецификации

Номинална влезна моќност	1200W
Влез	220-240V~ 50-60Hz
Техничките и дизајнерските модификации се резервирани.	

Технички информации за работните режими со мала моќност во согласност со Регулативата на ЕУ 2023/826

Режим	ПОТРОШУВАЧКА НА ЕНЕРГИЈА (ВАТ)	ПЕРИОД (ЗАПИСНИК)*
Исклучено	0.3	-
Во мирување	-	-
Режим на мирување со приказ на информации или статус	-	-
Вмрежен режим на подготвеност	-	-

*:Периодот по кој опремата достигнува автоматски режим на подготвеност, режим на исклучување или мрежен режим на подготвеност за неколку минути и се заокружува до најблиската минута.

2 Преглед

Режими	Сценарио за аплицирање	Соодветни дамки
Режим на чистење на ниска температура	Протеински дамки отпорни на висока температура	Дамки од истурено кафе, млеко и урина
Режим на чистење на висока температура	Тврдоглави мрсни дамки	Течности за супа, сосови, дамки од црвено вино

Режим на чистење	Вид на дамка	Препорачани површини
Топло и ладно перење	Дамки од миленичиња: - Повраќање - Трева - Нечистотија - Урина - фецес Млечни производи: - Млеко - Јогурт - Бебе - Храна	Тепих, софа, плочки

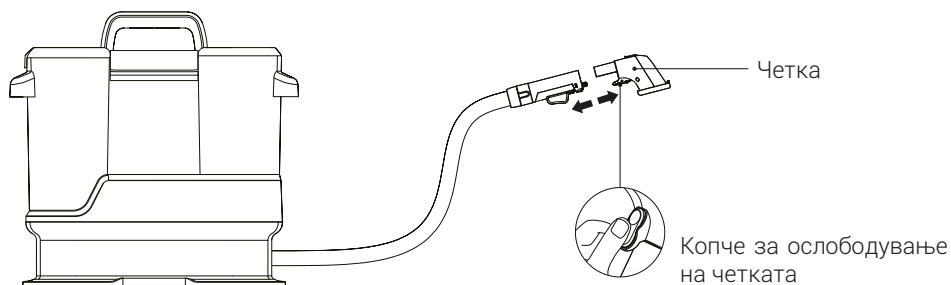
3 Работа

Цел на употреба

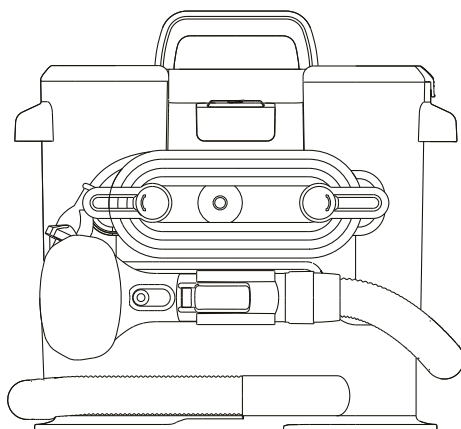
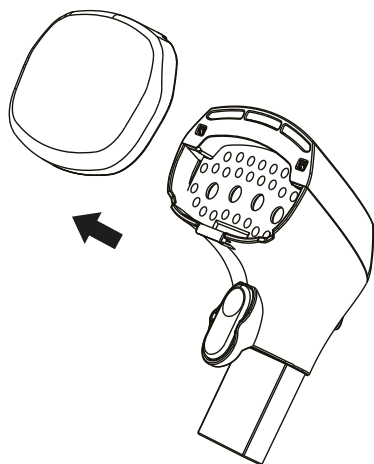
Уредот е дизајниран само за употреба во домаќинството. Не е погоден за индустриска употреба.

Операција

1. Пред употреба, извадете ја четката и цревото од макарата за кабелот
2. Прикачете ја саканата четка на цревото.

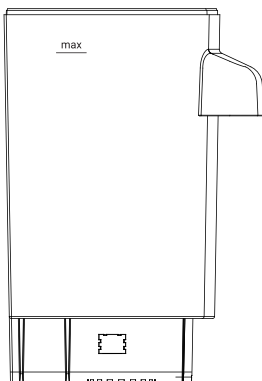
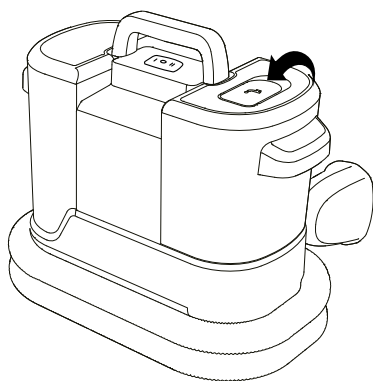


3. Отстранете го заштитниот капак од четката.
4. Одмотајте го кабелот за напојување од држачот на макарата за кабелот.



5. Отстранете го резервоарот за чиста вода.
6. Отворете го капачето за полнење вода и наполнете го со вода до линијата MAX.

3 Работа



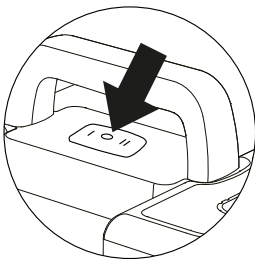
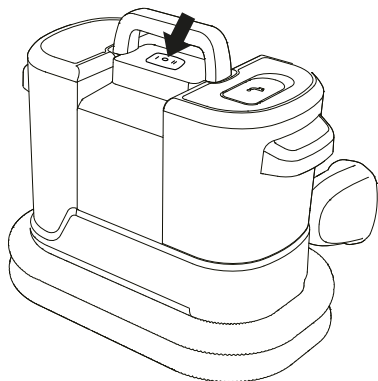
ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Во никој случај не додавајте детергент во резервоарот за чиста вода. Доколку е потребно, се препорачува детергентот да се испрска директно на ткаенината.

7. Затворете го капачето за полнење вода и прикачете го резервоарот за чиста вода на уредот.



За тврдоглави дамки, се препорачува претходно да ја третираме дамката со детергент соодветен за вашиот тепих и тапаир пред чистење.

8. Приклучете го кабелот за напојување во штекер, а потоа притиснете го копчето за напојување за да го вклучите уредот.



9. Кога ќе изберете „Јас“, чистењето ќе се врши со ладна вода; кога ќе изберете „II“, чистењето ќе се врши со топла вода.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Кога резервоарот за нечиста вода ќе ја надмине линијата MAX, плутата ќе се крене и уредот ќе престане да вшмукува. Резервоарот за нечиста вода треба да се испразни.

3 Работа

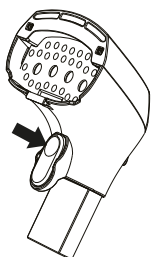
Правилна употреба на уредот:

Точно: Ако е потребно, испрскајте 1–2 ml детергент на површината. Притиснете го копчето за ладна или топла вода, приближете се до површината додека го притискате копчето за прскање на млазницата и нанесете неколку циклуси на чистење. Потоа, ослободете го копчето за прскање за да ја исчистите преостанатата вода од површината.

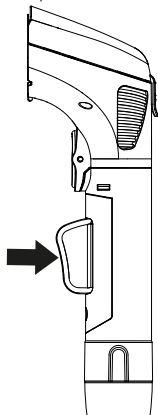
Неточно: Едноставно испрскајте вода на површината, а потоа обидете се да ја исчистите со млазницата; ова може да ја остави површината влажна и да ја намали ефикасноста на чистењето.

Додатоци

1. За да ги промените додатоците, притиснете го копчето за ослободување на додатокот на четката.

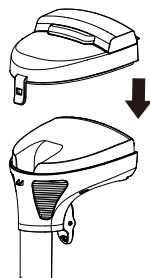


2. Може да прскате вода со притискање на чкрапалото за прскање со вода на четката.



Прилог за чистење стакло/плочки

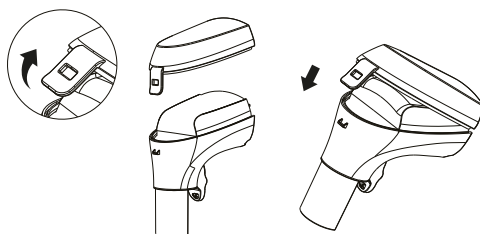
Главата за чистење на стаклото и плочките може да ја прикачите на четката како што е прикажано подолу.



Четка за чистење во широк простор

Може да го користите за чистење поголеми површини и за подолги временски периоди.

Отстранете го и прикачете го горниот капак на четката како што е прикажано подолу.

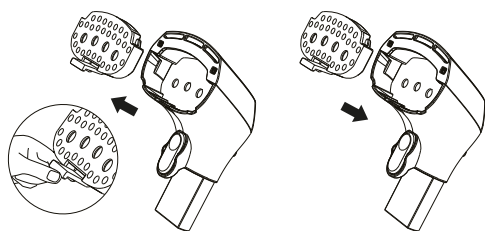


Главна четка

За нежни ткаенини, може да ја користите четката со меки влакна.

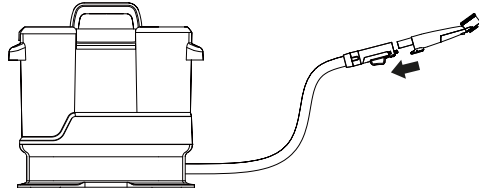
Отстранете ја и прицврстете ја четката со меки влакна како што е прикажано подолу.

3 Работа



Четка за чевли

Четката за чевли може да ја прикачите на крајот од цреволото така што ќе ја завртите во насока на стрелката. За да го отстраните, свртете го во спротивна насока.



Откако ќе го вклучите уредот, држете ја главата на четката и исчистете ја површината и внатрешноста на чевлите.



Пред да користите топла вода на површини како што се теписи или тапацир, проверете ги упатствата за перење на ткаенината и користете топла вода само ако е соодветно.



За ткаенини со несигурна боја, направете тест на бојата на незабележливо место.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Проверете ја етикетата на производителот пред да го исчистите текстилот.

Ако на етикетата има симбол „W“ или „WS“, тоа значи дека може да го користите средството за чистење на ткаенината.



Симболот „W“ генерално укажува на соодветност за чистење на водена основа. За повеќе детали, погледнете ги другите симболи на етикетата и упатствата на производителот.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Употребата на детергент во овој уред може да го оштети. Сите проблеми предизвикани од употребата на детергент не се покриени со гаранцијата.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не користете го овој уред на кожа, полиран мебел и тапацир, синтетички влакна, кадифе или други деликатни материјали осетливи на пареа.



Ако на етикетата е наведено „Само хемиско чистење“, не го користете уредот. Не користете на кадифени или свилени ткаенини под никакви околности. Ако етикетата на производителот недостасува или е нејасна, консултирајте се со продавачот на мебел пред да започнете со чистење.

4 Чистење и одржување

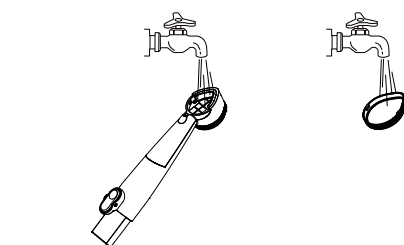
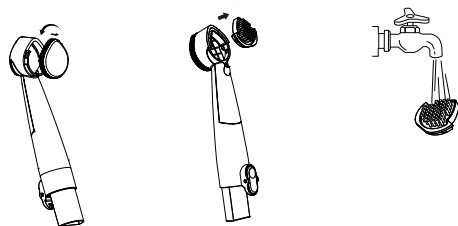
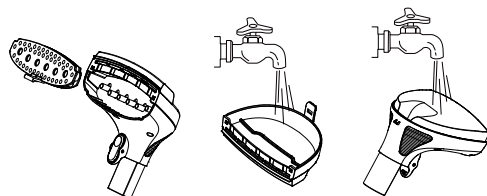
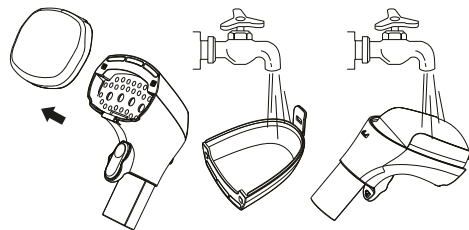
Пред чистење, исклучете го уредот и исклучете го од штекер.



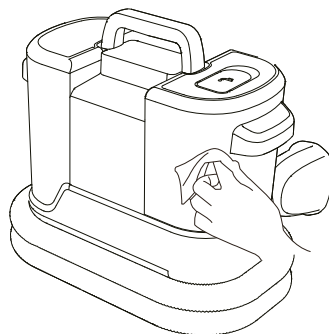
ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не користете бензин, растворувачи, абразивни средства за чистење, метални предмети или тврди четки за чистење на уредот.

Чистење на четките

1. Исклучете го уредот и оставете го да се олади.
2. Држете го капакот на четката и отстранете го. Потоа може да ги измиете капакот и четката.



3. Може да го избришете телото на уредот со влажна крпа.



4. За да го испразните резервоарот за чиста вода, притиснете го долниот вентил.

Складирање

- Ако не планирате да го користите уредот подолг период, чувајте го внимателно.
- Исклучете го уредот.
- Чувајте го уредот подалеку од дофат на деца.

Транспорт и испорака

- Кога го транспортирате или испорачувате уредот, носете го во неговото оригинално пакување.
- Пакувањето ќе го заштити уредот од физичко оштетување.
- Не ставајте тешки предмети на уредот или на неговото пакување.
- Уредот може да е оштетен. Испуштањето на уредот може да предизвика тој да престане да работи или да претрпи трајно оштетување.

5 Отстранување проблеми и решенија



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Пред да побарате помош за поправка од сервисниот оддел, проверете ги следниве ставки.

Проблем	Можна причина	Решение
Уредот не работи.	Приклучокот не е правилно поврзан.	Вметнете го приклучокот правилно.
	Проверете дали работи прекинувачот за напојување на главната единица.	Проверете дали прекинувачот за напојување на главната единица е поставен на „I“ или „II“.
Нема вшмукување за време на употребата.	Резервоарот за нечиста вода не е правилно инсталиран.	Повторно поставете го резервоарот за нечиста вода во правилна положба.

Së pari lexo këtë manual përdorimi!

Të nderuar klientë,

Faleminderit që zgjodhët një produkt Beko. Shpresojmë që të merrni rezultatet më të mira nga produkti juaj i cili është prodhuar me cilësi të lartë dhe teknologji moderne. Prandaj, ju lutemi lexoni me kujdes të gjithë këtë manual përdorimi dhe të gjitha dokumentet e tjera shoqëruese para se të përdorni produktin dhe mbajeni atë si një referencë për përdorim në të ardhmen. Nëse ia dorëzoni produktin dikujt tjetër, jepni edhe manualin e përdorimit. Ndiqni të gjitha paralajmërimet dhe informacionet në manualin e përdorimit.

Kuptimet e simboleve

Në seksionin e ndryshëm të këtij manuali përdoren simbolet e mëposhtme:



Informacione të rëndësishme dhe sugjerime të dobishme rreth përdorimit.



KUJDES: Paralajmërimet për situata të rrezikshme në lidhje me sigurinë e jetës dhe pronës.

1 Udhëzime të rëndësishme për sigurinë dhe mjedisin

Ky seksion përmban udhëzime sigurie që do të ndihmojnë në mbrojtjen nga rreziku i lëndimit personal ose dëmtimit material.

Mosrespektimi i këtyre udhëzimeve e zhvleftëson garancinë e dhënë.

Siguria e përgjithshme

- Kjo pajisje është në përputhje me standardet ndërkombëtare të sigurisë.
- Fëmijët nën 8 vjeç nuk duhet ta përdorin këtë produkt.
- Të rriturit me aftësi të kufizuara, sëmundje mendore ose mungesë të përvojës dhe njohurive shqisore duhet ta përdorin këtë produkt siç duhet dhe në mënyrë të sigurt nën mbikëqyrjen normale të të rriturve dhe të jenë të vetëdijshëm për rreziqet e mundshme.
- Fëmijët nuk duhet ta përdorin produktin vetëm dhe nuk duhet ta pastrojnë ose mirëmbajnë atë pa mbikëqyrjen e të rriturve.
- Kjo pajisje nuk është e përshtatshme për përdorim nga persona (përfshirë fëmijët) me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose mungesë përvoja dhe njohurish, përveç rasteve kur ata mbikëqyren nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre ose u janë dhënë udhëzime për përdorimin e pajisjes.
- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijët e moshës 8 vjeç e lart nëse mbikëqyren nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre dhe jepen udhëzimet e duhura në lidhje me përdorimin e sigurt dhe rreziqet e lidhura me të.
- Pastrimi dhe mirëmbajtja e përdoruesit nuk duhet të kryhet nga fëmijët nën 8 vjeç ose nga ata që nuk janë nën mbikëqyrje.
- Ruajeni pajisjen dhe kabllon e saj jashtë mundësive të fëmijëve nën 8 vjeç.
- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e lart, ose persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore ose mungesë përvoja dhe njohurish, nëse mbikëqyren dhe udhëzohen për përdorim të sigurt dhe rreziqe të mundshme.
- Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen.
- Pastrimi dhe mirëmbajtja e përdoruesit nuk duhet të kryhen nga fëmijët nëse nuk mbikëqyren.
- Mos e përdorni pajisjen nëse kabloja ose spina e rrymës është e dëmtuar.
- Hiqeni kabllon nga priza me kujdes.
- Mos e dëmtoni kordonin e rrymës: mos e ngrini pajisjen nga kordoni i rrymës, mos e pickoni kordonin e rrymës dhe mos e tërhiqni kordonin e rrymës mbi skaje ose qoshe të mprehta. Mos e përdorni pajisjen në kabllon e energjisë. Mbajni kabllot larg sipërfaqeve të nxehta.
- Mos përdorni kablo zgjatëse. Futeni spinën direkt në prizë.
- Mos e bllokoni marrjen e ajrit të pajisjes për të shmangur bllokimin e rrjedhës së ajrit.
- Mos e përdorni pajisjen nëse marrja e ajrit është e bllokuar.
- Për të shmangur rreziqet gjatë përdorimit, mbani flokët, rrobat e lirshme dhe gishtat larg hapjeve dhe pjesëve lëvizëse.
- Mos pastroni objektet e djegies ose pirjes së duhanit, siç janë cigaret, shkrepëset ose hiri i nxehtë.

1 Udhëzime të rëndësishme për sigurinë dhe mjedisin

- Mos pastroni substanca të ndezshme si gaz më i lehtë, benzinë ose parafinë, ose lëngje ose avuj shpërthyes.
- Mos pastroni bojëra, substanca më të holla, që përmbajnë insekte ose tym nga pluhuri i djegshëm ose tymi tjetër shpërthyes ose toksik.
- Mos pastroni substanca toksike si zbardhues klori, amoniak, pastrues tubash ose benzinë.
- Mos e përdorni pajisjen për qëllime të tjera nga ato të përcaktuara në këto udhëzime.
- Përdorni vetëm aksesore të rekomanduar nga prodhuesi. Përdorimi i pjesëve që nuk janë furnizuar ose shitur nga prodhuesi mund të shkaktojë zjarr, goditje elektrike ose lëndime.
- Përdorni vetëm kabllon e energjisë të miratuar zyrtarisht.
- Shmangni akumulimin e pluhurit, ngjyrës, flokëve dhe materialeve të tjera gjatë marrjes.
- Mos e përdorni ose ruani pajisjen në kushte të papërshtatshme, të tilla si temperatura e lartë ose lagështia e ulët. Ruajeni pajisjen në një vend të ventiluar për të shmangur rrezet direkte të diellit.
- Mbajini fëmijët larg pajisjes kur ajo është e ndezur ose e ftohur.
- Fëmijët duhet të mbikëqyren për t'ju siguruar që nuk luajnë me pajisjen.
- Nëse kablloja e rrymës është e dëmtuar, ajo duhet të zëvendësohet nga prodhuesi, agjenti i tij i shërbimit ose persona të kualifikuar në mënyrë të ngjashme për të shmangur rreziqet.
- Mos e prekni spinën me duar të lagura ose të lagura.
- Mos pastroni lëkurë, mobilje ose dysheme me dyllë, fibra sintetike, kadife ose materiale të tjera delikate dhe të ndjeshme ndaj avullit.
- Kujdes! Përdorni vetëm ujë nën 60°C. Mos përdorni ujë të valë.
- Mos e përdorni këtë pajisje në lëkurë, mobilje të lëmuara ose tapiceri, fibra sintetike, kadife ose materiale të tjera delikate dhe të ndjeshme ndaj avullit.
- Lëngjet ose avulli nuk duhet të drejtohen drejt përbërësve elektrikë.
- Mos e përdorni pajisjen nëse ka rënë, tregon shenja të dukshme dëmtimi ose rrjedhje.
- Mos e lini pajisjen pa mbikëqyrje gjatë lidhjes me rrjetin elektrik.
- Gjithmonë hiqeni pajisjen nga priza para përdorimit ose mirëmbajtjes.



KUJDES: Rreziku i djegies.

1 Udhëzime të rëndësishme për sigurinë dhe mjedisin

Pajtueshmëria me Direktivën WEEE dhe Asgjësimi i Produktit të Mbeturinave:



Ky produkt është në përputhje me Direktivën WEEE të BE-së (2012/19/BE). Ky produkt mban një simbol klasifikimi për mbeturinat e pajisjeve elektrike dhe elektronike (WEEE).

Ky simbol tregon se ky produkt nuk duhet të hidhet me mbeturinat e tjera shtëpiake në fund të jetës së tij të shërbimit. Pajisja e përdorur duhet të kthehet në pikën zyrtare të grumbullimit për riciklimin e pajisjeve elektrike dhe elektronike. Për të gjetur këto sisteme grumbullimi, ju lutemi të kontaktoni autoritetet tuaja lokale ose shitësin me pakicë ku është vendosur produkti. Çdo familje luan një rol të rëndësishëm në rikuperimin dhe riciklimin e pajisjes së vjetër. Hedhja e duhur e pajisjes së përdorur ndihmon në parandalimin e pasojave të mundshme negative për mjedisin dhe shëndetin e njeriut.

Informacioni i paketimit

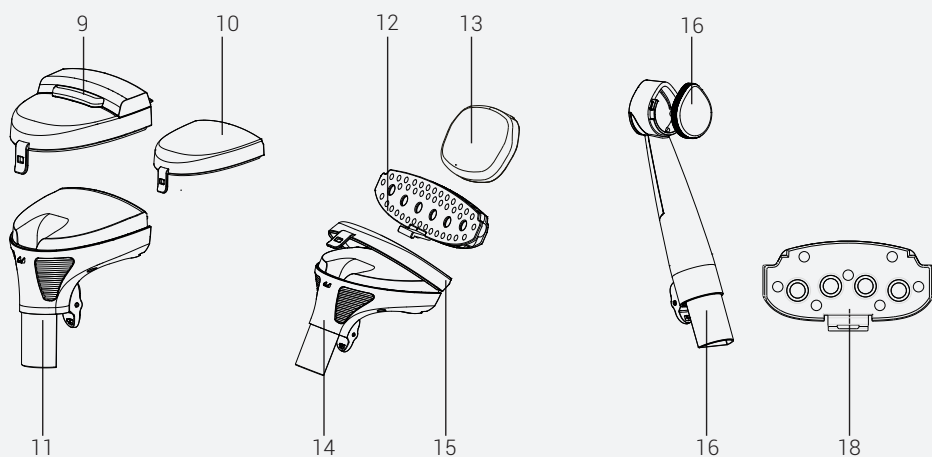
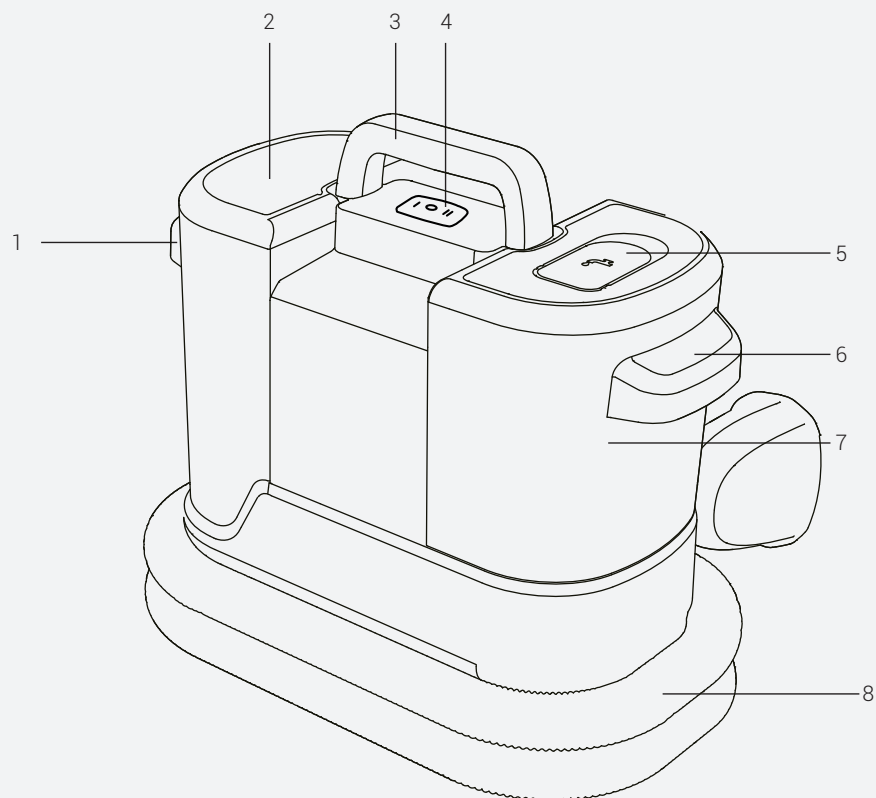


Materialet e paketimit të produktit prodhohen nga materiale të riciklueshme në përputhje me Rregulloret tona Kombëtare të Mjedisit. Mos hidhni materialet e paketimit së bashku me mbeturinat shtëpiake ose të tjera. Çojini në pikat e grumbullimit të materialit të paketimit të përcaktuara nga autoritetet lokale.

Pajtueshmëria me Direktivën RoHS

Produkti që keni blerë është në përputhje me Direktivën RoHS të BE-së (2011/65/BE). Nuk përmban materiale të dëmshme dhe të ndaluara të specifikuara në Direktivë.

2 Përmbledhje



2 Përmbledhje

Kontrollet dhe pjesët

1. Doreza e depozitës së ujit të ndotur
2. Rezervuari i ujërave të ndotura
3. Doreza mbajtëse
4. Butoni on/off
5. Kapaku i rezervuarit të ujit të pastër
6. Doreza e rezervuarit të ujit të pastër
7. Rezervuari i ujit të pastër
8. Zorra
9. Koka e pastrimit prej qelqi/pllakash
10. Koka e furçës për pastrimin e zonës së gjerë
11. Furçë për pastrimin e zonës së gjerë
12. Koka e butë e qimeve
13. Koka vetëpastruese
14. Furça kryesore
15. Koka kryesore e pastrimit të furçës
16. Mbulesë furçash për pastrimin e këpucëve
17. Furçë për pastrimin e këpucëve
18. Koka me qime të forta

Specifikimet teknike

Fuqia nominale hyrëse	1200W
Input	220-240V~ 50-60Hz
Modifikimet teknike dhe të projektimit janë të rezervuara.	

Informacion teknik mbi modalitetet operative të energjisë së ulët në përputhje me Rregulloren e BE-së 2023/826

Modaliteti	KONSUMI I ENERGJISË (WATT)	PERIUDHA (MINUTA)*
Çaktivizuar	0.3	-
Në gatishmëri	-	-
Modaliteti i gatishmërisë me informacion ose shfaqje të statusit	-	-
Në gatishmëri në rrjet	-	-

*:Periudha pas së cilës pajisjet arrijnë automatikisht modalitetin e gatishmërisë, modalitetin e fikjes ose modalitetin e gatishmërisë në rrjet brenda disa minutash dhe të rrumbullakosura në minutën më të afërt.

2 Përmbledhje

Modalitetet	Skenari i aplikimit	Njolla të përshtatshme
Modaliteti i pastrimit me temperaturë të ulët	Njollat e proteinave rezistente ndaj temperaturës së lartë	Njollat e derdhura të kafesë, qumështit dhe urinës
Modaliteti i pastrimit me temperaturë të lartë	Njolla të yndyrshme kokëforta	Lëngje supe, salca, njolla vere të kuqe

Modaliteti i pastrimit	Lloji i njollave	Sipërfaqet e rekomanduara
Larje e nxehtë dhe e ftohtë	Njollat e kafshëve shtëpiake: - Të vjella - Bar - Papastërti - Urinë - Feçe Produktet qumështit: - Qumësht - Kos - Bebe - Ushqim	Qilim, divan, pllaka

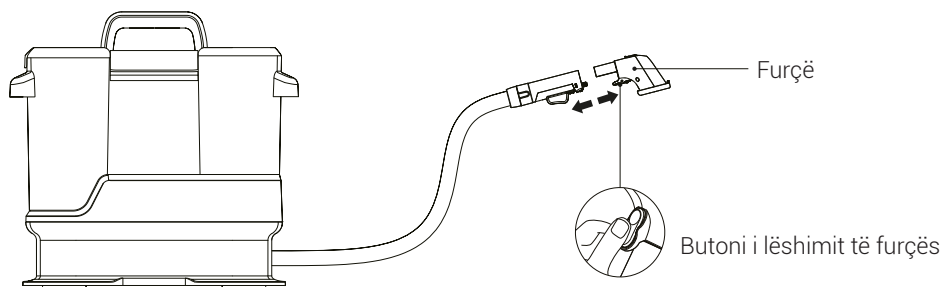
3 Përdorimi

Qëllimi i përdorimit

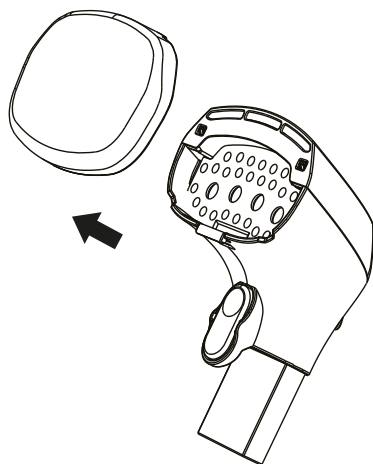
Pajisja është projektuar vetëm për përdorim shtëpiak. Nuk është i përshtatshëm për përdorim industrial.

Përdorimi

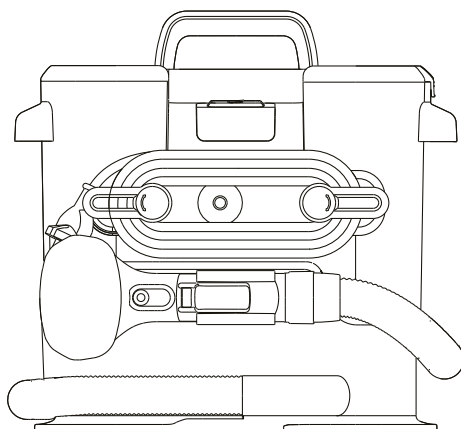
1. Para përdorimit, hiqni furçën dhe zorrën nga mbështjellësi i kordonit
2. Vendosni furçën e dëshiruar në zorrë.



3. Hiqni kapakun mbrojtës nga furça.

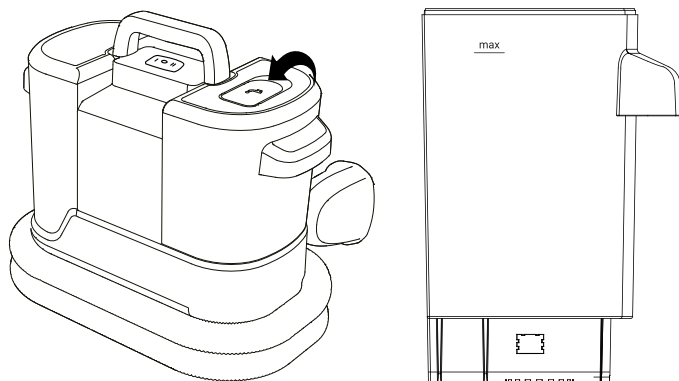


4. Çlirojeni kordonin e rrymës nga mbajtësi i rrotullës së kordonit.



5. Hiqni rezervuarin e ujit të pastër.
6. Hapni kapakun mbushës të ujit dhe mbusheni me ujë deri në vijën MAX.

3 Përdorimi



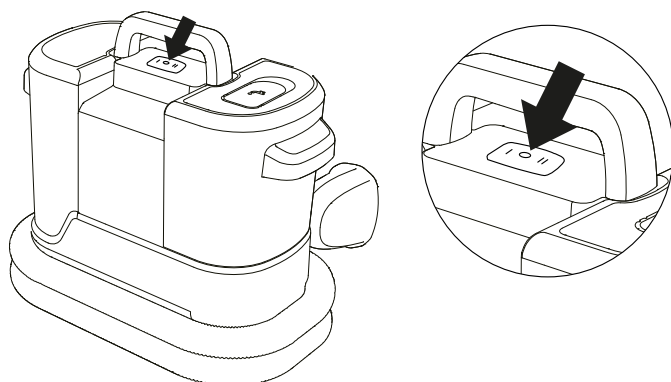
KUJDES: Mos shtoni detergjent në rezervuarin e ujit të pastër në asnjë rrethanë. Nëse është e nevojshme, rekomandohet që detergjenti të spërkatet direkt në pëllhurë.

7. Mbyllni kapakun mbushës të ujit dhe bashkëngjitni rezervuarin e ujit të pastër në pajisje.



Për njollat kokëforta, rekomandohet të para-trajtoni njollën me një detergjent të përshtatshëm për tapetin dhe tapicerinë tuaj para pastrimit.

8. Futni kabllon e energjisë në prizë, pastaj shtypni butonin e energjisë për të ndezur pajisjen.



9. Kur zgjedh "Unë", pastrimi do të bëhet me ujë të ftohtë; kur të zgjidhni "II", pastrimi do të bëhet me ujë të nxehtë.



KUJDES: Kur rezervuari i ujit të ndotur tejkalon linjën MAX, nota do të ngrihet dhe pajisja do të ndalojë thithjen. Rezervuari i ujit të ndotur duhet të zbrazet.

3 Përdorimi

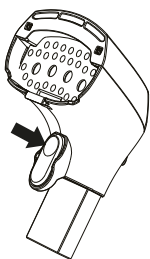
Përdorimi i duhur i pajisjes:

E saktë:Nëse është e nevojshme, spërkatni 1–2 ml detergjent në sipërfaqe. Shtypni butonin e ujit të ftohtë ose të nxehtë, afrohuni në sipërfaqe ndërsa shtypni butonin e spërkatjes në grykë dhe zbatoni disa cikle pastrimi. Pastaj, lëshoni butonin e spërkatjes për të fshirë ujin e mbetur nga sipërfaqja.

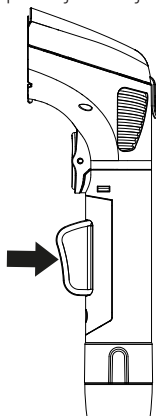
E gabuar:Thjesht spërkatni ujin në sipërfaqe dhe pastaj përpiquni ta pastroni atë me grykë. Kjo mund ta lërë sipërfaqen të lagur dhe të zvogëlojë efikasitetin e pastrimit.

Aksesorë

1. Për të ndryshuar aksesoret, shtypni butonin e lirim të aksesorëve në furçë.

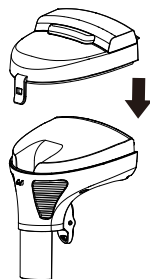


2. Ju mund të spërkatni ujë duke shtypur këmbëzën e spërkatjes së ujit në furçë.



Shtojca për pastrimin e xhamit/ pllakave

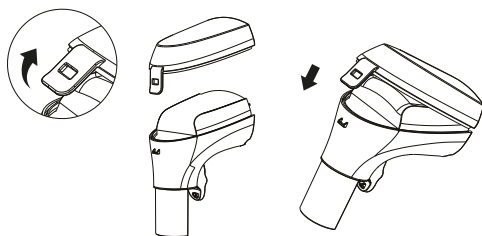
Ju mund të bashkëngjitni kokën e pastrimit të xhamit dhe pllakave në furçë siç tregohet më poshtë.



Furçë për pastrimin e zonës së gjerë

Këtë mund ta përdorësh për pastrimin e sipërfaqeve më të mëdha dhe për periudha më të gjata kohore.

Hiqni dhe bashkëngjitni kapakun e sipërm të furçës siç tregohet më poshtë.

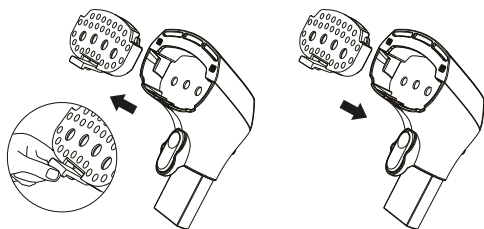


Furça kryesore

Për pëlhura delikate, mund të përdorni furçën me flluska të buta.

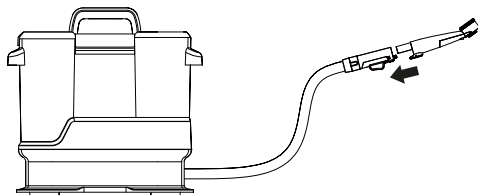
Hiqni dhe bashkëngjitni furçën me flluska të buta siç tregohet më poshtë.

3 Përdorimi



Furçë këpucësh

Ju mund ta bashkëngjitni furçën e këpucëve në fund të zorrës duke e kthyer atë në drejtim të shigjetës. Për ta hequr, kthejeni në drejtim të kundërt.



Pas ndezjes së pajisjes, mbani kokën e furçës dhe pastroni sipërfaqen dhe pjesën e brendshme të këpucëve.



Para se të përdorni ujë të nxehtë në sipërfaqe të tilla si qilima ose tapiceri, kontrolloni udhëzimet e larjes së pëlhurës dhe përdorni ujë të nxehtë vetëm nëse është e përshtatshme.



Për pëlhurat me qëndrueshmëri të pasigurt të ngjyrave, kryeni një test ngjyrash në një zonë të padukshme.



KUJDES:Kontrolloni etiketën e prodhuesit para se të pastroni tekstin.

Nëse etiketa tregon një simbol "W" ose "WS", kjo do të thotë që ju mund të përdorni pastruesin tuaj në pëlhurë.



Simboli "W" në përgjithësi tregon përshtatshmërinë për pastrimin me bazë uji. Për më shumë detaje, referojuni simboleve të tjera në etiketë dhe udhëzimeve të prodhuesit.



KUJDES:Përdorimi i detergjentit në këtë pajisje mund ta dëmtojë atë. Çdo problem i shkaktuar nga përdorimi i detergjentit nuk mbulohet nga garancia.



KUJDES:Mos e përdorni këtë pajisje në lëkurë, mobilje të lëmuara dhe tapiceri, fibra sintetike, kadife ose materiale të tjera delikate, të ndjeshme ndaj avullit.



Nëse etiketa tregon "**Vetëm për pastrim kimik**," mos e përdorni pajisjen. Mos e përdorni në pëlhura kadifeje ose mëndafshi në asnjë rrethanë. Nëse etiketa e prodhuesit mungon ose është e paqartë, konsultohu me shitësin e mobilieve para se të fillosh pastrimin.

4 Pastrimi dhe mirëmbajtja

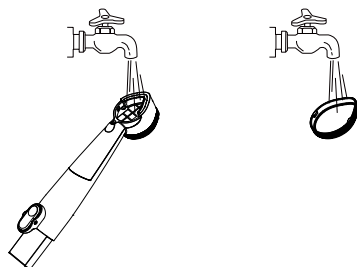
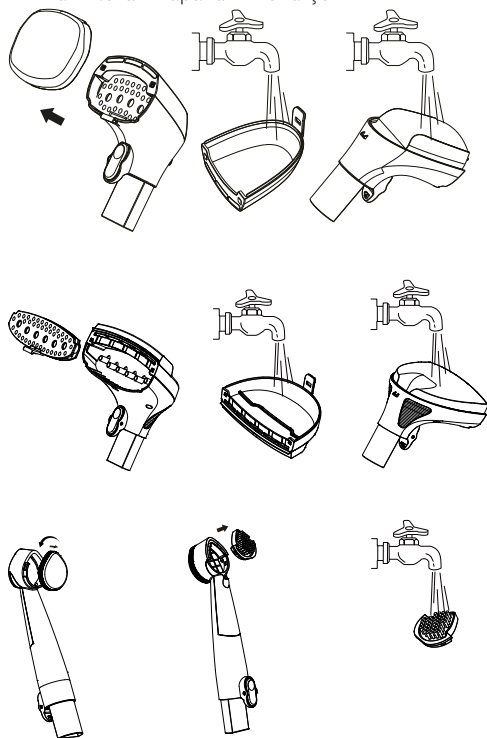
Para pastrimit, fikni pajisjen dhe hiqeni nga priza.



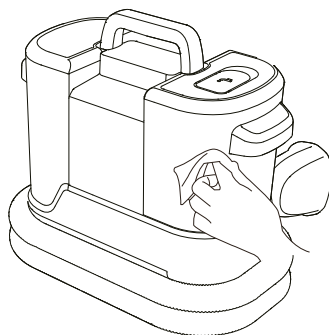
KUJDES: Mos përdorni benzinë, tretës, pastrues gërryes, objekte metalike ose fuqia të forta për të pastruar pajisjen.

Pastrimi i furçave

1. Fikni pajisjen dhe lëreni të ftohet.
2. Mbani kapakun e furçës dhe hiqeni atë. Pastaj mund të lani kapakun dhe furçën.



3. Mund ta fshini trupin e pajisjes me një leckë të lagur.



4. Për të zbrazur rezervuarin e ujit të pastër, shtypni valvulën e poshtme.

Ruajtja

- Nëse nuk planifikoni ta përdorni pajisjen për një periudhë të zgjatur, ruajeni me kujdes.
- Shkëputeni pajisjen nga priza.
- Mbajeni pajisjen larg fëmijëve.

Transporti dhe Transporti

- Kur transportoni ose transportoni pajisjen, mbajeni në paketimin e saj origjinal.
- Paketimi do të mbrojë pajisjen nga dëmtimi fizik.
- Mos vendosni objekte të rënda në pajisje ose në paketimin e saj.
- Pajisja mund të dëmtohet. Rënia e pajisjes mund të bëjë që ajo të ndalojë së funksionuari ose të pësojë dëmtime të përhershme.

5 Zgjidhja e problemeve dhe zgjidhjet



KUJDES: Para se të kërkonti ndihmë për riparim nga departamenti i shërbimit, ju lutemi të kontrolloni artikujt e mëposhtëm.

Problemi	Shkaku i mundshëm	Zgjidhje
Pajisja nuk funksionon.	Priza nuk është e lidhur siç duhet.	Vendoseni spinën në mënyrë korrekte.
	Kontrolloni nëse çelësi i energjisë i njësisë kryesore funksionon.	Verifikoni që çelësi i energjisë i njësisë kryesore është vendosur në "I" ose "II".
Nuk ka thithje gjatë përdorimit.	Rezervuari i ujit të ndotur nuk është instaluar siç duhet.	Rivendosni rezervuarin e ujit të ndotur në pozicionin e duhur.

Prvo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu!

Poštovani kupci,

Hvala vam što ste izabrali Beko proizvod. Nadamo se da ćete dobiti najbolje rezultate od svog proizvoda koji je proizveden sa visokim kvalitetom i najsavremenijom tehnologijom. Stoga, pažljivo pročitajte celokupno uputstvo za upotrebu i sva ostala prateća dokumenta pre upotrebe proizvoda i čuvajte ga kao referencu za buduću upotrebu. Ako proizvod predate nekom drugom, dajte mu i uputstvo za upotrebu. Pratite sva upozorenja i informacije u uputstvu za upotrebu.

Značenja simbola

Sledeći simboli se koriste u različitim odeljcima ovog uputstva:

	Važne informacije i korisni saveti o upotrebi.
	UPOZORENJE: Upozorenja za opasne situacije u vezi sa bezbednošću života i imovine.

1 Važna bezbednosna i ekološka uputstva

Ovaj odeljak sadrži bezbednosna uputstva koja će pomoći u zaštiti od rizika od telesnih povreda ili materijalne štete.

Nepoštovanje ovih uputstava poništava datu garanciju.

Opšta bezbednost

- Ovaj uređaj je u skladu sa međunarodnim bezbednosnim standardima.
- Deca mlađa od 8 godina ne bi trebalo da koriste ovaj proizvod.
- Odrasli sa invaliditetom, mentalnim bolestima ili nedostatkom senzornog iskustva i znanja treba da koriste ovaj proizvod pravilno i bezbedno pod normalnim nadzorom odraslih i da budu svesni potencijalnih rizika.
- Deca ne bi trebalo da koriste proizvod sama i ne bi trebalo da ga čiste ili održavaju bez nadzora odraslih.
- Ovaj uređaj nije pogodan za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) sa ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbednost ili su dobili uputstva za upotrebu uređaja.
- Ovaj uređaj mogu koristiti deca uzrasta od 8 godina i starija ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbednost i ako im se daju odgovarajuća uputstva u vezi sa bezbednom upotrebom i povezanim opasnostima.
- Čišćenje i održavanje ne smeju obavljati deca mlađa od 8 godina ili ona koja nisu pod nadzorom.
- Čuvajte uređaj i kabl van domašaja dece mlađe od 8 godina.
- Ovaj uređaj mogu koristiti deca uzrasta od 8 i više godina ili osobe sa ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom i upućena u bezbednu upotrebu i potencijalne opasnosti.
- Deca ne bi trebalo da se igraju uređajem.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju obavljati deca osim pod nadzorom.
- Nemojte koristiti uređaj ako su kabl za napajanje ili utikač oštećeni.
- Pažljivo iskopčajte kabl.
- Nemojte oštetiti kabl za napajanje: nemojte podizati uređaj za kabl za napajanje, nemojte stezati kabl za napajanje i nemojte povlačiti kabl za napajanje preko oštih ivica ili uglova. Nemojte koristiti uređaj na kablu za napajanje. Držite kablove podalje od vrućih površina.
- Nemojte koristiti produžni kabl. Priključite utikač direktno u utičnicu.
- Nemojte blokirati dovod vazduha uređaja kako biste izbegli blokiranje protoka vazduha.
- Nemojte rukovati uređajem ako je dovod vazduha začepljen.
- Da biste izbegli opasnosti tokom upotrebe, držite kosu, labavu odeću i prste podalje od otvora i pokretnih delova.
- Nemojte čistiti zapaljene ili dimljene predmete kao što su cigarete, šibice ili vrući pepeo.
- Nemojte čistiti zapaljive supstance kao što su lakši gas, benzin ili parafin ili eksplozivne tečnosti ili pare.

1 Važna bezbednosna i ekološka uputstva

- Nemojte čistiti boju, razređivač, supstance koje sadrže moljce ili dim od zapaljive prašine ili drugih eksplozivnih ili toksičnih isparenja.
- Nemojte čistiti toksične supstance kao što su izbeljivač hlora, amonijak, sredstva za čišćenje cevi ili benzin.
- Nemojte rukovati uređajem u svrhe koje nisu navedene u ovim uputstvima.
- Koristite samo dodatnu opremu koju preporučuje proizvođač. Korišćenje delova koje proizvođač ne isporučuje ili prodaje može izazvati požar, strujni udar ili povredu.
- Koristite samo zvanično odobreni kabl za napajanje.
- Izbegavajte nakupljanje prašine, vlakana, kose i drugih materijala na usisu.
- Nemojte koristiti ili skladištiti uređaj u neprikladnim uslovima kao što su visoka temperatura ili niska vlažnost. Čuvajte uređaj na provetrenom mestu kako biste izbegli direktnu sunčevu svetlost.
- Držite decu podalje od uređaja kada je uključen ili kada se hladi.
- Deca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju sa uređajem.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, mora ga zameniti proizvođač, njegov serviser ili slično kvalifikovana lica kako bi se izbegle opasnosti.
- Ne dodirujte utikač mokrim ili vlažnim rukama.
- Nemojte čistiti kožu, voštani nameštaj ili podove, sintetička vlakna, baršun ili druge osetljive materijale osetljive na paru.
- Upozorenje! Koristite samo vodu ispod 60°C. Nemojte koristiti ključalu vodu.
- Nemojte koristiti ovaj uređaj na koži, poliranom nameštaju ili presvlakama, sintetičkim vlaknima, baršunu ili drugim osetljivim materijalima osetljivim na paru.
- Tečnosti ili para ne smeju biti usmerene prema električnim komponentama.
- Nemojte koristiti uređaj ako je pao, pokazuje vidljive znakove oštećenja ili curenja.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok je priključen na električnu mrežu.
- Uvek isključite uređaj iz struje pre upotrebe ili održavanja.



UPOZORENJE: Opasnost od opekotina.

1 Važna bezbednosna i ekološka uputstva

Usklađenost sa Direktivom o OEEO i odlaganje otpadnog proizvoda:



Ovaj proizvod je u skladu sa EU WEEE Direktivom (2012/19/EU). Ovaj proizvod nosi klasifikacioni simbol za otpadnu električnu i elektronsku opremu (OEEO).

Ovaj simbol označava da se ovaj proizvod ne sme odlagati sa drugim kućnim otpadom na kraju svog radnog veka. Korišćeni uređaj mora biti vraćen na zvanično sabirno mesto za reciklažu električnih i elektronskih uređaja. Da biste pronašli ove sisteme za sakupljanje, obratite se lokalnim vlastima ili prodavcu gde je proizvod pušen. Svako domaćinstvo ima važnu ulogu u obnavljanju i recikliranju starih uređaja. Odgovarajuće odlaganje korišćenog uređaja pomaže u sprečavanju potencijalnih negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi.

Informacije o paketu

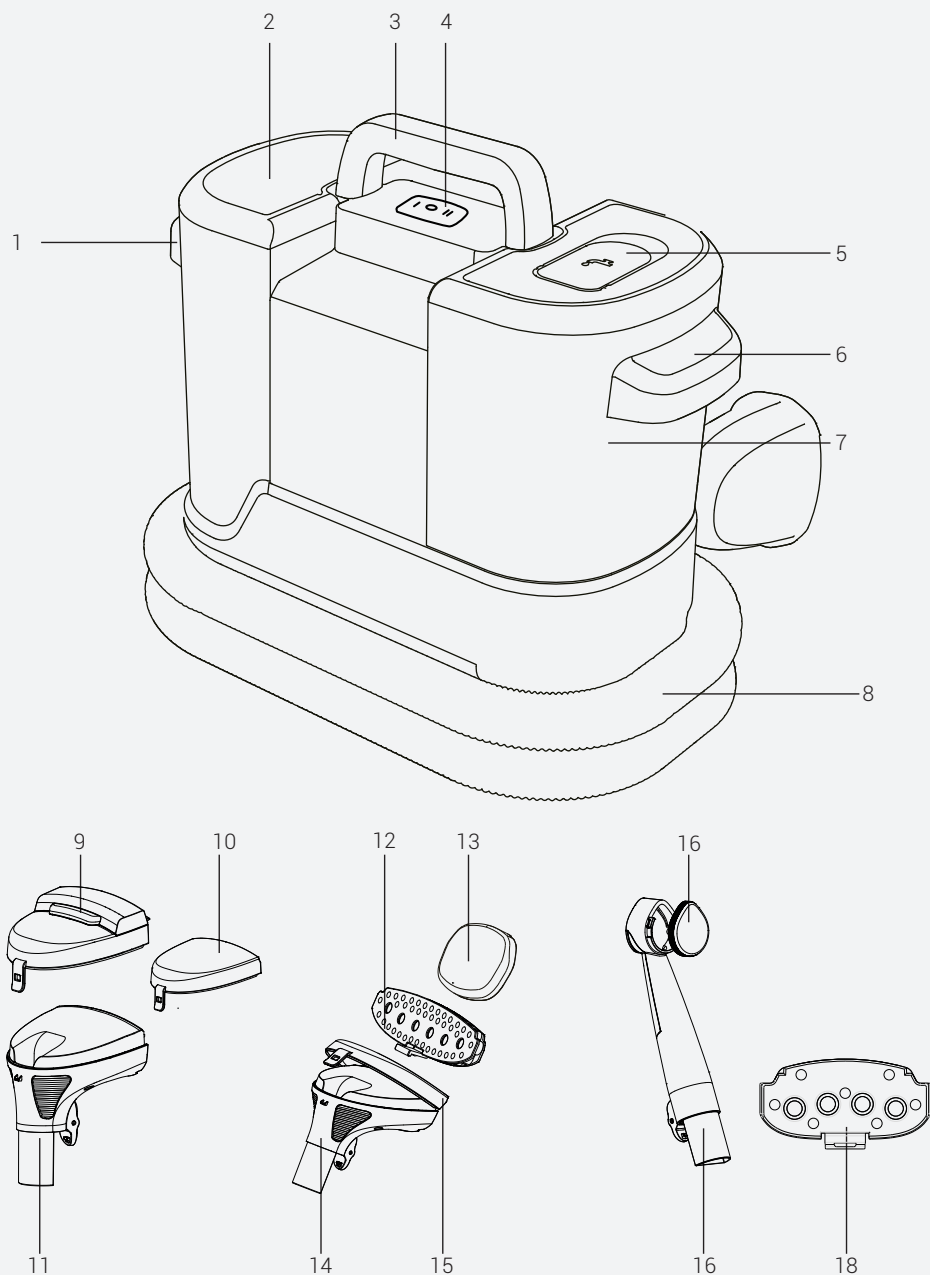


Ambalažni materijali proizvoda proizvedeni su od materijala koji se mogu reciklirati u skladu sa našim nacionalnim propisima o životnoj sredini. Ne odlažite ambalažni materijal zajedno sa domaćim ili drugim otpadom. Odnosite ih na mesta za sakupljanje ambalažnog materijala koja su odredile lokalne vlasti.

Usklađenost sa RoHS direktivom

Proizvod koji ste kupili je u skladu sa EU RoHS Direktivom (2011/65/EU). Ne sadrži štetne i zabranjene materijale navedene u Direktivi.

2 Pregled



2 Pregled

Kontrole i delovi

1. Ručka rezervoara za otpadne vode
2. Rezervoar za otpadne vode
3. Ručka za nošenje
4. Taster za uključivanje/isključivanje
5. Poklopac rezervoara za čistu vodu
6. Ručka rezervoara za čistu vodu
7. Rezervoar za čistu vodu
8. Crevo
9. Glava za čišćenje stakla/pločica
10. Glava četke za čišćenje širokog područja
11. Četka za čišćenje širokog područja
12. Glava sa mekim čekinjama
13. Glava za samočišćenje
14. Glavna četka
15. Glava za čišćenje glavne četke
16. Navlaka za četku za čišćenje cipela
17. Četka za čišćenje cipela
18. Tvrd glava sa čekinjama

Tehničke specifikacije

Nominalna ulazna snaga	1200W
Ulaz	220-240V~ 50-60Hz
Tehničke i dizajnerske izmene su rezervisane.	

Tehničke informacije o režimima rada sa malom snagom u skladu sa Uredbom EU 2023/826

Režim	POTROŠNJA ENERGIJE (WATT)	PERIOD (MINUTI)*
Isključeno	0.3	-
Stanje pripravnosti	-	-
Režim pripravnosti sa prikazom informacija ili statusa	-	-
Umreženo stanje pripravnosti	-	-

*:Period nakon kojeg oprema automatski dostiže režim pripravnosti, režim isključenosti ili umreženi režim pripravnosti u minutima i zaokružen na najbliži minut.

Režimi	Scenario primene	Odgovarajuće mrlje
Režim čišćenja pri niskim temperaturama	Mrlje od proteina otporne na visoke temperature	Mrlje od prolivene kafe, mleka i urina
Režim čišćenja pri visokim temperaturama	Tvrdokorne masne mrlje	Tečnosti za supu, sosovi, mrlje od crnog vina

Režim čišćenja	Vrsta mrlje	Preporučene površine
Toplo i hladno pranje	Mrlje od kućnih ljubimaca: - Povraćanje - Trava - Prljavština - Urin - Izmet Mlečni proizvodi: - Mleko - Jogurt - Beba - Hrana	Tepih, sofa, pločice

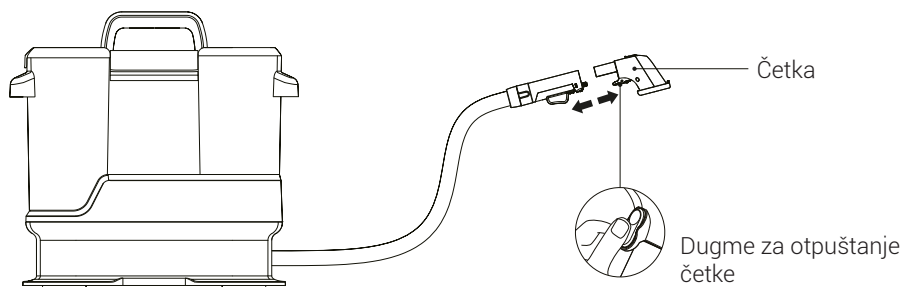
3 Rad

Svrha upotrebe

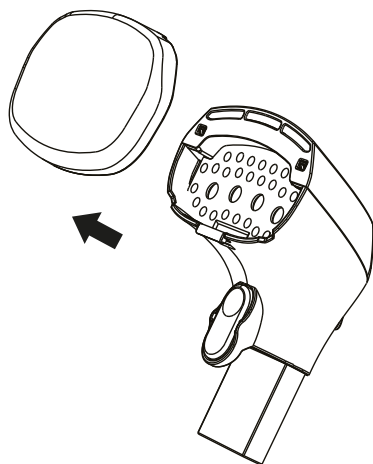
Uređaj je namenjen samo za upotrebu u domaćinstvu. Nije pogodan za industrijsku upotrebu.

Rad

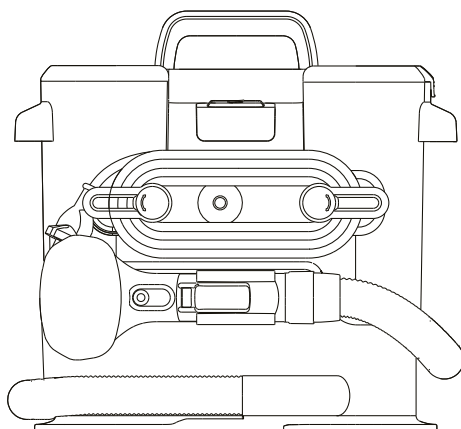
1. Pre upotrebe, uklonite četku i crevo sa kotura korda
2. Pričvrstite željenu četku na crevo.



3. Skinite zaštitni poklopac sa četke.

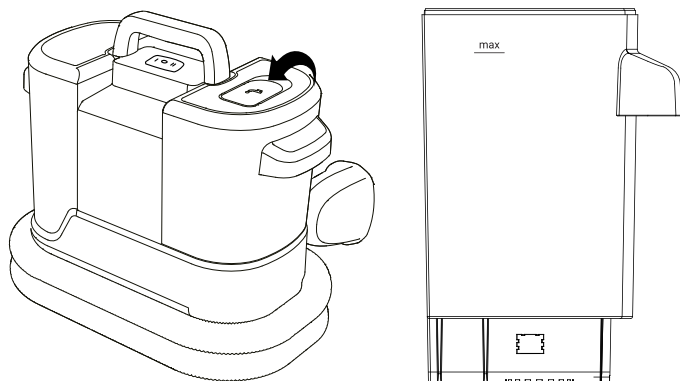


4. Odmotajte kabl za napajanje sa držača kalema kabla.



5. Uklonite rezervoar za čistu vodu.
6. Otvorite poklopac za punjenje vode i napunite vodom do linije MAX.

3 Rad



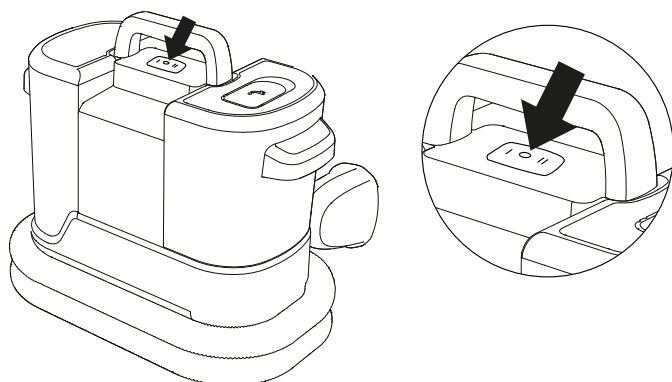
UPOZORENJE: Ni u kom slučaju nemojte dodavati deterdžent u rezervoar za čistu vodu. Ako je potrebno, preporučuje se prskanje deterdženta direktno na tkaninu.

7. Zatvorite poklopac za punjenje vode i pričvrstite rezervoar za čistu vodu na uređaj.



Za tvrdokorne mrlje, preporučuje se da mrlju prethodno tretirate deterdžentom pogodnim za vaš tepih i tapacirung pre čišćenja.

8. Priključite kabl za napajanje u utičnicu, a zatim pritisnite dugme za uključivanje da biste uključili uređaj.



9. Kada izaberete „I“, čišćenje će se obaviti hladnom vodom; kada izaberete „II“, čišćenje će se vršiti toplom vodom.



UPOZORENJE: Kada rezervoar za prljavu vodu pređe liniju MAX, plovak će se podići i uređaj će prestati da usisava. Potrebno je isprazniti rezervoar za prljavu vodu.

3 Rad

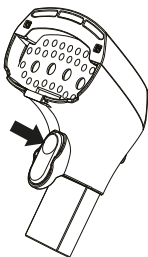
Pravilna upotreba uređaja:

Tačno: Ako je potrebno, poprskajte 1–2 ml deterdženta na površinu. Pritisnite dugme za hladnu ili toplu vodu, približite se površini dok pritisnete dugme za prskanje na mlaznici i primenite nekoliko ciklusa čišćenja. Zatim otpustite dugme za prskanje da biste usisali preostalu vodu sa površine.

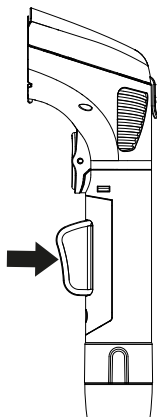
Netačno: Jednostavno prskanje vode na površinu, a zatim pokušaj čišćenja mlaznicom; to može ostaviti površinu mokrom i smanjiti efikasnost čišćenja.

Dodaci

1. Da biste promenili dodatnu opremu, pritisnite dugme za otpuštanje dodatne opreme na četkici.

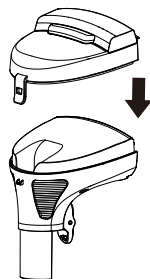


2. Možete prskati vodu pritiskom na okidač za prskanje vode na četkici.



Dodatak za čišćenje stakla/pločica

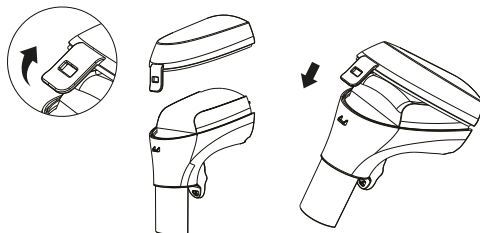
Možete pričvrstiti glavu za čišćenje stakla i pločica na četku kao što je prikazano u nastavku.



Četka za čišćenje širokog područja

Možete ga koristiti za čišćenje većih površina i za duže vremenske periode.

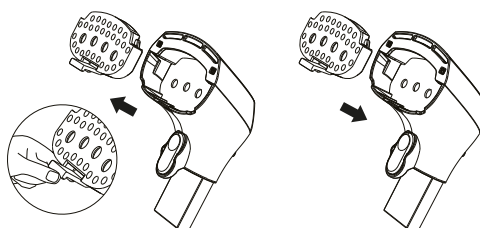
Uklonite i pričvrstite gornji poklopac četke kao što je prikazano u nastavku.



Glavna četka

Za osetljive tkanine možete koristiti četku sa mekim čekinjama.

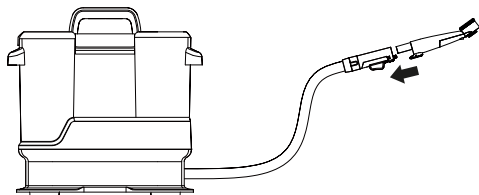
Uklonite i pričvrstite četku sa mekim čekinjama kao što je prikazano u nastavku.



3 Rad

Četka za cipele

Četkicu za papuče možete pričvrstiti na kraj creva okretanjem u smeru strelice. Da biste ga uklonili, okrenite ga u suprotnom smeru.



Nakon uključivanja uređaja, držite glavu četke i očistite površinu i unutrašnjost cipela.



Pre upotrebe tople vode na površinama kao što su tepisi ili tapacirung, proverite uputstva za pranje tkanine i koristite toplu vodu samo ako je to prikladno.



Za tkanine sa neizvesnom postojanošću boja, izvršite test boja na neupadljivom području.



UPOZORENJE: Proverite etiketu proizvođača pre čišćenja tekstila.

Ako etiketa prikazuje simbol "W" ili "WS", to znači da možete koristiti sredstvo za čišćenje na tkanini.



Simbol "W" generalno označava pogodnost za čišćenje na bazi vode. Za više detalja pogledajte druge simbole na etiketi i uputstva proizvođača.



UPOZORENJE: Korišćenje deterdženta u ovom uređaju može da ga ošteti. Svi problemi izazvani upotrebom deterdženta nisu pokriveni garancijom.



UPOZORENJE: Nemojte koristiti ovaj uređaj na koži, poliranom nameštaju i presvlakama, sintetičkim vlaknima, baršunu ili drugim osetljivim materijalima osetljivim na paru.



Ako etiketa ukazuje na „**Samo hemijsko čišćenje**“, nemojte koristiti uređaj. Ni u kom slučaju nemojte koristiti na baršunastim ili svilenim tkaninama. Ako etiketa proizvođača nedostaje ili nije jasna, konsultujte svog prodavca nameštaja pre početka čišćenja.

4 Čišćenje i održavanje

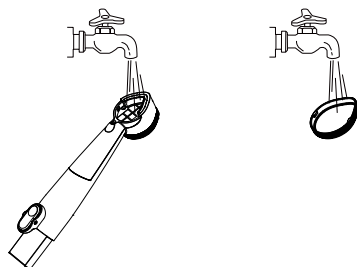
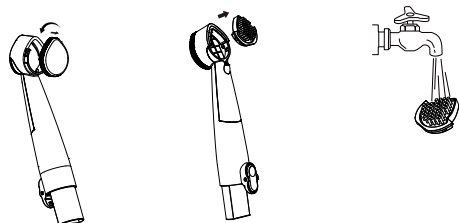
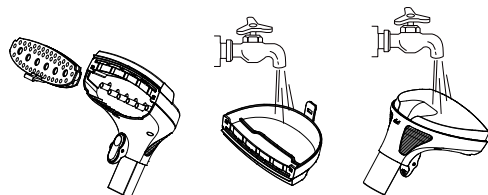
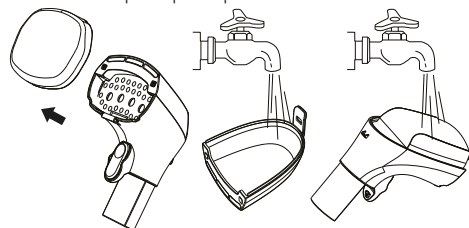
Pre čišćenja, isključite uređaj i izvucite ga iz utičnice.



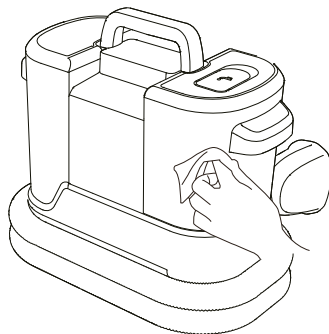
UPOZORENJE: Nemojte koristiti benzin, rastvarače, abrazivna sredstva za čišćenje, metalne predmete ili tvrde četke za čišćenje uređaja.

Čišćenje četkica

1. Isključite uređaj i pustite da se ohladi.
2. Držite poklopac četke i uklonite ga. Zatim možete oprati poklopac i četku.



3. Telo uređaja možete obrisati vlažnom krpom.



4. Da biste ispraznili rezervoar za čistu vodu, pritisnite donji ventil.

Skladištenje

- Ako ne planirate da koristite uređaj duže vreme, pažljivo ga čuvajte.
- Isključite uređaj iz utičnice.
- Držite uređaj van domašaja dece.

Transport i otpremanje

- Prilikom transporta ili isporuke uređaja, nosite ga u originalnom pakovanju.
- Ambalaža će zaštititi uređaj od fizičkih oštećenja.
- Ne stavljajte teške predmete na uređaj ili njegovu ambalažu.
- Uređaj se može oštetiti. Ispuštanje uređaja može prouzrokovati prestanak rada ili trajno oštećenje.

5 Rešavanje problema i rešenja



UPOZORENJE: Pre nego što zatražite pomoć u popravci od servisnog odeljenja, proverite sledeće stavke.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Uređaj ne radi.	Utikač nije pravilno povezan.	Pravilno umetnite utikač.
	Proverite da li prekidač za napajanje glavne jedinice radi.	Proverite da li je prekidač za napajanje glavne jedinice podešen na "I" ili "II".
Nema usisavanja tokom upotrebe.	Rezervoar za prljavu vodu nije pravilno instaliran.	Ponovo postavite rezervoar za prljavu vodu u pravilan položaj.

Vă rugăm să citiți mai întâi acest manual de utilizare!

Stimați clienți,

Vă mulțumim că ați selectat un produs Beko. Sperăm că veți obține cele mai bune rezultate din produsul dvs. care a fost fabricat cu înaltă calitate și tehnologie de ultimă generație. Prin urmare, vă rugăm să citiți cu atenție întregul manual de utilizare și toate celelalte documente însoțitoare înainte de a utiliza produsul și păstrați-l ca referință pentru utilizare ulterioară. Dacă predați produsul altcuiva, dați și manualul de utilizare. Urmați toate avertismentele și informațiile din manualul de utilizare.

Semnificații ale simbolurilor

Următoarele simboluri sunt utilizate în diferitele secțiuni ale acestui manual:



Informații importante și sugestii utile despre utilizare.



AVERTISMENT: Avertismente pentru situații periculoase privind siguranța vieții și a bunurilor.

1 Instrucțiuni importante de siguranță și mediu

Această secțiune conține instrucțiuni de siguranță care vă vor ajuta să vă protejați împotriva riscului de vătămare corporală sau daune materiale.

Nerespectarea acestor instrucțiuni invalidează garanția acordată.

Siguranță generală

- Acest dispozitiv respectă standardele internaționale de siguranță.
- Copiii sub 8 ani nu trebuie să utilizeze acest produs.
- Adulții cu dizabilități, boli mintale sau lipsă de experiență și cunoștințe senzoriale ar trebui să utilizeze acest produs în mod corespunzător și în siguranță sub supravegherea normală a adulților și să fie conștienți de riscurile potențiale.
- Copiii nu trebuie să utilizeze produsul singur și nu trebuie să-l curețe sau să îl întrețină fără supravegherea adulților.
- Acest dispozitiv nu este potrivit pentru utilizare de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau li s-au dat instrucțiuni privind utilizarea dispozitivului.
- Acest dispozitiv poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și peste dacă este supravegheat de o persoană responsabilă pentru siguranța acestora și i se oferă instrucțiuni adecvate cu privire la utilizarea în siguranță și pericolele aferente.
- Curățarea și întreținerea utilizatorului nu trebuie efectuate de copii sub 8 ani sau de cei care nu sunt supravegheați.
- Depozitați dispozitivul și cablul acestuia la îndemâna copiilor sub 8 ani.
- Acest dispozitiv poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și peste sau de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau lipsă de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheați și instruiți cu privire la utilizarea în siguranță și pericolele potențiale.
- Copiii nu ar trebui să se joace cu dispozitivul.
- Curățarea și întreținerea utilizatorului nu trebuie efectuate de copii decât dacă sunt supravegheate.
- Nu utilizați dispozitivul dacă cablul de alimentare sau ștecherul este deteriorat.
- Vă rugăm să deconectați cablul cu atenție.
- Nu deteriorați cablul de alimentare: nu ridicați dispozitivul de cablul de alimentare, nu prindeți cablul de alimentare și nu trageți cablul de alimentare peste margini sau colțuri ascuțite. Nu folosiți dispozitivul dacă firul de alimentare este deteriorat sau prins sub aparat. Păstrați cablurile departe de suprafețele fierbinți.
- Nu utilizați un prelungitor. Conectați ștecherul direct la priză.
- Nu blocați admisia de aer a dispozitivului pentru a evita blocarea fluxului de aer.
- Nu utilizați dispozitivul dacă admisia de aer este înfundată.
- Pentru a evita pericolele în timpul utilizării, păstrați părul, îmbrăcămintea liberă și degetele departe de deschideri și părți în mișcare.
- Nu curățați obiectele arzătoare sau fumătoare, cum ar fi țigările, chibriturile sau cenușa fierbinte.

1 Instrucțiuni importante de siguranță și mediu

- Nu curățați substanțe inflamabile, cum ar fi gazul mai ușor, benzina sau parafina sau lichidele explozive sau vaporii.
- Nu curățați vopseaua, diluantul, substanțele care conțin molii sau fumul de praf combustibil sau alți vapori explozibili sau toxici.
- Nu curățați substanțe toxice, cum ar fi înălbitorul cu clor, amoniacul, curățătorii de țevi sau benzina.
- Nu folosiți dispozitivul în alte scopuri decât cele menționate în aceste instrucțiuni.
- Utilizați numai accesorii recomandate de producător. Utilizarea pieselor care nu sunt furnizate sau vândute de producător poate provoca incendiu, electrocutare sau vătămări.
- Utilizați numai cablul de alimentare aprobat oficial.
- Evitați acumularea de praf, scame, păr și alte materiale la admisie.
- Nu folosiți și nu depozitați dispozitivul în condiții necorespunzătoare, cum ar fi temperaturi ridicate sau umiditate scăzută. Depozitați dispozitivul într-un loc ventilat pentru a evita lumina directă a soarelui.
- Țineți copiii departe de dispozitiv atunci când acesta este pornit sau răcit.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu dispozitivul.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, agentul său de service sau persoane calificate în mod similar pentru a evita pericolele.
- Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude sau umede.
- Nu curățați pielea, mobilierul sau podelele cerate, fibrele sintetice, catifea sau alte materiale delicate și sensibile la abur.
- **AVERTISMENT!** Folosiți numai apă sub 60°C. Nu folosiți apă clocotită.
- Nu utilizați acest dispozitiv pe piele, mobilier lustruit sau tapițerie, fibre sintetice, catifea sau alte materiale delicate și sensibile la abur.
- Lichidele sau aburul nu trebuie direcționate către componentele electrice.
- Nu utilizați dispozitivul dacă a fost căzut, prezintă semne vizibile de deteriorare sau scurgeri.
- Nu lăsați dispozitivul nesupravegheat în timp ce este conectat la rețeaua electrică.
- Deconectați întotdeauna dispozitivul înainte de utilizare sau întreținere.



AVERTISMENT: Pericol de opărire.

1 Instrucțiuni importante de siguranță și mediu

Conformitatea cu Directiva DEEE și eliminarea deșeurilor:



Acest produs respectă Directiva UE privind DEEE (2012/19/UE). Acest produs poartă un simbol de clasificare pentru deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE).

Acest simbol indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere la sfârșitul duratei sale de viață. Dispozitivul folosit trebuie returnat la punctul oficial de colectare pentru reciclarea dispozitivelor electrice și electronice. Pentru a găsi aceste sisteme de colectare, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau comerciantul cu amănuntul de unde a fost cumpărat produsul. Fiecare gospodărie joacă un rol important în recuperarea și reciclarea aparatului vechi. Eliminarea adecvată a aparatului uzat ajută la prevenirea potențialelor consecințe negative asupra mediului și sănătății umane.

Informații despre pachet

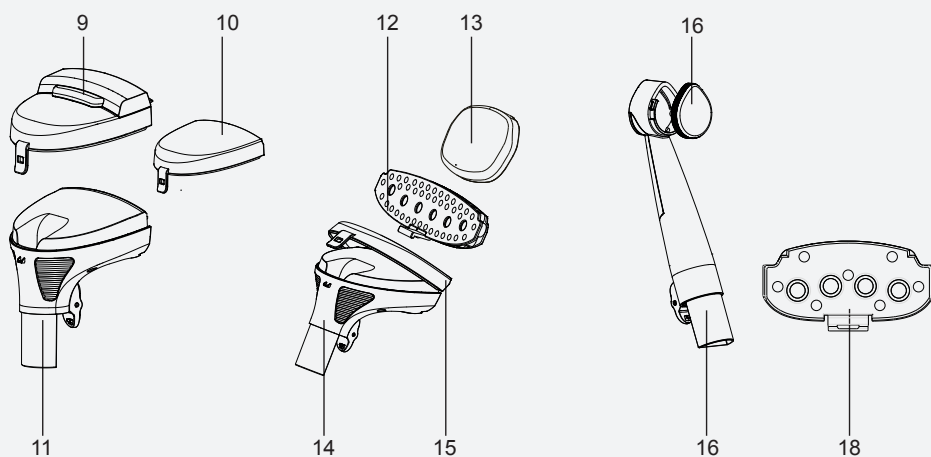
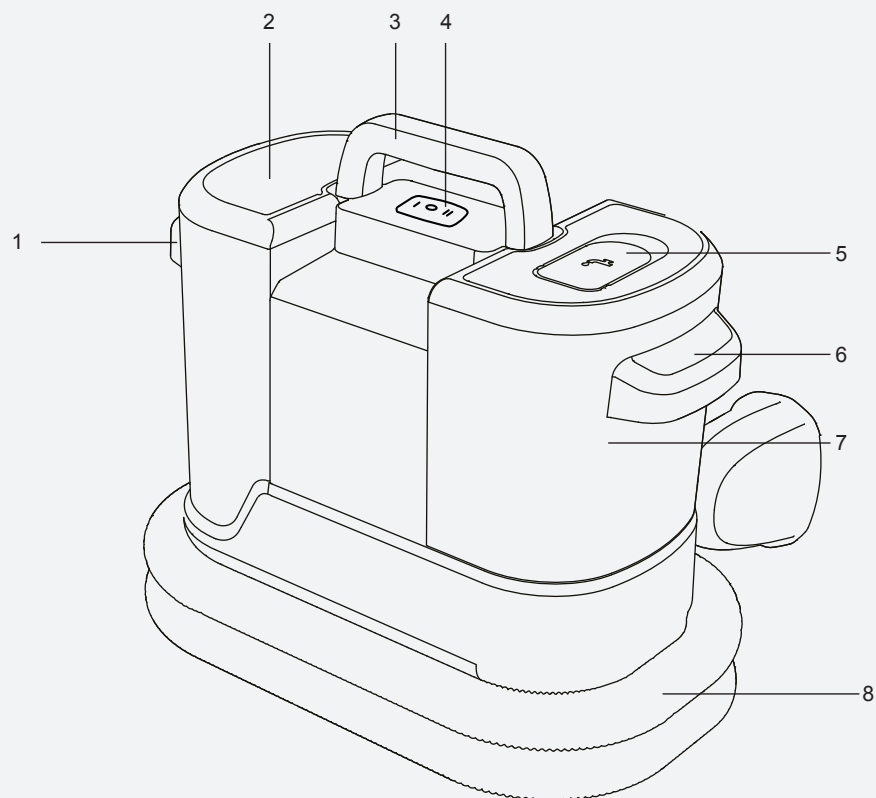


Materialele de ambalare ale produsului sunt fabricate din materiale reciclabile în conformitate cu reglementările noastre naționale de mediu. Nu aruncați materialele de ambalare împreună cu deșeurile menajere sau alte deșeuri. Duceți-le la punctele de colectare a materialelor de ambalare desemnate de autoritățile locale.

Conformitatea cu Directiva RoHS

Produsul pe care l-ați achiziționat respectă Directiva UE RoHS (2011/65/UE). Nu conține materiale dăunătoare și interzise specificate în directivă.

2 Prezentare generală



2 Prezentare generală

Comenzi și piese

1. Mânerul rezervorului de apă uzată
2. Rezervor de apă uzată
3. Mâner de transport
4. Buton pornit/oprit
5. Capacul rezervorului de apă curată
6. Mânerul rezervorului de apă curată
7. Rezervor de apă curată
8. Furtun
9. Cap de perie pentru curățare sticla / gresie
10. Perie pentru curățarea suprafețelor mari
11. Perie de curățare cu suprafață largă
12. Cap de perie cu peri moi
13. Accesoriu de auto curățare
14. Cap perie principală
15. Capul principal de curățare a periei
16. Capacul periei de curățare a pantofilor
17. Cap perie de curățare a pantofilor
18. Cap de perie cu peri tari

Specificații tehnice

Putere nominală de intrare	1200W
Intrare	220-240V ~ 50-60Hz
Modificări tehnice și de proiectare rezervate.	

Informații tehnice privind modurile de funcționare cu consum redus de energie în conformitate cu Regulamentul UE 2023/826

Mod	CONSUM DE ENERGIE (WATT)	PERIOADĂ (MINUTE) *
Dezactivat	0.3	-
Standby	-	-
Mod de așteptare cu afișare de informații sau stare	-	-
Standby în rețea	-	-

*: Perioada după care echipamentul ajunge automat în modul de așteptare, modul oprit sau standby în rețea în câteva minute și rotunjit la cel mai apropiat minut.

Moduri	Scenariu de aplicare	Pete adecvate
Mod de curățare la temperatură scăzută	Petele de proteine rezistente la temperaturi ridicate	Urme de cafea, lapte și pete de urină
Mod de curățare la temperaturi ridicate	Pete grase încăpățănate	Lichide de supă, sosuri, pete de vin roșu

Mod de curățare	Tipul petei	Suprafețe recomandate
Spălare caldă și rece	Petele de la animale de companie: - Voma - Iarbă - Murdărie - Urină - Fecale Produse lactate: - Lapte - Iaurt - Hrană pentru bebeluși - Alte produse alimentare	Covor, canapea, gresie

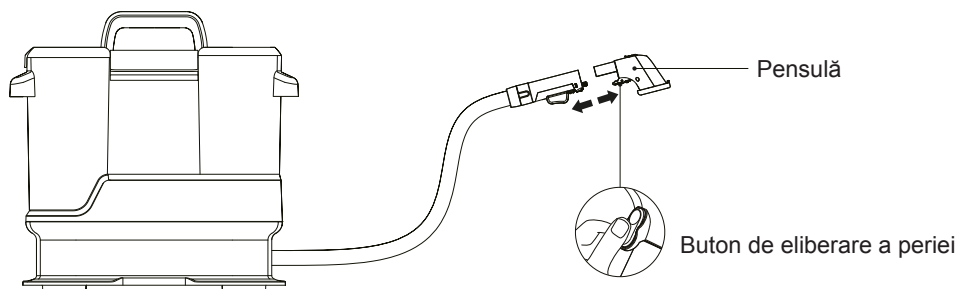
3 Operațiune

Scopul utilizării

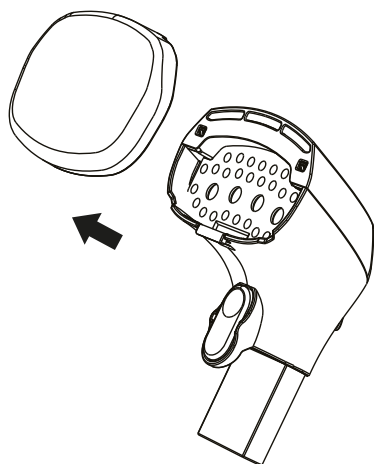
Dispozitivul este proiectat numai pentru uz casnic.
Nu este potrivit pentru uz industrial.

Operațiune

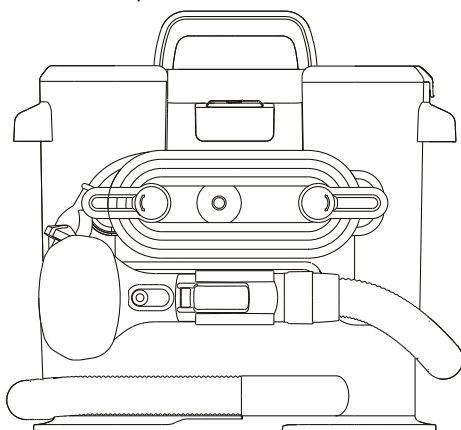
1. Înainte de utilizare, îndepărtați peria și furtunul din suportul pentru cablu
2. Atașați peria dorită la furtun.



3. Scoateți capacul de protecție din perie.

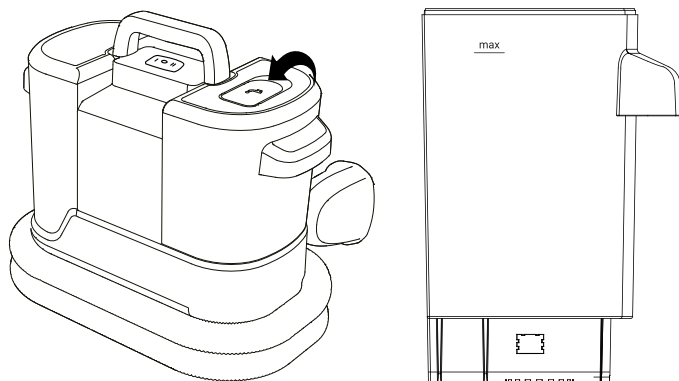


4. Eliberați cablul de alimentare din suportul tamburului pentru cablu



5. Scoateți rezervorul de apă curată.
6. Deschideți capacul de umplere a apei și umpleți cu apă până la linia MAX.

3 Operațiune



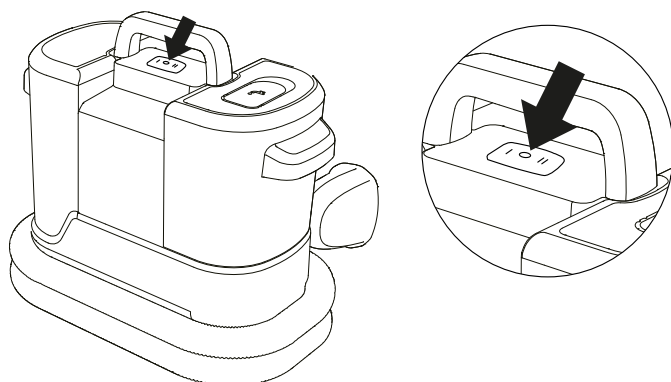
AVERTISMENT: Nu adăugați detergent în rezervorul de apă curată în niciun caz. Dacă este necesar, se recomandă pulverizarea detergentului direct pe țesătură.

7. Încideți capacul de umplere a apei și atașați rezervorul de apă curată la dispozitiv.



Pentru petele încăpățănate, se recomandă tratarea prealabilă a petei cu un detergent potrivit pentru covor și tapițerie înainte de curățare.

8. Conectați cablul de alimentare la priză, apoi apăsați butonul de alimentare pentru a porni dispozitivul.



9. Când selectați „I”, curățarea se va face cu apă rece; când selectați „II”, curățarea se va face cu apă caldă.



AVERTISMENT: Când rezervorul de apă murdă depășește linia MAX, plutitorul se va ridica și dispozitivul va înceta aspirația. Rezervorul de apă murdă trebuie golit.

3 Operațiune

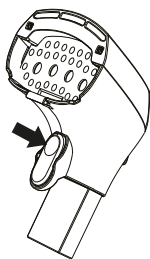
Utilizarea corectă a dispozitivului:

Corect: Dacă este necesar, pulverizați 1-2 ml de detergent pe suprafață. Apăsați butonul de apă rece sau caldă, apropiați-vă de suprafață în timp ce apăsați butonul de pulverizare de pe duză și repetați mișcarea de pulverizare și aspirare de câteva ori. Apoi, eliberați butonul de pulverizare pentru a aspira apa rămasă de pe suprafață.

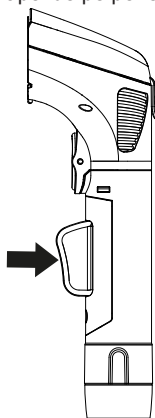
Inc corect: Pur și simplu pulverizați apă pe suprafață și apoi încercați să o curățați cu duza; acest lucru poate lăsa suprafața umedă și poate reduce eficiența curățării.

Accesorii

1. Pentru a schimba accesoriile, apăsați butonul de eliberare a accesoriului de pe perie.

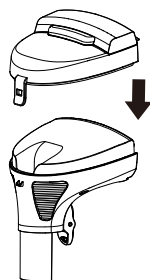


2. Puteți pulveriza apă apăsând declanșatorul de pulverizare a apei de pe perie.



Accesoriu pentru curățarea sticlă/ plăcilor

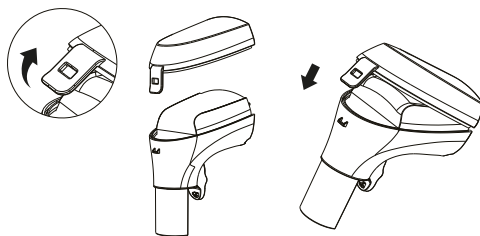
Puteți atașa capul de curățare a sticlei și a plăcilor la perie, așa cum se arată mai jos.



Perie de curățare cu zonă largă

Puteți utiliza acest lucru pentru curățarea suprafețelor mai mari și pentru perioade mai lungi de timp.

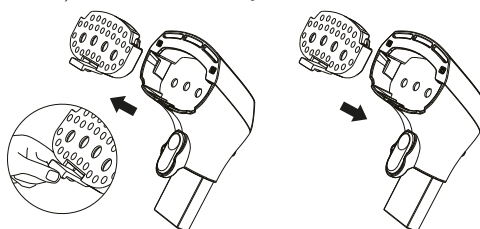
Îndepărtați capacul superior al periei și reasamblați-l conform imaginii.



Perie principală

Pentru țesături delicate, puteți utiliza peria cu peri moi.

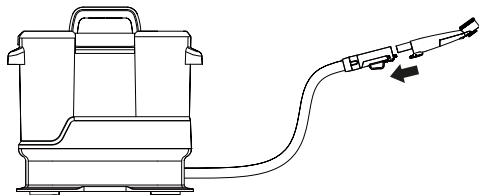
Îndepărtați și atașați peria cu peri moi, conform instrucțiunilor ilustrate mai jos.



3 Operațiune

Perie de pantofi

Puteți atașa peria de încălțăminte la capătul furtunului rotind în direcția săgeții. Pentru a elimina, rotiți-l în direcția opusă.



După pornirea dispozitivului, țineți capul periei și curățați suprafața și interiorul pantofilor.



Înainte de a utiliza apă caldă pe suprafețe precum covoare sau tapițerie, verificați instrucțiunile de întreținere ale materialului și utilizați apă caldă numai dacă este cazul.



Pentru țesăturile la care nu sunteți sigur(ă) de rezistența culorii, testați produsul pe o zonă mai puțin vizibilă.



AVERTISMENT: Verificați eticheta producătorului înainte de a curăța materialul textil.

Dacă eticheta afișează simbolul „W” sau „WS”, înseamnă că puteți folosi produsul de curățare pe țesătură.



Simbolul „W” indică, în general, că materialul poate fi curățat cu apă. Pentru detalii suplimentare, verificați și celelalte simboluri de pe etichetă, precum și instrucțiunile producătorului.



AVERTISMENT: Utilizarea detergentului în acest dispozitiv îl poate deteriora. Orice probleme cauzate de utilizarea detergentului nu sunt acoperite de garanție.



AVERTISMENT: Nu utilizați acest dispozitiv pe piele, mobilier lustruit și tapițerie, fibre sintetice, catifea sau alte materiale delicate, sensibile la abur.



Dacă eticheta indică „Numai curățenie uscată” nu utilizați dispozitivul. Nu utilizați în niciun caz pe țesături de catifea sau mătase. Dacă eticheta producătorului lipsește sau este neclară, consultați specialistul în mobilier sau tapițerie înainte de a începe curățarea.

4 Curățare și întreținere

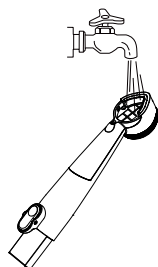
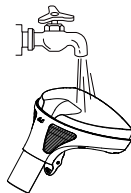
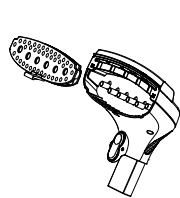
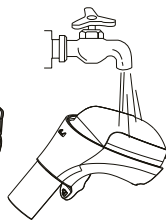
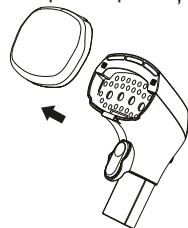
Înainte de curățare, opriți dispozitivul și deconectați-l de la priză.



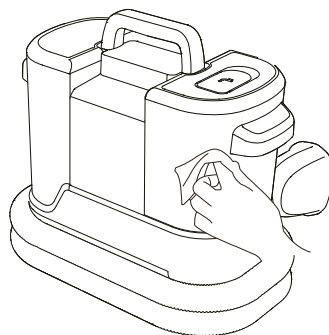
AVERTISMENT: Nu utilizați benzină, solvenți, produse de curățare abrazive, obiecte metalice sau perii dure pentru a curăța dispozitivul.

Curățarea perii

1. Opriți dispozitivul și lăsați-l să se răcească.
2. Țineți capacul periei și scoateți-l. Apoi puteți spăla capacul și peria.



3. Puteți șterge corpul dispozitivului cu o cârpă umedă.



4. Pentru a goli rezervorul de apă curată, apăsați supapa inferioară.

Depozitare

- Dacă nu intenționați să utilizați dispozitivul pentru o perioadă lungă de timp, păstrați-l cu atenție.
- Deconectați dispozitivul.
- Nu lăsați dispozitivul la îndemâna copiilor.

Transport și transport maritim

- Când transportați sau expediați dispozitivul, transportați-l în ambalajul original.
- Ambalajul va proteja dispozitivul de deteriorarea fizică.
- Nu așezați obiecte grele pe dispozitiv sau pe ambalajul acestuia.
- Dispozitivul poate fi deteriorat. Lăsarea dispozitivului poate determina încetarea funcționării acestuia sau deteriorarea permanentă.

5 Depanare și soluții



AVERTISMENT: Înainte de a solicita asistență pentru reparații de la departamentul de service, vă rugăm să verificați următoarele elemente.

Problema	Cauza posibila	Soluție
Dispozitivul nu funcționează.	Ștecherul nu este conectat corect.	Introduceți corect ștecherul.
	Verificați dacă funcționează comutatorul de alimentare al unității principale.	Verificați dacă comutatorul de alimentare al unității principale este setat la „I” sau „II”.
Fără aspirație în timpul utilizării.	Rezervorul de apă murdară nu este instalat corect.	Reinstalați rezervorul de apă murdară în poziția corectă.



CERTIFICAT DE GARANȚIE

Tensiune de alimentare/frecvență: 220-240V~, 50-60Hz

Importator: Beko Romania SA, Găești, str. 13 Decembrie nr. 210, jud. Dâmbovița, email: office.ro@beko.com

TIP: ☐ Aspirator

☐ Fier /Stație de călcat

Model / Serie:

VÂNZĂTOR

Nr. factură:Data:

Vânzător (firma, localitatea):

CUMPĂRĂTOR

NumeLocalitatea

Str.Nr.BlocSc.Et.Ap.

Județ TelefonE-mail

S-a efectuat proba de funcționare a aparatului, s-a prezentat modul de folosire, s-au predat instrucțiunile de utilizare și toate accesoriile. Am primit aparatul în perfectă stare de funcționare.

Stimați clienți,

La cumpărare vă recomandăm să solicitați efectuarea probei de funcționare și să verificați existența instrucțiunilor de utilizare și a accesoriilor.

Pentru a putea beneficia de toate avantajele produselor și serviciilor noastre vă rugăm:

- să citiți cu atenție și să respectați recomandările prezentate în "Instrucțiunile de utilizare",
- să păstrați cu grijă acest certificat pentru a-l putea prezenta (împreună cu documentul fiscal de achiziție), personalului Service, la orice sesizare efectuată în perioada de garanție.

Vă mulțumim că ați optat pentru cumpărarea unui produs Beko!

Garanția legală de conformitate

Durata medie de utilizare a produsului este de 5 ani!

Perioada de garanție legală de conformitate este de 2 ani de la livrarea produsului*,

*prin „produs” se înțelege „bun” conform OUG nr. 140/2021¹

Perioada de garanție legală de conformitate pentru conținutul digital sau serviciul digital în cazul bunurilor cu elemente digitale pentru care contractul de vânzare-cumpărare prevede furnizarea continuă de conținut digital sau a serviciului digital pe durată determinată este de:

- a) 2 ani de la livrare, respectiv de la livrarea bunului – pentru produse cu durata medie de utilizare de 5 ani (art. 9 (3) din OUG nr. 140/2021);
- b) 5 ani de la livrare, respectiv de la livrarea bunului – pentru produse cu durata medie de utilizare mai mare de 5 ani (art. 9 (3) din OUG nr. 140/2021);
- c) Pe tot parcursul perioadei de furnizare a conținutului / serviciului digital – pentru furnizare continuă a conținutului / serviciului digital pe o perioadă mai mare de 5 ani (art. 9 (4) din OUG nr. 140/2021).

¹Ordonanță de urgență 140/2021 privind anumite aspecte referitoare la contractele de vânzare de bunuri



Service-ul acestui produs este asigurat de Beko Romania SA, cu sediul în Găești, Str. 13 Decembrie nr. 210, jud. Dâmbovița, • *9010 • www.beko.ro • e-mail: service.ro@beko.com • Program Call Center: L-V: 08:30-20:00; S: 08:30-17:00



Remedii incluse în garanția legală de conformitate conform OUG nr. 140/2021
(vă rugăm să aveți în vedere prevederile de mai jos)

Beko Romania S.A. garantează toate drepturile legale prevăzute de OUG nr. 140/2021 în beneficiul consumatorilor cu privire la garanția legală de conformitate. Dispozițiile prezentului certificat de garanție legală de conformitate se completează, în mod corespunzător, cu dispozițiile OUG nr. 140/2021.

În caz de neconformitate, consumatorul are dreptul de a beneficia de aducerea în conformitate a bunurilor, de a beneficia de o reducere proporțională a prețului sau de a obține încetarea contractului, în condițiile legii - art. 11 (1).

Consumatorii beneficiază de înlocuirea bunurilor în cazul în care neconformitatea acestora este constatată la scurt timp după livrare, fără a depăși 30 de zile calendaristice. Art.11(7)

Pentru ca bunurile să fie aduse în conformitate, consumatorul poate opta între reparație și înlocuire, cu excepția cazului în care măsura corectivă aleasă ar fi imposibilă sau, în comparație cu cealaltă măsură corectivă disponibilă, ar impune vânzătorului costuri care ar fi disproporționate, luând în considerare toate circumstanțele (ex. valoarea bunurilor în cazul în care nu ar fi existat neconformitatea, gravitatea neconformității sau dacă măsura corectivă alternativă ar putea fi executată fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator) - art. 11 (2).

Instalarea incorectă a bunurilor (art. 7).

Orice neconformitate cauzată de instalarea incorectă a bunurilor este considerată ca reprezentând o neconformitate a bunurilor, în oricare din următoarele situații:

- a) instalarea face parte din contractul de vânzare și a fost realizată de vânzător sau sub răspunderea vânzătorului;
- b) instalarea, destinată să fie realizată de consumator, a fost realizată de acesta și instalarea incorectă s-a datorat unor deficiențe în instrucțiunile de instalare furnizate de vânzător sau, în cazul bunurilor cu elemente digitale, de către vânzătorul sau furnizorul conținutului digital sau al serviciului digital.

Proba neconformității.

Orice neconformitate care este constatată în termen de un an de la data la care bunurile (inclusiv cele cu elemente digitale) au fost livrate este prezumată a fi existat deja în momentul livrării bunurilor până la proba contrarie sau cu excepția cazului în care această prezumție este incompatibilă cu natura bunurilor sau cu natura neconformității - art. 10 (1).

În cazul bunurilor cu elemente digitale pentru care contractul de vânzare prevede furnizarea continuă de conținut digital sau de servicii digitale pentru o anumită perioadă, sarcina probei cu privire la conformitatea conținutului digital sau a serviciului digital pe parcursul perioadelor de garanție legală îi revine vânzătorului în cazul unei neconformități care este constatată pe parcursul acestei perioade - art. 10 (3).

Remediere prin reparație.

În cazul în care neconformitatea este remediată prin reparație, termenele de garanție legală se prelungesc cu timpul de nefuncționare a bunului, din momentul la care a fost adusă la cunoștință vânzătorului lipsa de conformitate până la predarea efectivă a bunului în stare de utilizare normală către consumator - art. 12 (6).

Remediere prin înlocuire.

În cazul în care neconformitatea este remediată prin înlocuire, pentru bunurile care înlocuiesc bunurile neconforme, termenele legale de garanție pentru produsul înlocuit încep să curgă de la data înlocuirii cu noul produs - art. 12 (7).

Reducerea prețului și încetarea contractului.

Consumatorul are dreptul fie să obțină o reducere proporțională a prețului în conformitate cu legea, fie să obțină încetarea contractului de vânzare în condițiile legii, în oricare dintre următoarele cazuri - art. 11(4):

- a) vânzătorul nu a finalizat reparația sau înlocuirea sau, după caz, nu a finalizat reparația sau înlocuirea potrivit prevederilor legii sau vânzătorul a refuzat să aducă în conformitate bunurile potrivit prevederilor legii;
- b) se constată o neconformitate, în pofida eforturilor vânzătorului de a o remedia;
- c) neconformitatea este de o asemenea gravitate încât justifică o reducere de preț sau dreptul la încetarea imediată a contractului de vânzare;
- d) vânzătorul a declarat că nu va aduce bunurile în conformitate într-un termen rezonabil sau fără inconveniente semnificative pentru consumator ori acest lucru reiese clar din circumstanțele cazului.

Consumatorul are dreptul de a suspenda plata unei părți restante din prețul bunurilor sau a unei părți a acesteia până în momentul în care vânzătorul își va fi îndeplinit obligațiile care îi revin în temeiul legii - art. 11(6). Reducerea de preț este proporțională cu diminuarea valorii bunurilor primite de consumator în comparație cu valoarea pe care bunurile ar avea-o dacă ar fi în conformitate - art.13.

Încetarea contractului:

- a) nu poate fi solicitată dacă vânzătorul dovedește că neconformitatea este minoră;
- b) poate fi solicitată pentru totalitatea bunurilor achiziționate și livrate, deși motivul de încetare vizează doar anumite bunuri, în cazul în care consumatorului nu i se poate pretinde în mod rezonabil să accepte să păstreze numai bunurile conforme;
- c) determină obligația consumatorului de a returna vânzătorului bunurile, pe cheltuiala vânzătorului;
- d) determină obligația vânzătorului de a rambursa consumatorului prețul plătit pentru bunuri la primirea bunurilor sau a unei dovezi prezentate de consumator că bunurile au fost returnate; vânzătorul va folosi aceleași modalități de plată ca și cele folosite de consumator pentru tranzacția inițială, cu excepția cazului în care consumatorul a fost de acord cu o altă modalitate de plată și cu condiția de a nu cădea în sarcina consumatorului plata de comisioane în urma rambursării.

Garanția legală pentru viciu ascuns este aplicabilă în condițiile legii, conform OG nr. 21/1992 (revizia 2) privind protecția consumatorului, OUG nr. 140/2021 și Codului Civil. Viciul ascuns reprezintă deficiența calitativă a unui produs livrat sau a unui serviciu prestat care nu a fost cunoscută și nici nu putea fi cunoscută de către consumator prin mijloacele obișnuite de verificare.



Service-ul acestui produs este asigurat de Beko Romania SA, cu sediul în Găești, Str. 13 Decembrie nr. 210, jud. Dâmbovița, • *9010 • www.beko.ro • e-mail: service.ro@beko.com • Program Call Center: L-V: 08:30-20:00; S: 08:30-17:00

UNITĂȚILE SERVICE ALE BEKO ROMÂNIA S.A. EXECUTĂ REPARAȚII ÎN TERMENUL DE GARANȚIE ȘI ÎN AFARA ACESTUIA

Nr. crt.	Data Reclamației	Data primirii în reparație	Reparat			Reparația curentă și/sau componenta înlocuită	Prelungirea termenului de garanție	Efectuarea verificării	
			Programat	Data ridicării aparatului	Cauza întârzierii			SERVICE	CLIENT

CONDIȚII SUPLEMENTARE DE GARANȚIE LEGALĂ DE CONFORMITATE:

Pentru orice defecțiune aparută în perioada de garanție legală, apelați la vânzător (respectiv, prin magazinul de unde a fost achiziționat produsul sau direct prin Call Center. Prelungirea termenului de garanție se va înscrive în certificatul de garanție de către unitatea SERVICE care a efectuat reparația. Garanția acoperă repararea și/sau înlocuirea pieselor constatate ca neconforme în sensul OUG nr. 140/2021 (necauzate de consumator) de către tehnicienii Service. Termenul de realizare a operațiilor de reparare, înlocuire sau întreținere este de 15 zile calendaristice de la data la care cumpărătorul a sesizat lipsa de conformitate către vânzător (respectiv, prin magazinul de unde a achiziționat produsul sau direct prin Call Center). Reparațiile / înlocuirile se efectuează cu respectarea următoarelor condiții - art. 12(1)-(5) din OUG nr. 140/2021:

- a) fără costuri și fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator, ținând seama de natura bunurilor și de scopul pentru care consumatorul a solicitat bunurile în cauză;
- b) consumatorul pune bunurile la dispoziția vânzătorului, iar vânzătorul preia bunurile înlocuite pe propria cheltuială;
- c) obligația de a repara sau înlocui bunurile include, după caz, demontarea bunurilor neconforme și instalarea bunurilor de înlocuire sau a bunurilor reparate sau suportarea costurilor aferente demontării și instalării;
- d) consumatorul nu este obligat să plătească pentru utilizarea normală a bunurilor înlocuite în perioada care a precedat înlocuirea acestora.

Reclamațiile referitoare la aspectele prevăzute mai jos, se rezolvă numai contra cost:

- piesele și accesoriile care prezintă lovituri, zgârieturi, spărturi sau deformări din vina exclusivă a consumatorului.

PRODUSUL NU BENEFICIAZĂ DE GARANȚIE LEGALĂ DE CONFORMITATE ÎN URMĂTOARELE CAZURI:

- 1. Nu au fost respectate instrucțiunile de transport, manipulare, instalare, utilizare și întreținere prescise.
- 2. Subansamblurile și accesoriile casabile care se deteriorează în timpul transportului vor fi înlocuite de vânzător (în cazul în care transportul e asigurat de vânzător sau sub responsabilitatea acestuia).
- 3. Garanția nu se acordă subansamblelor și accesoriilor casabile ale produselor care suferă deteriorări din vina exclusivă a consumatorului.
- 4. Tensiunea de alimentare are valori care nu se încadrează în limitele prevăzute de standarde (SR EN 50160).
- 5. Instalația electrică a utilizatorului prezintă improvizații sau neconformități.
- 6. Produsul a fost folosit în alte scopuri decât cel pentru care a fost proiectat.
- 7. Produsul a suportat intervenții (reparații, modificări) din partea unor persoane neautorizate de producător.

Drepturile consumatorului sunt cele prevăzute în OUG nr. 140/2021 și OG 21/1992 (republicată).

În cadrul acestui proces, Beko România S.A. vă prelucrează date cu caracter personal, cu respectarea legilor aplicabile privind confidențialitatea și protecția datelor. Pentru informații complete despre modul în care vă prelucrăm datele, precum și despre drepturile dumneavoastră, vă rugăm să consultați secțiunea 'Protecția datelor personale', accesând site-ul nostru la adresa <https://www.beko.ro/>.

Proszę, przeczytaj najpierw tę instrukcję obsługi!

Droży klienci,

Dziękuję za wybór produktu Beko. Mamy nadzieję, że uzyskasz najlepsze efekty dzięki produktowi wyprodukowanemu przy użyciu wysokiej jakości i najnowocześniejszej technologii. Dlatego prosimy o uważne przeczytanie całej instrukcji obsługi oraz wszystkie inne dokumenty towarzyszące przed użyciem produktu i zachowanie go jako odniesienia do przyszłego użytku. Jeśli przekażesz produkt komuś innemu, podaj też instrukcję obsługi. Przestrzegaj wszystkich ostrzeżeń i informacji zawartych w instrukcji obsługi.

Znaczenia symboli

W różnych sekcjach tego podręcznika używane są następujące symbole:



Ważne informacje i przydatne wskazówki dotyczące użytkowania.



.UWAGA: Ostrzeżenia dotyczące niebezpiecznych sytuacji dotyczących bezpieczeństwa życia i mienia

1 Ważne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa i środowiska

Ta sekcja zawiera instrukcje dotyczące bezpieczeństwa, które pomogą chronić przed ryzykiem obrażeń ciała lub szkód materialnych.

Nieprzestrzeganie tych instrukcji unieważnia przyznanej gwarancji.

Bezpieczeństwo ogólne

- Urządzenie to spełnia międzynarodowe normy bezpieczeństwa.
- Dzieci poniżej 8 roku życia nie powinny używać tego produktu.
- Dorośli z niepełnosprawnościami, chorobami psychicznymi lub brakiem doświadczenia i wiedzy sensorycznej powinni używać tego produktu prawidłowo i bezpiecznie pod normalnym nadzorem dorosłych oraz być świadomi potencjalnych zagrożeń.
- Dzieci nie powinny używać produktu samodzielnie ani czyścić go ani utrzymywać bez nadzoru dorosłych.
- Urządzenie to nie nadaje się do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, albo o braku doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały instrukcje dotyczące korzystania z urządzenia.
- Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze, jeśli jest nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo oraz otrzymane odpowiednie instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania i związanych z nimi zagrożeń.
- Sprzątanie i konserwacja użytkowników nie powinny być wykonywane przez dzieci poniżej 8 roku życia ani osoby niebędące pod nadzorem.
- Przechowuj urządzenie i jego kabel poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
- Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze, osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub braku doświadczenia i wiedzy, jeśli są nadzorowane i pouczone o bezpiecznym użyciu oraz potencjalnych zagrożeniach.
- Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem.
- Sprzątanie i konserwacja użytkowników nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Nie używaj urządzenia, jeśli kabel zasilający lub wtyczka są uszkodzone.
- Proszę ostrożnie odłączyć kabel.
- Nie uszkadzaj przewodu zasilającego: nie podnoś urządzenia za przewód zasilający, nie ściskaj go i nie przeciągaj kabla zasilającego za ostre krawędzie czy rogi. Nie używaj urządzenia podłączonego do kabla zasilającego. Trzymaj kable z dala od gorących powierzchni.
- Nie używaj przedłużacza. Podłącz wtyczkę bezpośrednio do gniazdka.
- Nie blokuj dopływu powietrza urządzenia, aby nie blokować przepływu powietrza.
- Nie uruchamiaj urządzenia, jeśli wlot powietrza jest zatkany.
- Aby uniknąć zagrożeń podczas użytkowania, trzymaj włosy, luźne ubrania i palce z dala od otworów i ruchomych części.
- Nie czyść palących się lub palących przedmiotów, takich jak papierosy, zapalniczki czy gorące popioły.
- Nie czyść substancji łatwopalnych, takich jak lżejszy gaz, benzyna czy parafina, ani wybuchowych cieczy czy oparów.

1 Ważne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa i środowiska

- Nie czyść farby, rozcieńczalnika, substancji zawierających mole ani dymu z łatwopalnego pyłu lub innych wybuchowych lub toksycznych oparów.
- Nie czyść toksycznych substancji, takich jak wybielacz chlorowy, amoniak, czyszczyki do rur czy benzyna.
- Nie używaj urządzenia w celach innych niż te wymienione w tych instrukcjach.
- Używaj tylko akcesoriów zalecanych przez producenta. Używanie części niedostarczonych lub sprzedawanych przez producenta może spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia.
- Używaj tylko oficjalnie zatwierdzonego kabla zasilającego.
- Unikaj gromadzenia się kurzu, kłaczek, włosów i innych materiałów przy wlocie.
- Nie obsługuj ani nie przechowuj urządzenia w nieodpowiednich warunkach, takich jak wysoka temperatura czy niska wilgotność. Przechowuj urządzenie w wentylowanym miejscu, aby uniknąć bezpośredniego nasłonecznienia.
- Trzymaj dzieci z dala od urządzenia, gdy jest włączone lub chłodzone.
- Dzieci muszą być pod nadzorem, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowane osoby, aby uniknąć zagrożeń.
- Nie dotykaj wtyczki mokrymi lub wilgotnymi rękami.
- Nie czyść skóry, mebli woskowanych ani podłóg, włókien syntetycznych, aksamitu ani innych delikatnych i wrażliwych na parę materiałów.
- UWAGA! Używaj wyłącznie wody poniżej 60°C. Nie używaj wrzącej wody.
- Nie używaj tego urządzenia na skórze, polerowanych meblach lub tapicerce, włóknach syntetycznych, aksamicie ani innych delikatnych i wrażliwych na parę materiałach.
- Ciecze lub para nie powinny być kierowane na elementy elektryczne.
- Nie używaj urządzenia, jeśli zostało upuszczone, wykazuje widoczne oznaki uszkodzenia lub przecieków.
- Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest podłączone do sieci elektrycznej.
- Zawsze odłącz urządzenie przed użyciem lub konserwacją.



UWAGA: Niebezpieczeństwo oparzenia.

1 Ważne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa i środowiska

Zgodność z dyrektywą WEEE i utylizacja odpadów:



Ten produkt jest zgodny z dyrektywą UE WEEE (2012/19/UE). Produkt ten posiada symbol klasyfikacji odpadów elektrycznych i elektronicznych (WEEE).

Ten symbol oznacza, że produkt ten nie może być utylizowany z innymi odpadami domowymi po zakończeniu okresu użytkowania. Używane urządzenia muszą zostać zwrócone do oficjalnego punktu zbiórki w celu recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Aby znaleźć te systemy zbierania, prosimy o kontakt z lokalnymi władzami lub sprzedawcą, w którym zakupiono produkt. Każde gospodarstwo domowe odgrywa ważną rolę w odzyskiwaniu i recyklingu starego sprzętu. Właściwa utylizacja używanego sprzętu pomaga zapobiegać potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia ludzi.

Informacje o opakowaniu

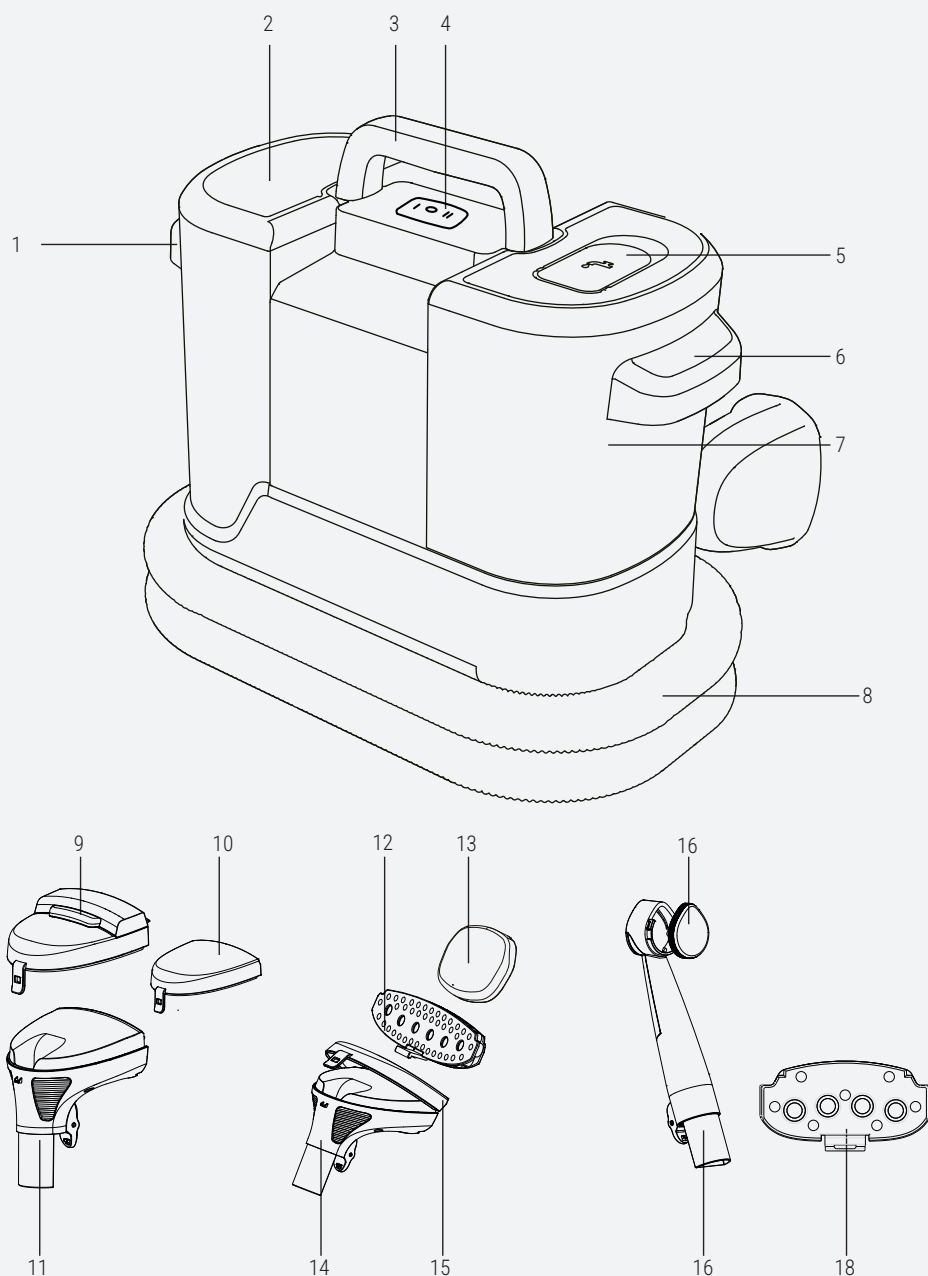


Materiały opakowawcze tego produktu są wytwarzane z materiałów nadających się do recyklingu zgodnie z naszymi krajowymi przepisami środowiskowymi. Nie wyrzucaj materiałów opakowaniowych razem z odpadami domowymi lub innymi. Zabierz je do punktów zbiórki materiałów opakowaniowych wyznaczonych przez lokalne władze.

Zgodność z dyrektywą RoHS

Zakupiony produkt jest zgodny z dyrektywą UE RoHS (2011/65/UE). Nie zawiera szkodliwych i zakazanych materiałów określonych w dyrektywie.

2 Przegląd



2 Przegląd

Sterowanie i części

1. Uchwyt zbiornika na brudą wodę
2. Zbiornik na brudną wodę
3. Uchwyt do przenoszenia
4. Przycisk włącz/wyłącz
5. Pokrywa zbiornika na wodę czystą
6. Uchwyt zbiornika na czystą wodę
7. Zbiornik na wodę czystą
8. Wąż
9. Głowica do czyszczenia szkła/płytek
10. Głowica szczotki do czyszczenia dużych powierzchni
11. Dysza do czyszczenia dużych powierzchni
12. Głowica z miękkim włosiem
13. Osłona szczotki
14. Dysza główna
15. Głowica czyszcząca dyszy głównej
16. Osłona dyszy do czyszczenia butów
17. Dysza do czyszczenia butów
18. Głowica z twardym włosiem

Specyfikacja techniczna

Nominalna moc wejściowa	1200W
Wejście	220-240V~ 50-60Hz
Modyfikacje techniczne i projektowe zastrzeżone.	

Informacje techniczne dotyczące eksploatacji trybów niskiego pomocy zgodnie z rozporządzeniem UE 2023/826

Tryb	ZUŻYCIE ENERGII (WATT)	KROPKA (MINUTY)*
Wyłącz	0.3	-
Stan gotowości	-	-
Tryb czuwania z wyświetlaczem informacji lub statusu	-	-
Sieciowa służba rezerwowa	-	-

*: Okres, po którym urządzenie automatycznie przechodzi w tryb czuwania, wyłączenie lub sieciowy tryb czuwania w ciągu minut, zaokrąglony do najbliższej minuty.

Tryby	Scenariusz zastosowania	Odpowiednie barwniki
Tryb czyszczenia w niskiej temperaturze	Barwienia białkowe odporne na wysoką temperaturę	Plamy po rozlanej kawie, mleku i moczu
Tryb czyszczenia w wysokiej temperaturze	Uporczywe tłuste plamy	Płynny do zupy, sosy, plamy po czerwonym winie

Tryb czyszczenia	Typ plam	Zalecane powierzchnie
Pranie na gorąco i na zimno	Plamy po zwierzętach: - Wymioty - Trawa - Ziemia - Mocz - Kał Produkty mleczne: - Mleko - Jogurt - Żywność dla niemowląt	Dywan, sofa, płytki

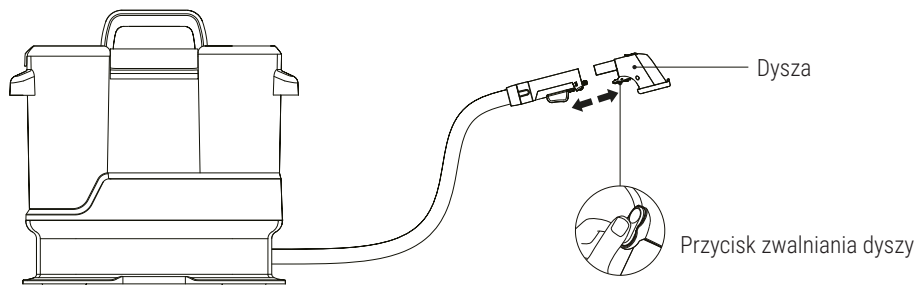
3 Działanie

Cel użytkowania

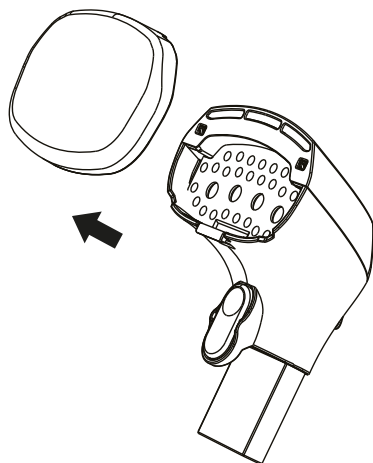
Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie nadaje się do użytku przemysłowego.

Działanie

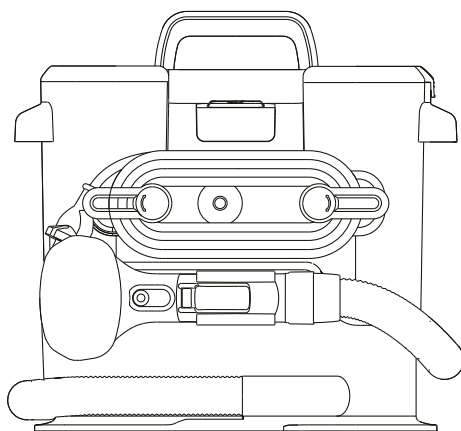
1. Przed użyciem zdejmij dyszę i wąż z kołowrotka kabla.
2. Przymocuj pożądaną dyszę do węża.



3. Zdejmij ochronną osłonę dyszy.

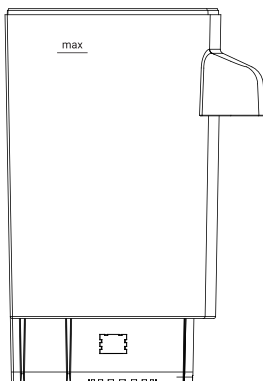
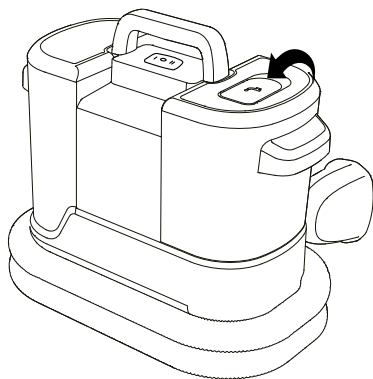


4. Rozwin przewód zasilający z uchwytu na kabel.



5. Usuń zbiornik na wodę czystą.
6. Otwórz pokrywę wlewową i napełnij wodą do linii MAX.

3 Działanie



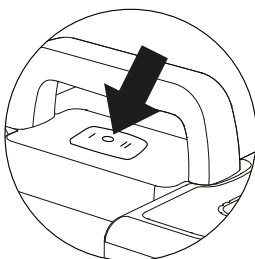
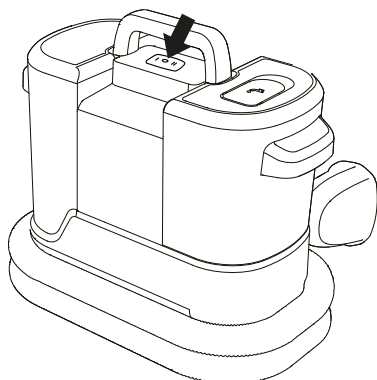
UWAGA: Pod żadnym pozorem nie dodawaj detergentu do zbiornika na wodę czystą. W razie potrzeby zaleca się spryskanie detergentem bezpośrednio na tkaninę.

7. Zamknij korek do napełniania wody i podłącz zbiornik czystej wody do urządzenia.



Na uporczywe plamy zaleca się wstępne przygotowanie plamy detergentem odpowiednim do dywanu i tapicerki przed czyszczeniem.

8. Podłącz kabel zasilający do gniazdka, a następnie naciśnij przycisk zasilania, aby włączyć urządzenie.



9. Gdy wybierasz "I", czyszczenie odbywa się zimną wodą; gdy wybierasz "II", czyszczenie będzie wykonywane gorącą wodą.



UWAGA: Gdy zbiornik na brudną wodę przekroczy linię MAX, pływak się podnosi, a urządzenie przestaje ssać. Zbiornik na brudną wodę trzeba opróżnić.

3 Działanie

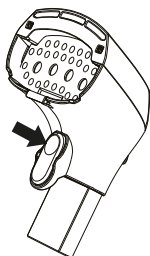
Prawidłowe korzystanie z urządzenia:

Poprawnie: W razie potrzeby spryskaj powierzchnię 1–2 ml detergentu. Naciśnij przycisk zimnej lub ciepłej wody, podejdź do powierzchni i naciskając przycisk spryskiwania na dyszy, i wykonaj kilka cykli czyszczenia. Następnie zwolnij przycisk spryskiwania, aby odkurzyć pozostałą wodę z powierzchni.

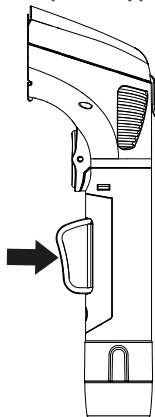
Niepoprawnie: Spryskanie powierzchni wodą, a następnie próba czyszczenia jej dyszą; Może to pozostawić powierzchnię wilgotną i obniżyć efektywność czyszczenia.

Aksesoria

1. Aby wymienić nasadki, naciśnij przycisk zwalniający nasadkę na dyszy.

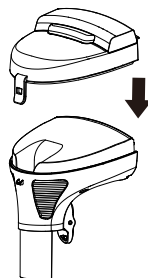


2. Można rozpylać wodę, naciskając spust na dyszy.



Nakładka do czyszczenia szkła/płytek

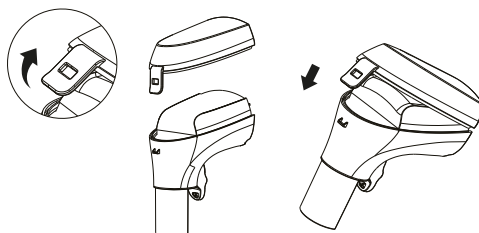
Możesz przymocować głowicę do czyszczenia szkła i płytek do dyszy, jak pokazano poniżej.



Dysza do czyszczenia dużych powierzchni

Można używać do czyszczenia większych powierzchni oraz przez dłuższy czas.

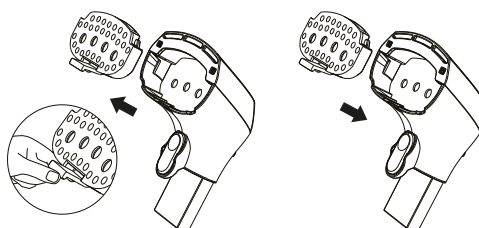
Zdejmij i załóż górną osłonę dyszy zgodnie z poniższym rysunkiem.



Dysza główna

Do delikatnych tkanin możesz użyć szczotki z miękkim włosiem.

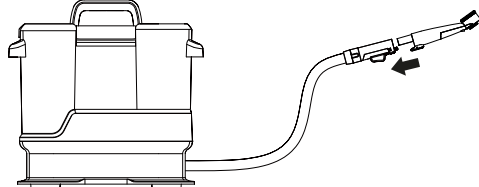
Zdejmij i przymocuj szczotkę z miękkim włosiem, jak pokazano poniżej.



3 Działanie

Dysza do butów

Dyszę do butów można zamocować na końcu węża, obracając ją zgodnie ze strzałką. Aby ją zdjąć, należy obrócić ją w przeciwnym kierunku.



Po włączeniu urządzenia trzymaj główkę szczotki i czyść powierzchnię oraz wnętrze butów.



Przed użyciem gorącej wody na powierzchniach takich jak dywany czy tapicerka, sprawdź instrukcje prania tkaniny i używaj ciepłej wody tylko wtedy, gdy jest to odpowiednie.



W przypadku tkanin o niepewnej trwałości kolorów wykonaj test koloru na niewidocznym obszarze.



UWAGA:Przed czyszczeniem tkaniny sprawdź etykietę producenta.

Jeśli na etykiecie widnieje symbol "W" lub "WS", oznacza to, że możesz użyć środka czyszczącego na tkaninie.



Symbol "W" zazwyczaj wskazuje na nadanie do czyszczenia na bazie wody. Więcej szczegółów można znaleźć w innych symbolach na etykiecie oraz w instrukcjach producenta.



UWAGA:Stosowanie detergentu w tym urządzeniu może je uszkodzić. Wszelkie problemy spowodowane używaniem detergentów nie są objęte gwarancją.



UWAGA:Nie używaj tego urządzenia na skórze, polerowanych meblach i tapicerce, włóknach syntetycznych, aksamicie ani innych delikatnych, wrażliwych na parę materiałach.



Jeśli etykieta wskazuje **"Tylko do czyszczenia chemicznego,"** Nie używaj tego urządzenia. Nie używaj na aksamitnych lub jedwabnych tkaninach pod żadnym pozorem. Jeśli etykieta producenta jest niejasna lub niejasna, skonsultuj się ze swoim sprzedawcą mebli przed rozpoczęciem sprzątan.

4 Czyszczenie i konserwacja

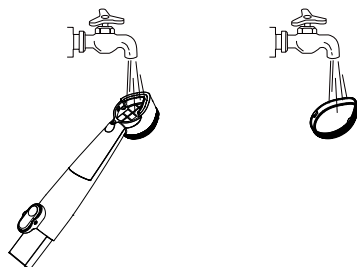
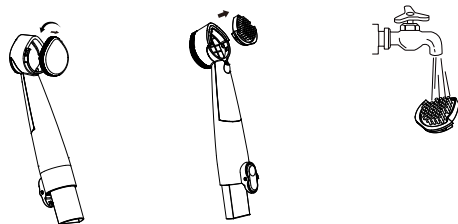
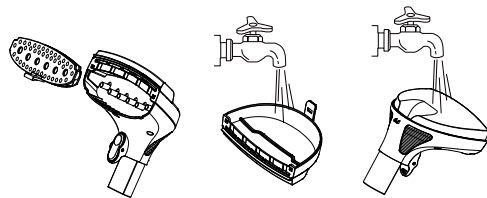
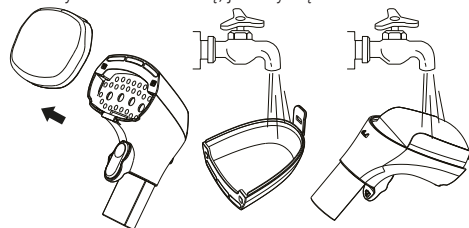
Przed czyszczeniem wyłącz urządzenie i odłącz je od gniazdka.



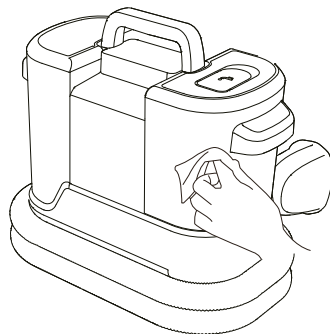
UWAGA: Nie używaj benzyny, rozpuszczalników, środków ściernych, metalowych przedmiotów ani twardych szczoteczek do czyszczenia urządzenia.

Czyszczenie dysz

1. Wyłącz urządzenie i pozwól mu ostygnąć.
2. Chwyć osłonę dyszy i zdejmij ją. Następnie możesz umyć zarówno osłonę, jak i dyszę.



3. Możesz przetrzeć obudowę wilgotną szmatką.



4. Aby opróżnić zbiornik na wodę czystą, naciśnij dolny zawór.

Przechowywanie

- Jeśli nie planujesz używać urządzenia przez dłuższy czas, przechowuj je ostrożnie.
- Odłącz urządzenie.
- Trzymaj urządzenie poza zasięgiem dzieci.

Transport i wysyłka

- Podczas transportu lub wysyłki urządzenia noszcie je w oryginalnym opakowaniu.
- Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniami fizycznymi.
- Nie kładź ciężkich przedmiotów na urządzeniu ani jego opakowaniu.
- Urządzenie może zostać uszkodzone. Upuszczenie urządzenia może spowodować jego przestanie działania lub trwałe uszkodzenie.

5 Rozwiązywanie problemów i rozwiązania



UWAGA: Przed złożeniem wniosku o pomoc w naprawie do działu serwisowego, prosimy o sprawdzenie poniższych elementów.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Wtyczka nie jest prawidłowo podłączona.	Włóż wtyczkę poprawnie.
	Sprawdź, czy wyłącznik zasilania w głównej jednostce działa.	Sprawdź, czy główny przełącznik zasilania jest ustawiony na "I" lub "II".
Brak ssania podczas użytkowania.	Zbiornik na brudną wodę nie jest prawidłowo zamontowany.	Zamontuj ponownie zbiornik na brudną wodę w odpowiedniej pozycji.

Drodzy Klienci,

Dziękujemy za zakup naszych produktów. Jesteśmy przekonani, że nasze urządzenia będą służyć przez lata. Każdy produkt firmy Beko jest objęty 2-letnią gwarancją

Warunki gwarancji Beko S.A.:

BEKO spółka akcyjna z siedzibą w Warszawie (02-134), przy ulicy 1 Sierpnia 6A, wpisana do rejestru przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem: 0000078147 (dalej: „BEKO”) udziela gwarancji jakości (dalej: „Gwarancja”) na wprowadzone przez BEKO do obrotu na terenie Polski produkty marki BEKO (dalej: „Urządzenia”) osobom, które nabyły te produkty („Użytkownik”) na następujących warunkach:

I. ZAKRES OCHRONY.

1. BEKO gwarantuje, że Urządzenie zakupione przez Użytkownika jest wolne od wad produkcyjnych lub materiałowych, powstałych z przyczyn tkwiących w tym Urządzeniu (dalej: „Wada”), które ujawnią się w ciągu terminu określonego w części II. niniejszych Warunków Gwarancji (dalej: „Okres Gwarancyjny”).
2. W razie ujawnienia się Wady Produktu w trakcie Okresu Gwarancyjnego, zostanie ona usunięta na koszt BEKO w sposób uzależniony od właściwości wady, na zasadach i w zakresie określonym w niniejszych Warunkach Gwarancji.
3. BEKO zobowiązuje się do usunięcia Wady poprzez dokonanie nieodpłatnej naprawy lub wymiany Urządzenia, bądź też reklamacja zgłoszona na podstawie niniejszych Warunków Gwarancji zostanie rozpoznana w inny sposób uzgodniony przez BEKO i Użytkownika.
4. Udzielona gwarancja jest ważna będzie wykonywana wyłącznie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

II. CZAS TRWANIA GWARANCJI.

1. Okres Gwarancyjny wynosi 24 miesiące licząc od daty zakupu Urządzenia przez pierwszego Użytkownika.
2. Udzielona gwarancja nie obejmuje Urządzeń, które nie posiadają tabliczki znamionowej Urządzenia.

III. PROCEDURA ZGŁOSZENIA REKLAMACYJNEGO.

1. Wady Urządzenia ujawnione w Okresie Gwarancyjnym będą usuwane pod warunkiem przedstawienia przez Użytkownika dowodu zakupu tego Urządzenia zawierającego oznaczenia niezbędne do jego identyfikacji (model, datę zakupu).
2. W przypadku zgłoszenia wad Urządzeń, które wymagają fachowej instalacji do sieci elektrycznej lub gazowej (tj.: kuchnie, płyty grzewcze i piekarniki elektryczne), realizacja uprawnień z Gwarancji uzależniona jest od przedstawienia przez Użytkownika dowodu, na którym widnieją dane instalatora oraz jego numer uprawnień elektrycznych lub gazowych.

3. Uprawnienia wynikające z niniejszych Warunków Gwarancji mogą być zrealizowane przez Użytkownika wyłącznie w Autoryzowanych Punktach Serwisowych BEKO (dalej: „Serwis”) po uprzednim dokonaniu zgłoszenia na Infolinii BEKO pod numerem telefonu: 222 50 14 14.
4. Urządzenie(małe AGD) powinno być odpowiednio zapakowane i zabezpieczone przez Użytkownika na czas transportu do punktu serwisowego Beko.
5. Urządzenie do zabudowy meblowej powinno być udostępnione do naprawy przez Użytkownika lub Sprzedawcę w sposób umożliwiający przystąpienie do jego naprawy przez pracowników Serwisu Beko.
6. Wady Urządzenia będą usunięte w terminie 21 dni od daty zgłoszenia Wady na Infolinii BEKO.
7. Jeżeli część zamienna wymieniana w ramach uprawnień wynikających z niniejszych Warunków Gwarancji Urządzenia jest sprowadzana z zagranicy, termin naprawy, o którym mowa w punkcie 5 powyżej, może ulec wydłużeniu jednak, nie więcej niż do 30 dni licząc odpowiednio od daty zgłoszenia Wady na Infolinii BEKO. BEKO zastrzega, że w wyjątkowych przypadkach, gdy Wada nie wpływa na funkcjonowanie Urządzenia, dopuszczalne jest przekroczenie terminu 30 dni opisanego w zdaniu poprzedzającym, jednak nie więcej niż o 30 kolejnych dni. Informacje o spodziewanych terminach napraw dostępne są na Infolinii BEKO pod numerem 22 250 14 14.
8. Po usunięciu Wady, Urządzenie zostanie dostarczone Użytkownikowi na koszt BEKO.

IV. WYŁĄCZENIA.

1. Warunkiem skorzystania z niniejszych Warunków Gwarancji jest:
 - a. użytkowanie Urządzenia zgodnie z Instrukcją Obsługi dołączoną do tego Urządzenia i jego przeznaczeniem, jak również odpowiednia konserwacja Urządzenia;
 - b. użytkowanie w warunkach indywidualnego gospodarstwa domowego.
 - c. stosowanie osprzętu zalecanego przez producenta;
 - d. brak ingerencji w Urządzenie przez osoby do tego nieupoważnione;
 - e. brak ingerencji w tabliczkę znamionową z numerem seryjnym Urządzenia.
2. Udzielona przez Beko Gwarancja nie obejmuje:
 - a. wad powstałych z przyczyn innych niż tkwiące w Urządzeniu;
 - b. czynności przewidzianych w Instrukcji Obsługi, do wykonania których zobowiązany jest Użytkownik Urządzenia we własnym zakresie i na swój koszt, w tym: instruktażu dotyczącego obsługi Urządzenia, instalacji oraz regulacji urządzenia gazowego (w tym ustawienia płomienia oszczędnościowego palników, wymiana dysz itp.);
 - c. usterek powstałych w wyniku nieprawidłowego lub niewłaściwego użytkowania, niedbalstwa, przypadkowego uszkodzenia Urządzenia, nieodpowiedniego napięcia prądu lub dokonania jakichkolwiek zmian, które mają wpływ na niewłaściwe działanie Urządzenia, i które naprawiane były przez osoby nieupoważnione, używania instalacji

niezgodnych z odpowiednimi Polskimi Normami i innych niż wymienione w Instrukcji Obsługi Urządzenia;

- d. uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych, korozji, innych uszkodzeń spowodowanych działaniem lub zaniedbaniem Użytkownika lub powstałych na skutek działania sił zewnętrznych (do których zalicza się w szczególności wyładowania atmosferyczne, skoki napięcia, wszystkiego rodzaju awarie domowej instalacji wodno-kanalizacyjnej, itp.), a także powstałych na skutek przedostania się zanieczyszczeń lub ciał obcych do Urządzenia.
- e. elementów ze szkła oraz plastiku;
- f. odbarwień Urządzenia lub poszczególnych jego części;
- g. usterek powstałych w wyniku niewłaściwego montażu Urządzenia w zabudowie meblowej, niezgodnego z Instrukcją Obsługi Urządzenia lub innymi wytycznymi dotyczącymi montażu sprzętu w zabudowie meblowej określonymi przez Producenta;
- h. usterek powstałych na skutek przechowywania i użytkowania Urządzenia w warunkach, które są niezgodne z normalnymi warunkami domowymi określonymi wymaganiami powszechnie obowiązujących przepisów prawa i odpowiednich Polskich Norm.
- i. gwarancji nie podlegają również elementy eksploatacyjne oraz ulegające naturalnemu zużyciu tj.: baterie, noże, filtry, żarówki itp.

V. POZOSTAŁE POSTANOWIENIA.

Niniejsze warunki gwarancji mają zastosowanie do Urządzeń zakupionych od dnia 01.03.2021 r. Gwarant oświadcza, że niniejsza Gwarancja jest udzielana Użytkownikowi dodatkowo i nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej na podstawie Kodeksu cywilnego.

Nejprve si přečtěte tuto uživatelskou příručku!

Vážení zákazníci,

Děkujeme, že jste si vybrali produkt Beko. Doufáme, že získáte nejlepší výsledky z vašeho produktu, který byl vyroben s vysokou kvalitou a nejmodernější technologií. Proto si před použitím výrobku pečlivě přečtěte celou tuto uživatelskou příručku a všechny ostatní průvodní dokumenty a uschovejte si ji jako referenci pro budoucí použití. Pokud výrobek předáváte někomu jinému, předejte také uživatelskou příručku. Dodržujte všechna varování a informace v uživatelské příručce.

Význam symbolů

V různých částech této příručky jsou použity následující symboly:



Důležité informace a užitečné rady ohledně použití.



.VAROVÁNÍ: Varování pro nebezpečné situace týkající se bezpečnosti života a majetku

1 Důležité bezpečnostní a ekologické pokyny

Tato část obsahuje bezpečnostní pokyny, které pomohou chránit před rizikem zranění osob nebo materiálních škod. Nedodržení těchto pokynů zneplatňuje poskytnutou záruku.

Obecná bezpečnost

- Toto zařízení splňuje mezinárodní bezpečnostní normy.
- Děti mladší 8 let by tento produkt neměly používat.
- Dospělí se zdravotním postižením, duševním onemocněním nebo nedostatkem smyslových zkušeností a znalostí by měli tento produkt používat správně a bezpečně pod běžným dohledem dospělých a měli by si být vědomi potenciálních rizik.
- Děti by neměly výrobek používat samostatně a neměly by jej čistit ani udržovat bez dozoru dospělých.
- Toto zařízení není vhodné pro použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo jim nebyly poskytnuty pokyny týkající se bezpečného používání a souvisejících rizik.
- Toto zařízení mohou používat děti ve věku 8 let a starší, pokud jsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost a jsou jim poskytnuty správné pokyny týkající se bezpečného používání a souvisejících rizik.
- Čištění a uživatelská údržba by neměly být prováděny dětmi mladšími 8 let nebo dětmi, které nejsou pod dohledem.
- Uchovávejte zařízení a jeho kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Toto zařízení mohou používat děti ve věku 8 let a starší nebo osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem a poučeny o bezpečném používání a potenciálních rizicích.
- Děti by si se zařízením neměly hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu by neměly provádět děti bez dozoru.
- Nepoužívejte zařízení, pokud je napájecí kabel nebo zástrčka poškozena.
- Pečlivě odpojte kabel.
- Nepoškozujte napájecí kabel: nezvedejte zařízení za napájecí kabel, neštípejte napájecí kabel a netahujte napájecí kabel přes ostré hrany nebo rohy. Nepoužívejte zařízení na napájecím kabelu. Chraňte kabely před horkými povrchy.
- Nepoužívejte prodlužovací kabel. Zapojte zástrčku přímo do zásuvky.
- Neblokujte přívod vzduchu do zařízení, abyste zabrániliablokování proudění vzduchu.
- Nepoužívejte zařízení, pokud je přívod vzduchu ucpaný.
- Abyste se během používání vyhnuli nebezpečí, udržujte vlasy, volný oděv a prsty v dostatečné vzdálenosti od otvorů a pohyblivých částí.
- Nečistěte hořící nebo kouřící předměty, jako jsou cigarety, zápalky nebo horký popel.
- Nečistěte hořlavé látky, jako je lehký plyn, benzín nebo parafín nebo výbušné kapaliny nebo páry.

1 Důležité bezpečnostní a ekologické pokyny

- Nečistěte barvu, ředidlo, látky obsahující mýry nebo kouř od hořlavého prachu nebo jiných výbušných nebo toxických výparů.
- Nečistěte toxické látky, jako je chlorové bělidlo, amoniak, čističe potrubí nebo benzín.
- Zařízení nepoužívejte k jiným účelům, než které jsou uvedeny v těchto pokynech.
- Používejte pouze příslušenství doporučené výrobcem. Použití dílů, které nejsou dodány nebo prodávány výrobcem, může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.
- Používejte pouze oficiálně schválený napájecí kabel.
- Při příjmu se vyhněte hromadění prachu, vláken, vlasů a dalších materiálů.
- Zařízení neprovozujte ani neskladujte v nevhodných podmínkách, jako je vysoká teplota nebo nízká vlhkost. Zařízení skladujte na větraném místě, abyste se vyhnuli přímému slunečnímu záření.
- Udržujte děti mimo dosah zařízení, když je zapnuté nebo se ochlazuje.
- Děti musí být pod dohledem, aby se ujistily, že si se zařízením nehrají.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanými osobami, aby se zabránilo nebezpečí.
- Nedotýkejte se zástrčky mokřima nebo vlhkýma rukama.
- Nečistěte kůži, voskovaný nábytek nebo podlahy, syntetická vlákna, samet ani jiné jemné materiály citlivé na páru.
- Upozornění! Používejte pouze vodu při teplotě nižší než 60 °C. Nepoužívejte vroucí vodu.
- Nepoužívejte toto zařízení na kůži, leštěný nábytek nebo čalounění, syntetická vlákna, samet nebo jiné jemné materiály citlivé na páru.
- Kapaliny nebo pára by neměly směřovat k elektrickým součástem.
- Nepoužívejte zařízení, pokud upadlo, vykazuje viditelné známky poškození nebo netěsnosti.
- Nenechávejte zařízení bez dozoru, když je připojeno k elektrické síti.
- Před použitím nebo údržbou zařízení vždy odpojte.



VAROVÁNÍ: Nebezpečí opaření.

1 Důležité bezpečnostní a ekologické pokyny

Soulad se směrnicí OEEZ a likvidace odpadního produktu:



Tento produkt je v souladu se směrnicí EU o OEEZ (2012/19/EU). Tento výrobek je opatřen klasifikačním symbolem pro odpadní elektrická a elektronická zařízení (OEEZ).

Tento symbol označuje, že tento výrobek nesmí být na konci své životnosti likvidován s jinými domácími odpady. Použité zařízení musí být vráceno na oficiální sběrné místo pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Chcete-li najít tyto sběrné systémy, obraťte se na místní úřady nebo prodejce, kde byl výrobek prodáván. Každá domácnost hraje důležitou roli při obnově a recyklaci starého spotřebiče. Vhodná likvidace použitého spotřebiče pomáhá předcházet potenciálním negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví.

Informace o balíčku

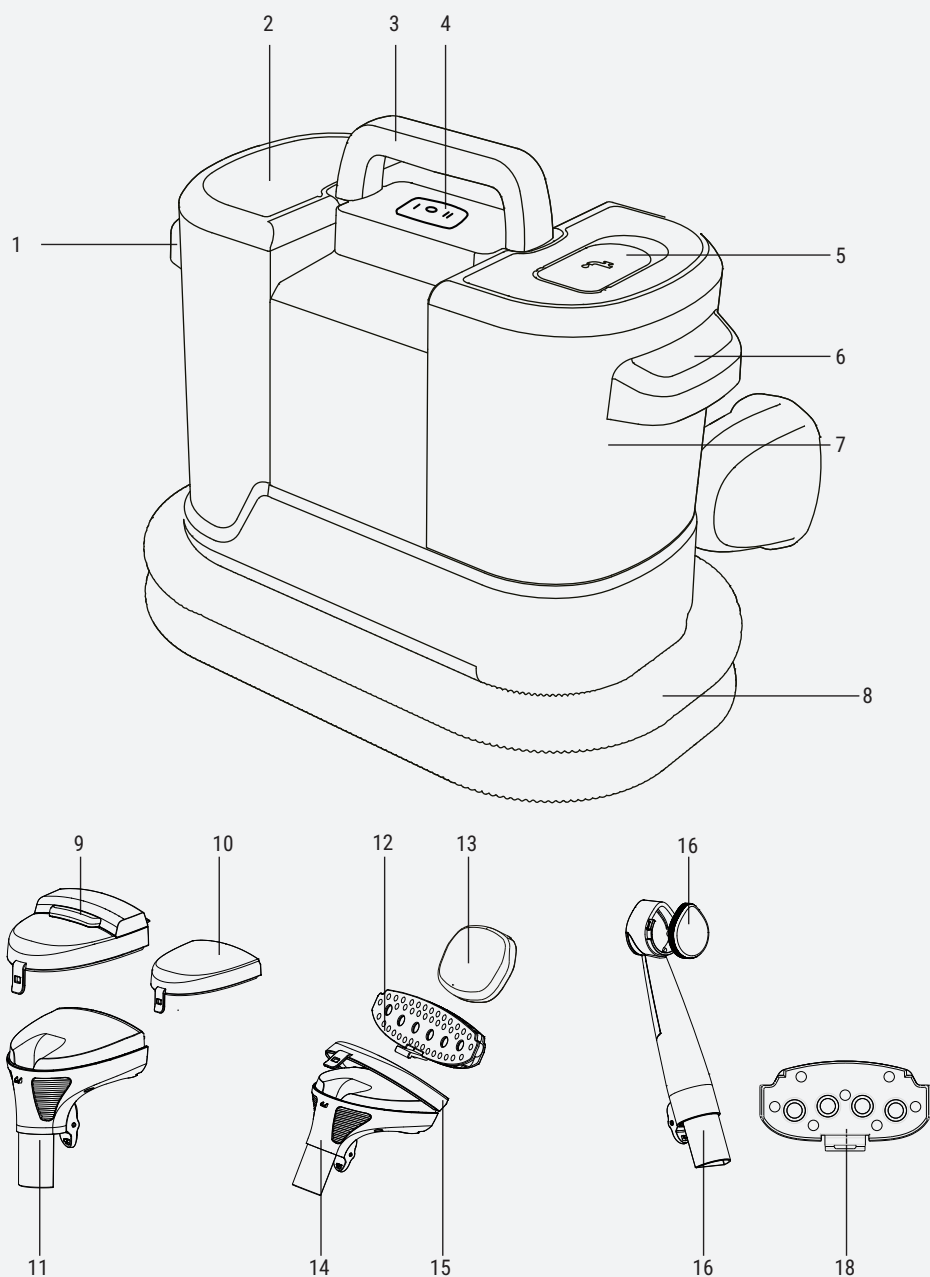


Obalové materiály výrobku jsou vyrobeny z recyklovatelných materiálů v souladu s našimi národními předpisy pro životní prostředí. Obalové materiály nelikvidujte společně s domácím nebo jiným odpadem. Odnešte je na sběrná místa obalového materiálu určená místními úřady.

Soulad se směrnicí RoHS

Zakoupený produkt je v souladu se směrnicí EU RoHS (2011/65/EU). Neobsahuje škodlivé a zakázané materiály uvedené ve směrnici.

2 Přehled



2 Přehled

Ovládací prvky a díly

1. Rukojeť nádrže na odpadní vodu
2. Nádrž na odpadní vodu
3. Rukojeť pro přenašení
4. Tlačítko zapnutí/vypnutí
5. Víko nádrže na čistou vodu
6. Rukojeť nádrže na čistou vodu
7. Nádrž na čistou vodu
8. Hadice
9. Čisticí hlava na sklo/dlaždice
10. Širokoplošná čisticí kartáčková hlava
11. Širokoplošný čisticí kartáč
12. Měkká štětinová hlava
13. Samočisticí hlava
14. Hlavní kartáč
15. Hlavní kartáčová čisticí hlava
16. Kryt kartáče na čištění obuvi
17. Kartáč na čištění obuvi
18. Tvrdá štětinová hlava

Technické specifikace

Jmenovitý příkon	1200 W
Vstup	220-240 V~ 50-60 Hz
Technické a konstrukční úpravy vyhrazeny.	

Technické informace o provozních režimech nízké spotřeby podle nařízení EU 2023/826

Režim	SPOTŘEBA ENERGIE (WATT)	OBDOBÍ (MINUTY)*
Vypnuto	0.3	-
Pohotovostní režim	-	-
Pohotovostní režim s informacemi nebo stavovým displejem	-	-
Pohotovostní režim v síti	-	-

*:Doba, po které zařízení automaticky dosáhne pohotovostního režimu, vypnutého režimu nebo pohotovostního režimu v síti během několika minut a zaokrouhloeno na nejbližší minutu.

Režimy	Aplikační scénář	Vhodné skvrny
Režim čištění při nízké teplotě	Proteinové skvrny odolné vůči vysokým teplotám	Skvrny od rozlité kávy, mléka a moči
Režim čištění při vysoké teplotě	Odolné mastné skvrny	Polévkové tekutiny, omáčky, skvrny od červeného vína

Režim čištění	Typ skvrny	Doporučené povrchy
Teplé a studené praní	Skvrny od domácích zvířat: - Zvracení - Tráva - Špína - Moč - Výkaly Mléčné výrobky: - Mléko - Jogurt - Dětská výživa	Koberec, pohovka, dlažba

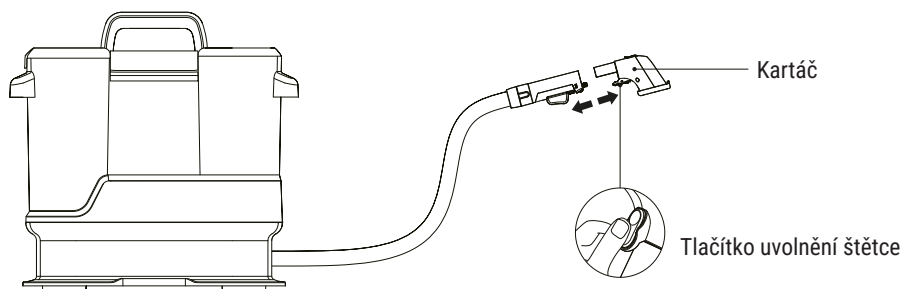
3 Provoz

Účel použití

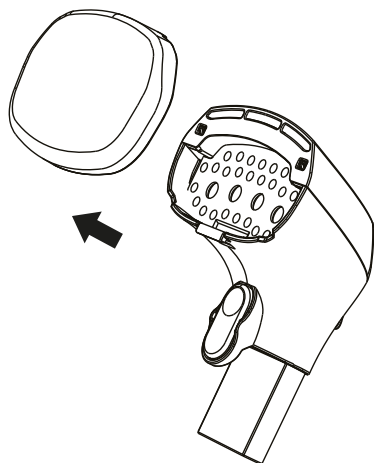
Zařízení je určeno pouze pro použití v domácnosti. Není vhodný pro průmyslové použití.

Provoz

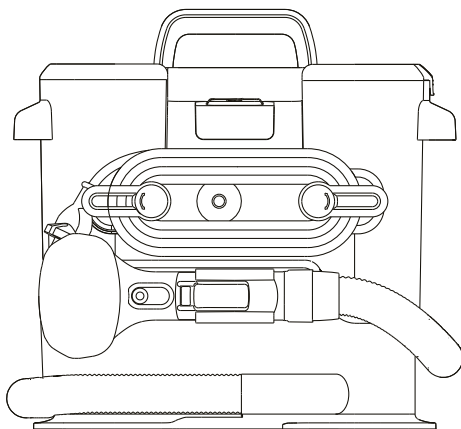
1. Před použitím vyjměte kartáč a hadici z navijáku kabelu.
2. Připojte požadovaný kartáč k hadici.



3. Odstraňte ochranný kryt z kartáče.

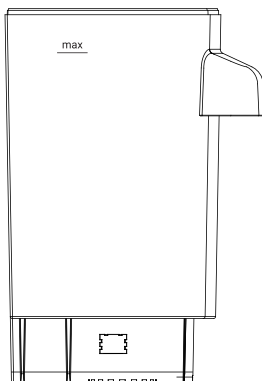
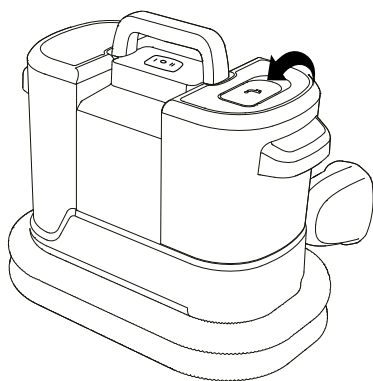


4. Odviňte napájecí kabel od držáku navijáku kabelu.



5. Vyjměte nádrž na čistou vodu.
6. Otevřete plnicí víčko vody a naplňte vodou až po čáru MAX.

3 Provoz



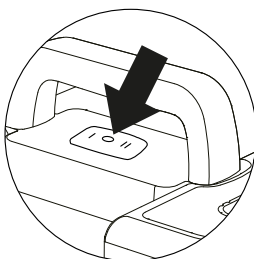
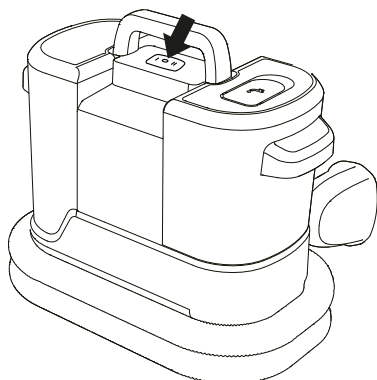
VAROVÁNÍ: Za žádných okolností nepřidávejte čisticí prostředek do nádrže na čistou vodu. V případě potřeby se doporučuje nastříkat prací prostředek přímo na látku.

7. Uzavřete plnicí víčko vody a připojte nádržku na čistou vodu k zařízení.



U odolných skvrn doporučujeme skvrnu před čištěním předem ošetřit čisticím prostředkem vhodným pro váš koberec a čalounění.

8. Zapojte napájecí kabel do zásuvky a poté přístroj zapněte stisknutím tlačítka napájení.



9. Když vyberete „I“, čištění bude provedeno studenou vodou; když vyberete „II“, čištění bude provedeno horkou vodou.



VAROVÁNÍ: Když nádrž na špinavou vodu překročí čáru MAX, plovák se zvedne a zařízení zastaví sání. Nádrž na špinavou vodu je třeba vyprázdnit.

3 Provoz

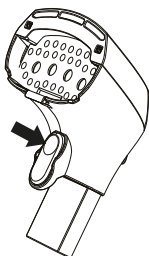
Správné používání zařízení:

Správně: V případě potřeby nastříkejte na povrch 1–2 ml čistícího prostředku. Stiskněte tlačítko studené nebo teplé vody, přiblížte se k povrchu a současně stiskněte tlačítko rozprašování na trysce a proveďte několik čistících cyklů. Poté uvolněte tlačítko pro sprej a vysajte zbývající vodu z povrchu.

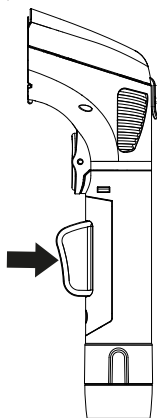
Nesprávně: Jednoduše nastříkejte vodu na povrch a poté se jej pokusíte vyčistit tryskou; to může zanechat povrch mokry a snížit účinnost čištění.

Příslušenství

1. Pro výměnu příslušenství stiskněte tlačítko pro uvolnění příslušenství na kartáči.

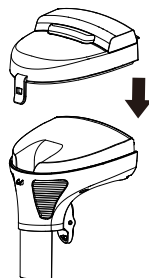


2. Můžete stříkat vodu stisknutím spouště pro stříkání vody na kartáči.



Nástavec na čištění skla/dlaždic

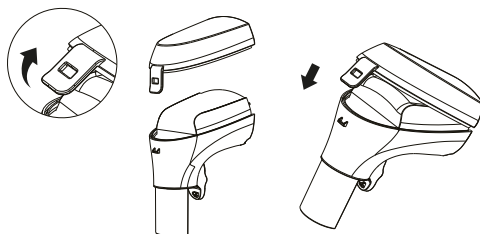
Skleněnou a dlaždicovou čistící hlavu můžete připevnit ke kartáči, jak je znázorněno níže.



Širokoplošný čistící kartáč

Můžete jej použít k čištění větších ploch a po delší dobu.

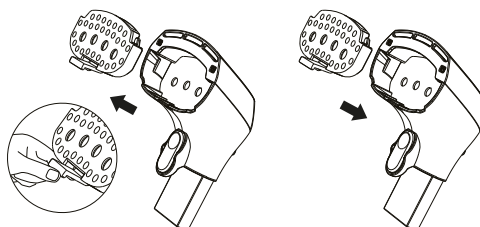
Odstraňte a připevněte horní kryt kartáče, jak je znázorněno níže.



Hlavní štětec

U jemných tkanin můžete použít kartáč s měkkými štětinami.

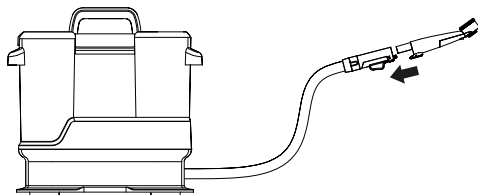
Vyjměte a připojte kartáč s měkkými štětinami, jak je znázorněno níže.



3 Provoz

Štětec na obuv

Kartáč na boty můžete připevnit ke konci hadice otočením ve směru šipky. Chcete-li jej odstranit, otočte jej opačným směrem.



Po zapnutí zařízení podržte kartáčkovou hlavu a vyčistíte povrch a vnitřek obuvi.



Před použitím horké vody na povrchy, jako jsou koberce nebo čalounění, zkontrolujte pokyny k praní látky a horkou vodu používejte pouze v případě, že je to vhodné.



U tkanin s nejistou stálobarevností proveďte barevný test na nenápadné ploše.



VAROVÁNÍ:Před čištěním textlie zkontrolujte štítek výrobce.

Pokud je na štítku uveden symbol „W” nebo „WS”, znamená to, že čisticí prostředek můžete použít na látku.



Symbol „W” obecně označuje vhodnost pro čištění na vodní bázi. Další podrobnosti naleznete v dalších symbolech na štítku a v pokynech výrobce.



VAROVÁNÍ:Použití čisticího prostředku v tomto zařízení jej může poškodit. Na jakékoli problémy způsobené používáním čisticího prostředku se záruka nevztahuje.



VAROVÁNÍ:Nepoužívejte toto zařízení na kůži, leštěný nábytek a čalounění, syntetická vlákna, samet nebo jiné jemné materiály citlivé na páru.



Pokud je na štítku uvedeno, **Pouze chemické čištění**, zařízení nepoužívejte. Za žádných okolností nepoužívejte na sametové nebo hedvábné tkaniny. Pokud štítek výrobce chybí nebo je nejasný, před zahájením úklidu se poraďte s prodejcem nábytku.

4 Čištění a údržba

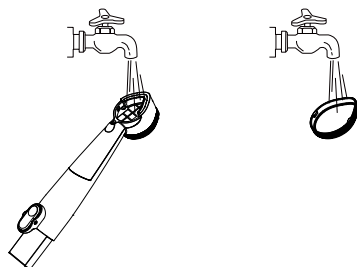
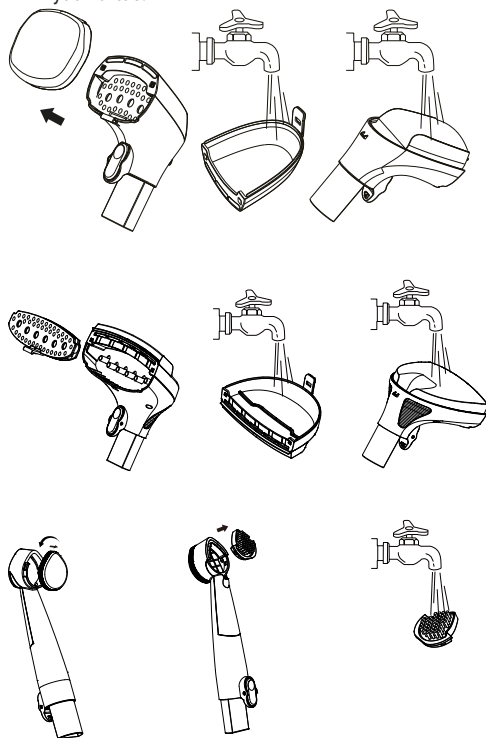
Před čištěním zařízení vypněte a odpojte ze zásuvky.



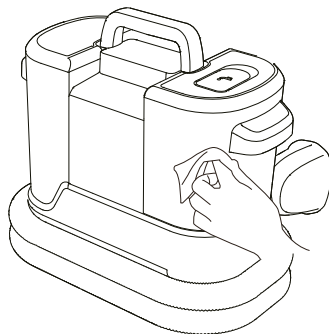
VAROVÁNÍ: K čištění zařízení nepoužívejte benzín, rozpouštědla, abrazivní čisticí prostředky, kovové předměty ani tvrdé kartáče.

Čištění kartáčů

1. Vypněte zařízení a nechte ho vychladnout.
2. Držte kryt kartáče a odstraňte jej. Poté můžete umýt kryt a kartáč.



3. Tělo zařízení můžete otřít vlhkým hadříkem.



4. Chcete-li vyprázdnit nádrž na čistou vodu, stiskněte spodní ventil.

Skladování

- Pokud zařízení neplánujete používat delší dobu, pečlivě jej uložte.
- Odpojte zařízení.
- Uchovávejte zařízení mimo dosah dětí.

Doprava a expedice

- Při přepravě nebo přepravě zařízení jej noste v původním obalu.
- Obal ochrání zařízení před fyzickým poškozením.
- Na zařízení nebo jeho obal nepokládejte těžké předměty.
- Zařízení může být poškozeno. Při pádu zařízení může dojít k jeho přerušení nebo trvalému poškození.

5 Odstraňování problémů a řešení



VAROVÁNÍ: Předtím, než požádáte servisní oddělení o pomoc s opravou, zkontrolujte následující položky.

Problém	Možná příčina	Řešení
Zařízení nefunguje.	Zástrčka není správně připojena.	Zástrčku zasuněte správně.
	Zkontrolujte, zda hlavní vypínač funguje.	Ověřte, zda je hlavní vypínač nastaven na „I“ nebo „II“.
Během používání nedochází k odsávání.	Nádrž na špinavou vodu není správně nainstalována.	Nainstalujte nádrž na špinavou vodu zpět do správné polohy.

Veillez lire d'abord ce manuel d'utilisation !

Chers clients,

Merci d'avoir choisi un produit Beko. Nous espérons que vous tirerez le meilleur parti de ce produit, fabriqué avec des matériaux de haute qualité et une technologie de pointe. Par conséquent, veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation et tous les documents fournis avant d'utiliser le produit et conservez-les pour toute utilisation ultérieure. Si vous cédez le produit à une autre personne, veuillez également lui remettre le manuel d'utilisation. Respectez tous les avertissements et toutes les informations contenus dans le manuel d'utilisation.

Signification des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans les différentes sections de ce manuel :



Informations importantes et conseils utiles concernant l'utilisation.



AVERTISSEMENT: Avertissements concernant les situations dangereuses pour la sécurité des personnes et des biens



FR

Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

1 Consignes importantes de sécurité et environnementales

Cette section contient des consignes de sécurité qui contribueront à vous protéger contre les risques de blessures corporelles ou de dommages matériels.

Le non-respect de ces instructions annule la garantie accordée.

Sécurité générale

- Cet appareil est conforme aux normes de sécurité internationales.
- Ce produit est déconseillé aux enfants de moins de 8 ans.
- Les adultes handicapés, atteints de maladie mentale ou présentant un manque d'expérience et de connaissances sensorielles doivent utiliser ce produit correctement et en toute sécurité sous la surveillance normale d'un adulte et être conscients des risques potentiels.
- Les enfants ne doivent pas utiliser le produit seuls et ne doivent ni le nettoyer ni l'entretenir sans la surveillance d'un adulte.
- Cet appareil ne convient pas aux personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles n'aient reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus s'ils sont supervisés par une personne responsable de leur sécurité et qu'ils reçoivent les instructions appropriées concernant son utilisation en toute sécurité et les risques associés.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants de moins de 8 ans ni par des personnes non surveillées.
- Rangez l'appareil et son câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ou par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient supervisées et informées des règles de sécurité et des risques potentiels.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou la prise est endommagé.
- Veuillez débrancher le câble avec précaution.
- Ne pas endommager le cordon d'alimentation : ne pas soulever l'appareil par le cordon d'alimentation, ne pas le pincer et ne pas le faire passer sur des arêtes vives ou des angles. Ne pas utiliser l'appareil directement sur le cordon d'alimentation. Tenir les câbles éloignés des surfaces chaudes.
- N'utilisez pas de rallonge. Branchez la fiche directement dans la prise murale.
- Ne pas obstruer l'entrée d'air de l'appareil afin d'éviter de bloquer la circulation de l'air.
- N'utilisez pas l'appareil si l'entrée d'air est obstruée.
- Pour éviter tout danger lors de l'utilisation, tenez vos cheveux, vos vêtements amples et vos doigts éloignés des ouvertures et des pièces mobiles.

1 Consignes importantes de sécurité et environnementales

- Ne nettoyez pas les objets incandescents ou fumants tels que les cigarettes, les allumettes ou les cendres chaudes.
- Ne pas nettoyer les substances inflammables comme le gaz à briquet, l'essence ou la paraffine, ni les liquides ou vapeurs explosifs.
- Ne pas nettoyer la peinture, le diluant, les substances contenant des mites, ni la fumée provenant de poussières combustibles ou d'autres fumées explosives ou toxiques.
- Ne pas nettoyer avec des substances toxiques telles que l'eau de Javel, l'ammoniaque, les déboucheurs de canalisations ou l'essence.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles indiquées dans ces instructions.
- Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant. L'utilisation de pièces non fournies ou non vendues par le fabricant peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures.
- Utilisez uniquement le cordon d'alimentation homologué.
- Évitez l'accumulation de poussière, de peluches, de cheveux et autres matières à l'entrée d'air.
- N'utilisez pas et ne rangez pas l'appareil dans des conditions inadaptées, telles qu'une température élevée ou une faible humidité. Rangez-le dans un endroit ventilé, à l'abri de la lumière directe du soleil.
- Tenez les enfants éloignés de l'appareil lorsqu'il est allumé ou en cours de refroidissement.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service après-vente ou une personne qualifiée équivalente afin d'éviter tout danger.
- Ne touchez pas la prise avec les mains mouillées ou humides.
- Ne pas nettoyer le cuir, les meubles ou les sols cirés, les fibres synthétiques, le velours ou autres matériaux délicats et sensibles à la vapeur.
- ATTENTION ! Utilisez uniquement de l'eau à une température inférieure à 60 °C. N'utilisez pas d'eau bouillante.
- N'utilisez pas cet appareil sur le cuir, les meubles ou tissus d'ameublement polis, les fibres synthétiques, le velours ou d'autres matériaux délicats et sensibles à la vapeur.
- Il ne faut pas diriger de liquides ou de vapeur vers les composants électriques.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé, s'il présente des signes visibles de dommages ou s'il y a des fuites.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur le réseau électrique.
- Débranchez toujours l'appareil avant utilisation ou maintenance.



AVERTISSEMENT: Risque de brûlures.

1 Consignes importantes de sécurité et environnementales

Conformité à la directive DEEE et élimination des déchets :



Ce produit est conforme à la directive européenne DEEE (2012/19/UE). Il porte le symbole de classification des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères en fin de vie. L'appareil usagé doit être rapporté dans un point de collecte officiel pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Pour trouver ces points de collecte, veuillez contacter votre mairie ou le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit. Chaque foyer joue un rôle important dans la récupération et le recyclage des appareils usagés. Une mise au rebut appropriée des appareils usagés contribue à prévenir les conséquences néfastes potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

Informations sur l'emballage

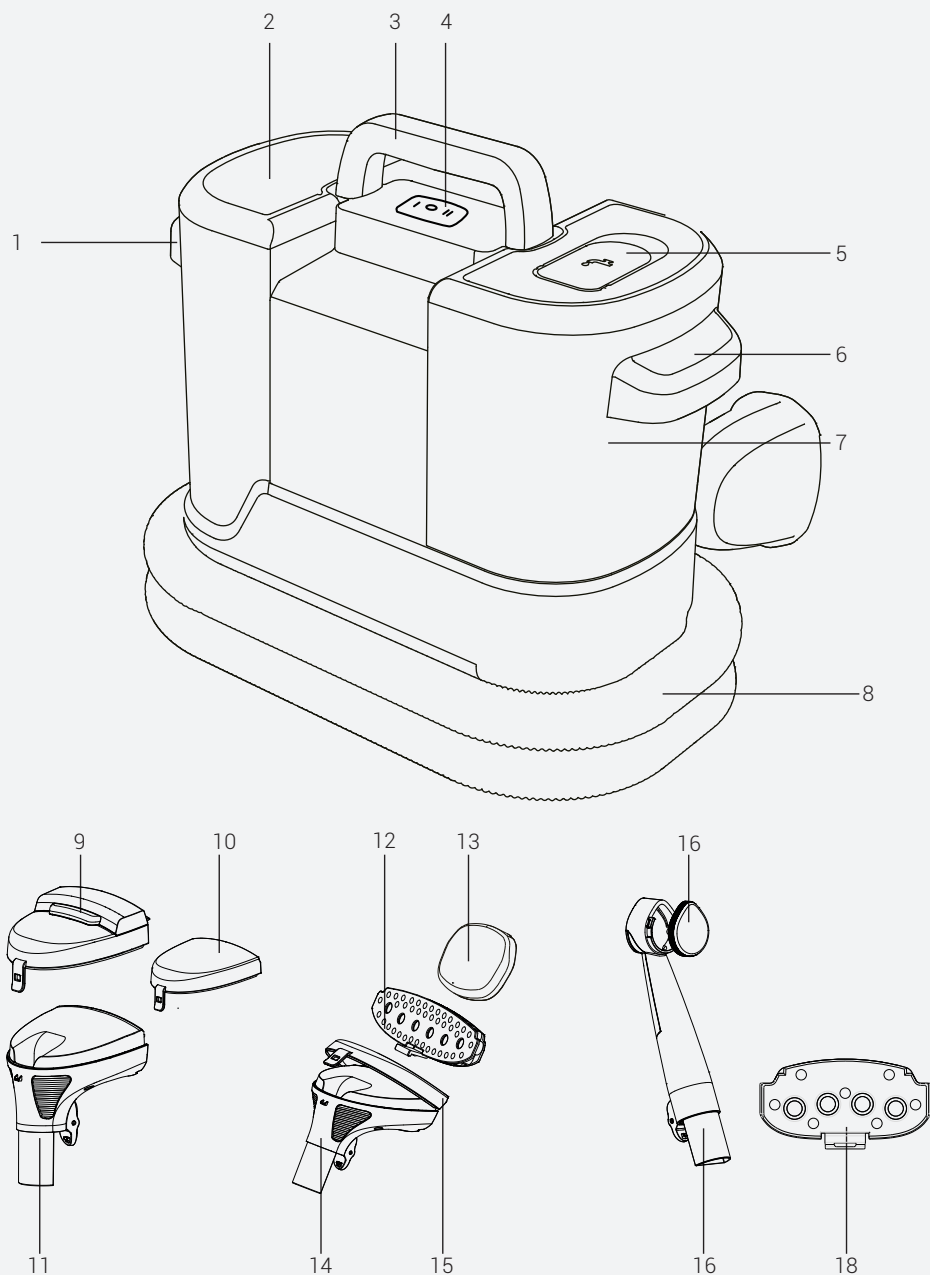


Les emballages de ce produit sont fabriqués à partir de matériaux recyclables, conformément à la réglementation environnementale nationale. Ne jetez pas ces emballages avec les ordures ménagères ou autres déchets. Déposez-les dans les points de collecte des emballages mis en place par les autorités locales.

Conformité à la directive RoHS

Le produit que vous avez acheté est conforme à la directive européenne RoHS (2011/65/UE). Il ne contient aucune substance nocive ni interdite, conformément à la directive.

2 Aperçu



2 Aperçu

Commandes et pièces

1. poignée du réservoir d'eaux usées
2. Réservoir d'eaux usées
3. poignée de transport
4. Bouton marche/arrêt
5. Couvrele du réservoir d'eau propre
6. Poignée du réservoir d'eau propre
7. Réservoir d'eau propre
8. Tuyau
9. tête de nettoyage pour verre/carrelage
10. tête de brosse de nettoyage à large surface
11. Brosse de nettoyage à large surface
12. Tête à poils doux
13. Tête autonettoyante
14. Brosse principale
15. Tête de nettoyage de la brosse principale
16. housse de brosse de nettoyage de chaussures
17. brosse à chaussures
18. Tête à poils durs

Spécifications techniques

Puissance d'entrée nominale	1200W
Saisir	220-240 V ~ 50-60 Hz
Modifications techniques et de conception réservées.	

Informations techniques sur les modes de fonctionnement à faible consommation conformément au règlement (UE) 2023/826

Mode	CONSUMMATION D'ÉNERGIE (WATT)	PÉRIODE (MINUTES)*
Désactivé	0.3	-
Attendre	-	-
Mode veille avec affichage d'informations ou d'état	-	-
Veille en réseau	-	-

*: La période après laquelle l'équipement passe automatiquement en mode veille, en mode arrêt ou en veille réseau, exprimée en minutes et arrondie à la minute la plus proche.

2 Aperçu

Modes	Scénario d'application	Taches appropriées
Mode de nettoyage à basse température	Taches de protéines résistantes aux hautes températures	Taches de café, de lait et d'urine renversées
Mode de nettoyage haute température	Taches grasses tenaces	Liquides de soupe, sauces, taches de vin rouge

Mode de nettoyage	Type de tache	Surfaces recommandées
Lavage à chaud et à froid	Taches d'animaux domestiques : - Vomir - Herbe - Saleté - Urine - Fèces Produits laitiers : - Lait - Yaourt - Aliments pour bébés	Tapis, canapé, carrelage

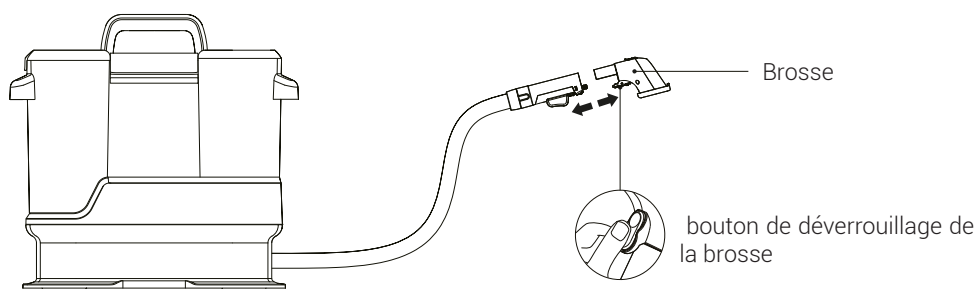
3 Opération

Objectif d'utilisation

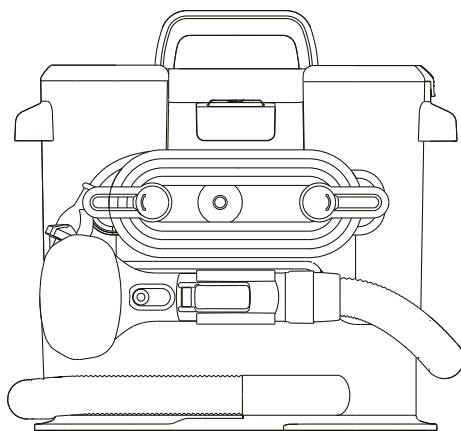
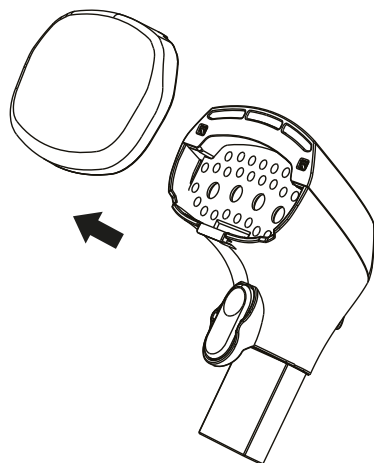
Cet appareil est conçu exclusivement pour un usage domestique. Il n'est pas adapté à un usage industriel.

Opération

1. Avant utilisation, retirez la brosse et le tuyau de l'enrouleur de câble.
2. Fixez la brosse souhaitée au tuyau d'arrosage.

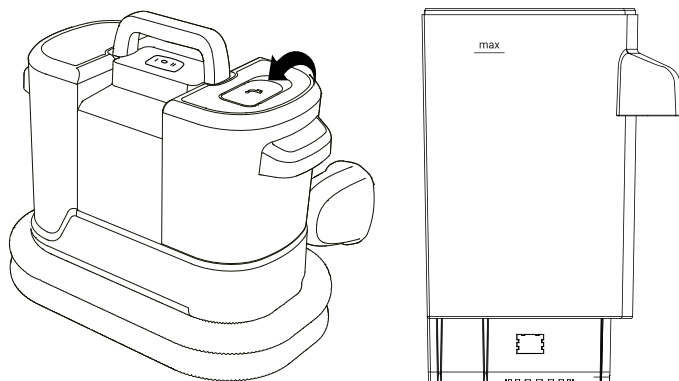


3. Retirez le capuchon de protection de la brosse.
4. Déroulez le cordon d'alimentation de son enrouleur.



5. Retirez le réservoir d'eau propre.
6. Ouvrez le bouchon de remplissage d'eau et remplissez-le d'eau jusqu'au repère MAX.

3 Opération



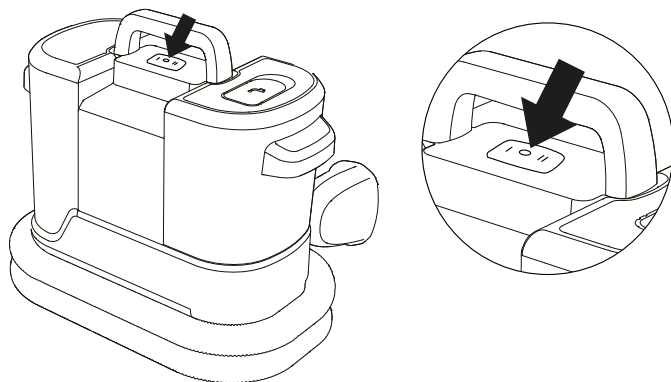
AVERTISSEMENT: N'ajoutez en aucun cas de détergent au réservoir d'eau propre. Si nécessaire, il est recommandé de vaporiser le détergent directement sur le tissu.

7. Fermez le bouchon de remplissage d'eau et fixez le réservoir d'eau propre à l'appareil.



Pour les taches tenaces, il est recommandé de prétraiter la tache avec un détergent adapté à votre tapis et à vos tissus d'ameublement avant le nettoyage.

8. Branchez le cordon d'alimentation à la prise de courant, puis appuyez sur le bouton d'alimentation pour allumer l'appareil.



9. Lorsque vous sélectionnez "JE" Le nettoyage sera effectué à l'eau froide ; lorsque vous sélectionnez « II » Le nettoyage se fera à l'eau chaude.



AVERTISSEMENT: Lorsque le niveau d'eau dans le réservoir d'eaux usées dépasse le repère MAX, le flotteur remonte et l'appareil cesse d'aspirer. Il est alors nécessaire de vider le réservoir d'eaux usées.

3 Opération

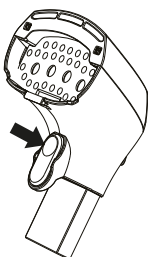
Utilisation correcte de l'appareil :

Correct: Si nécessaire, vaporisez 1 à 2 ml de détergent sur la surface. Appuyez sur le bouton d'eau froide ou chaude, approchez-vous de la surface tout en appuyant sur le bouton de pulvérisation de la buse et effectuez quelques cycles de nettoyage. Relâchez ensuite le bouton de pulvérisation pour aspirer l'eau restante.

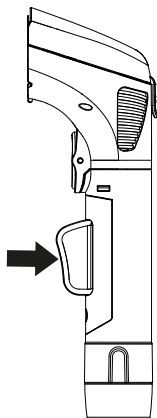
Incorrect: Le simple fait de vaporiser de l'eau sur la surface puis d'essayer de la nettoyer avec la buse risque de laisser la surface humide et de réduire l'efficacité du nettoyage.

Accessoires

1. Pour changer d'accessoire, appuyez sur le bouton de déverrouillage de l'accessoire situé sur la brosse.

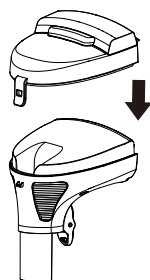


2. Vous pouvez vaporiser de l'eau en appuyant sur la gâchette de pulvérisation d'eau située sur la brosse.



Accessoire de nettoyage pour vitres/ carrelage

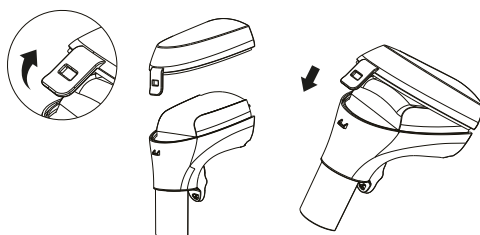
Vous pouvez fixer la tête de nettoyage pour verre et carrelage à la brosse comme indiqué ci-dessous.



Brosse de nettoyage à grande surface

Vous pouvez l'utiliser pour nettoyer de plus grandes surfaces et pendant de plus longues périodes.

Retirez et fixez le capuchon supérieur de la brosse comme indiqué ci-dessous.

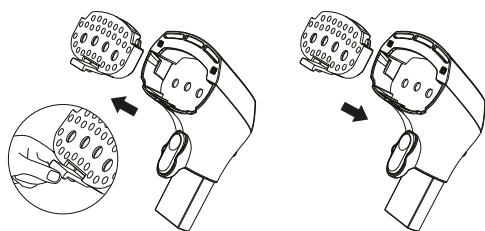


Brosse principale

Pour les tissus délicats, vous pouvez utiliser une brosse à poils souples.

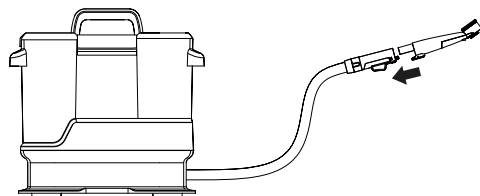
Retirez et fixez la brosse à poils souples comme indiqué ci-dessous.

3 Opération



Brosse à chaussures

Vous pouvez fixer la brosse à chaussures à l'extrémité du tuyau en la tournant dans le sens de la flèche. Pour la retirer, tournez-la dans l'autre sens.



Après avoir allumé l'appareil, tenez la tête de brosse et nettoyez la surface et l'intérieur des chaussures.



Avant d'utiliser de l'eau chaude sur des surfaces telles que les tapis ou les tissus d'ameublement, vérifiez les instructions de lavage du tissu et n'utilisez de l'eau chaude que si cela est approprié.



Pour les tissus dont la solidité des couleurs est incertaine, effectuez un test de couleur sur une zone peu visible.



AVERTISSEMENT: Vérifiez l'étiquette du fabricant avant de nettoyer le textile.

Si l'étiquette affiche le symbole « W » ou « WS », cela signifie que vous pouvez utiliser votre produit nettoyant sur le tissu.



Le symbole « W » indique généralement que le produit convient au nettoyage à l'eau. Pour plus de détails, veuillez vous référer aux autres symboles figurant sur l'étiquette et aux instructions du fabricant.



AVERTISSEMENT: L'utilisation de détergent dans cet appareil peut l'endommager. Les problèmes causés par l'utilisation de détergent ne sont pas couverts par la garantie.



AVERTISSEMENT: N'utilisez pas cet appareil sur le cuir, les meubles et tissus d'ameublement cirés, les fibres synthétiques, le velours ou d'autres matériaux délicats et sensibles à la vapeur.



Si l'étiquette indique "**Nettoyage à sec uniquement**," N'utilisez pas cet appareil. Ne l'utilisez en aucun cas sur du velours ou de la soie. Si l'étiquette du fabricant est manquante ou illisible, consultez votre revendeur de meubles avant de commencer le nettoyage.

4 Nettoyage et entretien

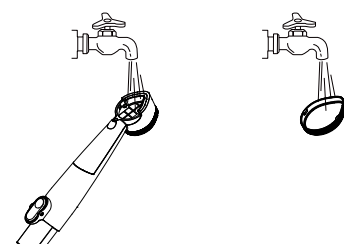
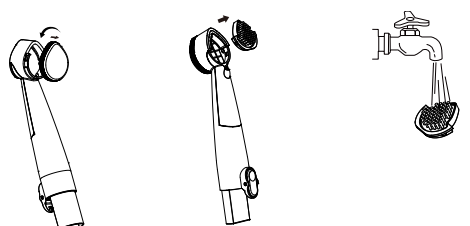
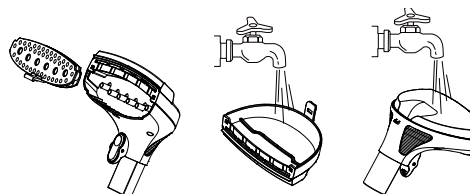
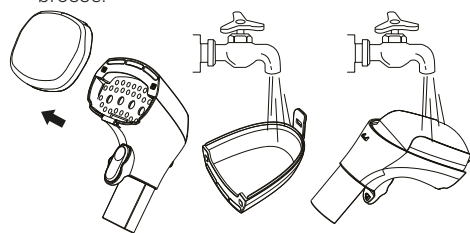
Avant de procéder au nettoyage, éteignez l'appareil et débranchez-le de la prise de courant.



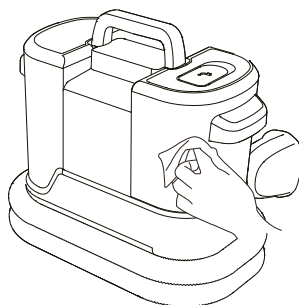
AVERTISSEMENT: N'utilisez pas d'essence, de solvants, de nettoyeurs abrasifs, d'objets métalliques ou de brosses dures pour nettoyer l'appareil.

Nettoyage des brosses

1. Éteignez l'appareil et laissez-le refroidir.
2. Tenez le capuchon de la brosse et retirez-le. Vous pourrez ensuite laver le capuchon et la brosse.



3. Vous pouvez essuyer le boîtier de l'appareil avec un chiffon humide.



4. Pour vider le réservoir d'eau propre, appuyez sur la vanne inférieure.

Stockage

- Si vous ne prévoyez pas d'utiliser l'appareil pendant une période prolongée, rangez-le avec soin.
- Débranchez l'appareil.
- Gardez l'appareil hors de portée des enfants.

Transport et expédition

- Lors du transport ou de l'expédition de l'appareil, transportez-le dans son emballage d'origine.
- L'emballage protégera l'appareil des dommages physiques.
- Ne placez pas d'objets lourds sur l'appareil ou son emballage.
- L'appareil risque d'être endommagé. Une chute peut entraîner un dysfonctionnement ou des dommages permanents.

5 Dépannage et solutions



AVERTISSEMENT: Avant de demander une assistance en réparation auprès du service après-vente, veuillez vérifier les points suivants.

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	La prise n'est pas correctement connectée.	Insérez correctement la fiche.
	Vérifiez si l'interrupteur d'alimentation de l'unité principale fonctionne.	Vérifiez que l'interrupteur d'alimentation de l'unité principale est réglé sur « I » ou « II ».
Aucune aspiration pendant l'utilisation.	Le réservoir d'eaux usées n'est pas installé correctement.	Réinstallez le réservoir d'eau sale à son emplacement correct.

Si prega di leggere prima questo manuale utente!

Gentili clienti,

Grazie per aver scelto un prodotto Beko. Ci auguriamo che otteniate i migliori risultati dal vostro prodotto, fabbricato con alta qualità e tecnologia all'avanguardia. Pertanto, si prega di leggere attentamente l'intero manuale utente e tutti gli altri documenti di accompagnamento prima di utilizzare il prodotto e conservarli come riferimento per un uso futuro. Se consegnate il prodotto a qualcun altro, consegnate anche il manuale utente. Segui tutte le avvertenze e le informazioni contenute nel manuale utente.

Significati dei simboli

I seguenti simboli sono usati nelle varie sezioni di questo manuale:



Informazioni importanti e suggerimenti utili sull'uso.



AVVERTENZA: Avvertenze per situazioni pericolose riguardanti la sicurezza della vita e della proprietà.

1 Importanti istruzioni in materia di sicurezza e ambiente

Questa sezione contiene istruzioni di sicurezza che aiuteranno a proteggere dal rischio di lesioni personali o danni materiali.

La mancata osservanza di queste istruzioni invalida la garanzia concessa.

Sicurezza generale

- Questo dispositivo è conforme agli standard di sicurezza internazionali.
- I bambini di età inferiore a 8 anni non devono usare questo prodotto.
- Gli adulti con disabilità, malattie mentali o mancanza di esperienza e conoscenza sensoriale devono utilizzare questo prodotto in modo corretto e sicuro sotto la normale supervisione di un adulto ed essere consapevoli dei potenziali rischi.
- I bambini non devono usare il prodotto da soli e non devono pulirlo o mantenerlo senza la supervisione di un adulto.
- Questo dispositivo non è adatto all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza o non abbiano ricevuto istruzioni sull'uso del dispositivo.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni se sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza e se ricevono adeguate istruzioni sull'uso sicuro e sui rischi correlati.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini di età inferiore a 8 anni o da persone non sotto supervisione.
- Conservare il dispositivo e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni o da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o prive di esperienza e conoscenza, se supervisionati e istruiti sull'uso sicuro e sui potenziali pericoli.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite dai bambini se non sotto la supervisione di un adulto.
- Non utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati.
- Si prega di scollegare il cavo con attenzione.
- Non danneggiare il cavo di alimentazione: non sollevare il dispositivo per il cavo di alimentazione, non pizzicare il cavo di alimentazione e non tirare il cavo di alimentazione su spigoli o angoli taglienti. Non utilizzare il dispositivo sul cavo di alimentazione. Tenere i cavi lontani da superfici calde.
- Non utilizzare una prolunga. Inserire la spina direttamente nella presa.
- Non bloccare la presa d'aria del dispositivo per evitare di bloccare il flusso d'aria.
- Non azionare il dispositivo se la presa d'aria è ostruita.
- Per evitare rischi durante l'uso, tenere i capelli, gli indumenti larghi e le dita lontani dalle aperture e dalle parti mobili.

1 Importanti istruzioni in materia di sicurezza e ambiente

- Non pulire oggetti che bruciano o fumano come sigarette, fiammiferi o cenere calda.
- Non pulire sostanze infiammabili come gas per accendini, benzina o paraffina, né liquidi o vapori esplosivi.
- Non pulire la vernice, i diluenti, le sostanze contenenti tarre o il fumo dalla polvere combustibile o da altri fumi esplosivi o tossici.
- Non pulire sostanze tossiche come candeggina a base di cloro, ammoniacca, scovolini o benzina.
- Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli indicati in queste istruzioni.
- Usare solo gli accessori consigliati dal produttore. L'uso di parti non fornite o vendute dal produttore può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni.
- Usare solo il cavo di alimentazione approvato ufficialmente.
- Evitare l'accumulo di polvere, lanugine, capelli e altri materiali all'ingresso.
- Non utilizzare o conservare il dispositivo in condizioni non idonee, ad esempio ad alta temperatura o bassa umidità. Conservare il dispositivo in un luogo ventilato per evitare la luce solare diretta.
- Tenere i bambini lontani dal dispositivo quando è acceso o si raffredda.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo addetto all'assistenza o da personale altrettanto qualificato per evitare pericoli.
- Non toccare la spina con mani bagnate o umide.
- Non pulire pelle, mobili o pavimenti cerati, fibre sintetiche, velluto o altri materiali delicati e sensibili al vapore.
- **ATTENZIONE!** Usare solo acqua a temperatura inferiore a 60°C. Non usare acqua bollente.
- Non utilizzare questo dispositivo su pelle, mobili o tappezzerie lucidi, fibre sintetiche, velluto o altri materiali delicati e sensibili al vapore.
- I liquidi o il vapore non devono essere diretti verso i componenti elettrici.
- Non utilizzare il dispositivo se è caduto, presenta segni visibili di danneggiamento o perdite.
- Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è collegato alla rete elettrica.
- Scollegare sempre il dispositivo prima dell'uso o della manutenzione.



AVVERTENZA: Pericolo di scottature.

1 Importanti istruzioni in materia di sicurezza e ambiente

Conformità alla direttiva WEEE e smaltimento dei rifiuti:



Questo prodotto è conforme alla direttiva WEEE dell'UE (2012/19/UE). Questo prodotto reca un simbolo di classificazione dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine della sua vita utile. Il dispositivo usato deve essere restituito al punto di raccolta ufficiale per il riciclaggio dei dispositivi elettrici ed elettronici. Per trovare questi sistemi di raccolta, contatta le autorità locali o il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Ogni famiglia svolge un ruolo importante nel recupero e nel riciclaggio dei vecchi elettrodomestici. Lo smaltimento adeguato degli apparecchi usati aiuta a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana.

Informazioni sul pacchetto

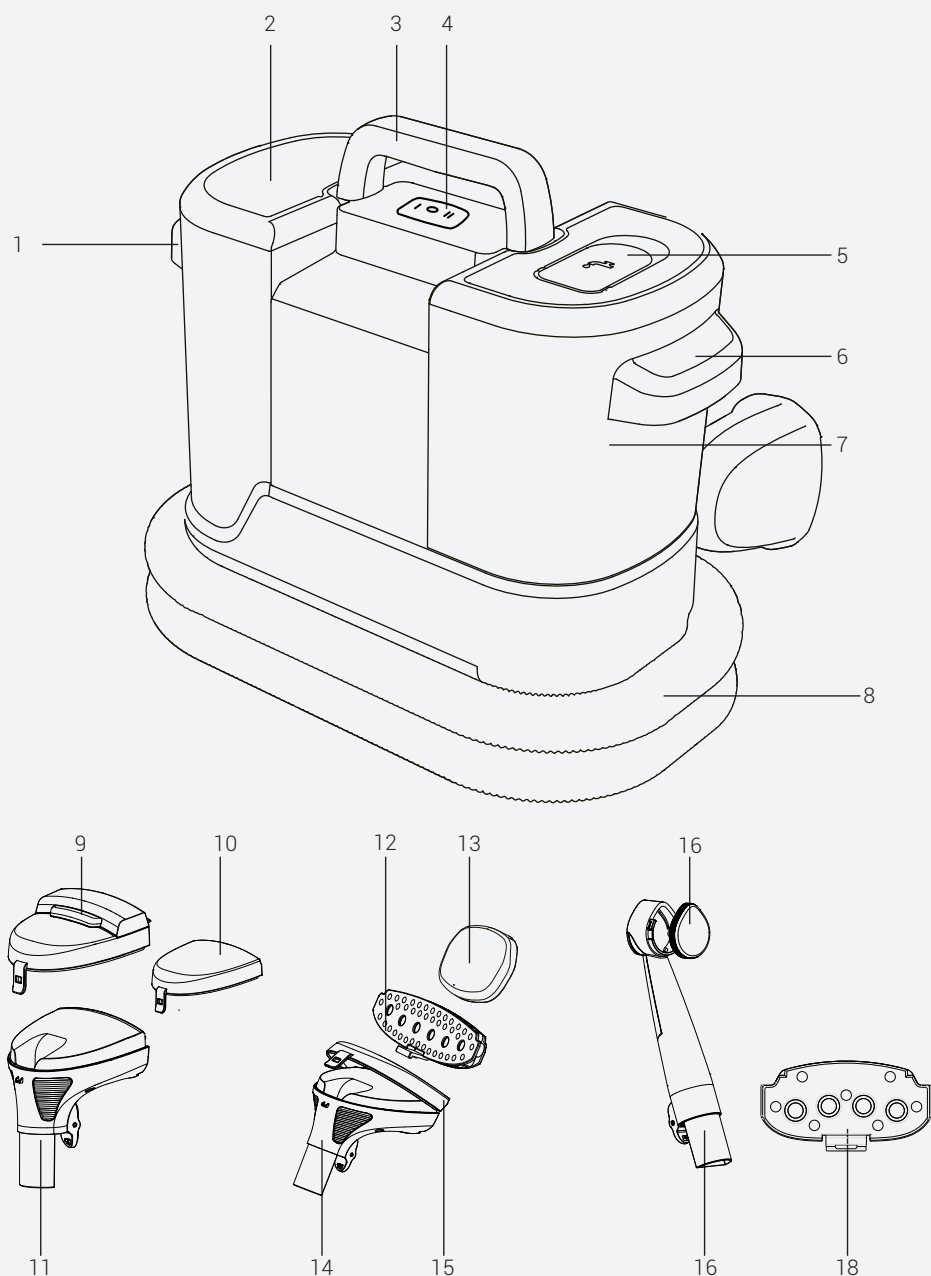


I materiali di imballaggio del prodotto sono fabbricati con materiali riciclabili in conformità con le nostre normative ambientali nazionali. Non smaltire i materiali di imballaggio insieme ai rifiuti domestici o di altro tipo. Portateli ai punti di raccolta del materiale di imballaggio designati dalle autorità locali.

Conformità alla direttiva RoHS

Il prodotto acquistato è conforme alla direttiva UE RoHS (2011/65/UE). Non contiene materiali nocivi e proibiti specificati nella Direttiva.

2 Panoramica



2 Panoramica

Comandi e componenti

1. Maniglia del serbatoio delle acque reflue
2. Serbatoio per acque reflue
3. Maniglia per il trasporto
4. Tasto On/Off
5. Coperchio del serbatoio dell'acqua pulita
6. Maniglia del serbatoio dell'acqua pulita
7. Serbatoio di acqua pulita
8. Tubo
9. Testina di pulizia per vetri/piastrelle
10. Testina di pulizia ad ampia area
11. Spazzola per la pulizia ad ampia area
12. Testina in setole morbide
13. Testina autopulente
14. Spazzola principale
15. Testina di pulizia della spazzola principale
16. Copri spazzola per la pulizia delle scarpe
17. Spazzola per pulire le scarpe
18. Testina in setola dura

Specifiche tecniche

Potenza nominale di ingresso	1200W
Ingresso	220-240 V ~ 50-60 Hz
Modifiche tecniche e progettuali riservate.	

Informazioni tecniche sul funzionamento delle modalità a basso consumo ai sensi del regolamento UE 2023/826

Modalità	CONSUMO DI ENERGIA (WATT)	PERIODO (MINUTI) *
Disattivata	0.3	-
Standby	-	-
Modalità standby con visualizzazione delle informazioni o dello stato	-	-
Standby in rete	-	-

*:Periodo dopo il quale l'apparecchiatura raggiunge automaticamente la modalità standby, la modalità spenta o lo standby in rete in pochi minuti e arrotondato al minuto più vicino.

Modalità	Scenario applicativo	Macchie adatte
Modalità di pulizia a bassa temperatura	Macchie proteiche resistenti alle alte temperature	Macchie di caffè, latte e urina versate
Modalità di pulizia ad alta temperatura	Macchie grasse ostinate	Liquidi per minestre, salse, macchie di vino rosso

Modalità di pulizia	Tipo di macchia	Superfici consigliate
Lavaggio a caldo e a freddo	Macchie per animali domestici: - Vomito - Erba - Sporczia - Urina - Feci Prodotti lattiero-caseari: - Latte - Yogurt - Alimenti per neonati	Moquette, divano, piastrelle

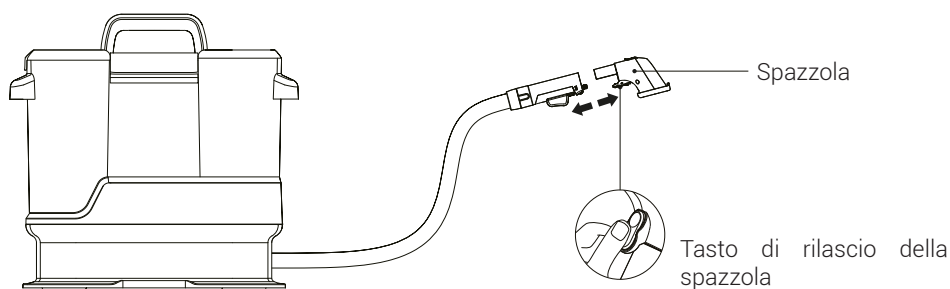
3 Operazione

Scopo dell'uso

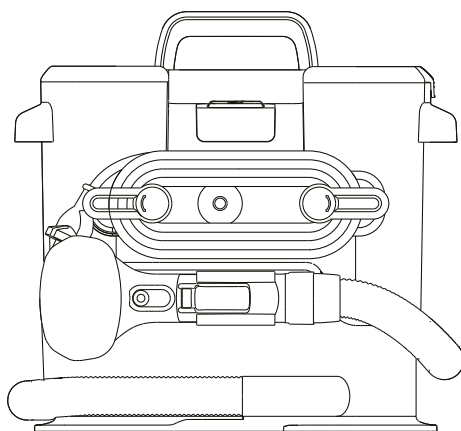
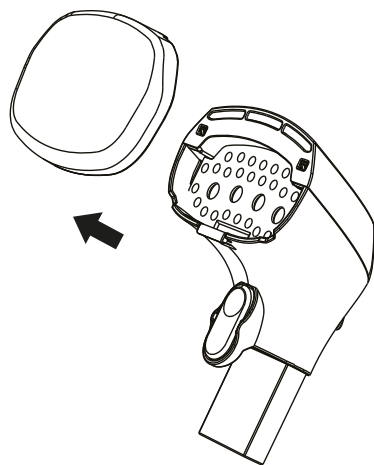
Il dispositivo è progettato esclusivamente per uso domestico. Non è adatto all'uso industriale.

Operazione

1. Prima dell'uso, rimuovere la spazzola e il tubo dall'avvolgicavo.
2. Attaccare la spazzola desiderata al tubo.

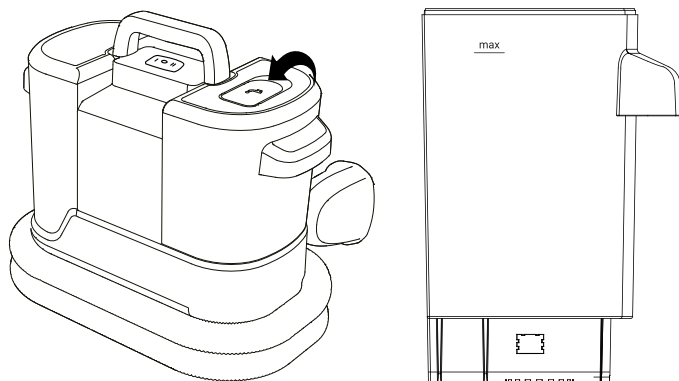


3. Rimuovere la copertura protettiva dalla spazzola.
4. Srotolare il cavo di alimentazione dal portacavo.



5. Rimuovere il serbatoio dell'acqua pulita.
6. Aprire il tappo di riempimento dell'acqua e riempire d'acqua fino alla linea MAX.

3 Operazione



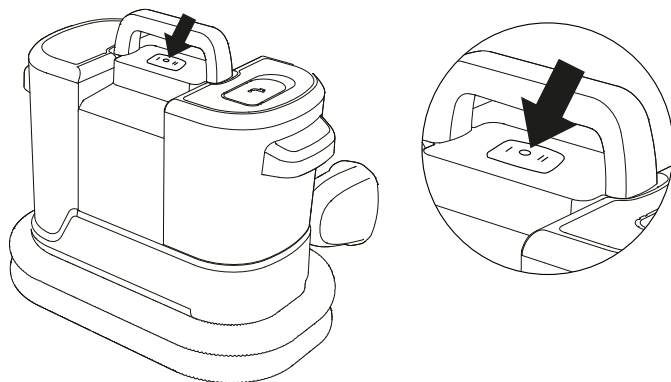
AVVERTENZA: Non aggiungere detersivo nel serbatoio dell'acqua pulita in nessun caso. Se necessario, si consiglia di spruzzare il detergente direttamente sul tessuto.

7. Chiudere il tappo di riempimento dell'acqua e collegare il serbatoio dell'acqua pulita al dispositivo.



In caso di macchie ostinate, si consiglia di pretrattare la macchia con un detergente adatto alla moquette e alla tappezzeria prima della pulizia.

8. Collega il cavo di alimentazione alla presa, quindi premi il pulsante di accensione per accendere il dispositivo.



9. Quando si seleziona «I», la pulizia verrà effettuata con acqua fredda; quando si seleziona «II», la pulizia verrà effettuata con acqua calda.



AVVERTENZA: Quando il serbatoio dell'acqua sporca supera la linea MAX, il galleggiante si solleva e il dispositivo smette di aspirare. Il serbatoio dell'acqua sporca deve essere svuotato.

3 Operazione

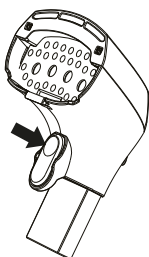
Uso corretto del dispositivo:

Corretto: Se necessario, spruzzare 1-2 ml di detergente sulla superficie. Premere il pulsante dell'acqua fredda o calda, avvicinarsi alla superficie premendo il pulsante di spruzzatura sull'ugello e applicare alcuni cicli di pulizia. Quindi, rilascia il pulsante di spruzzatura per aspirare l'acqua residua dalla superficie.

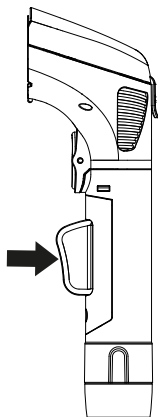
Errato: Basta spruzzare acqua sulla superficie e poi provare a pulirla con l'ugello; ciò potrebbe lasciare la superficie bagnata e ridurre l'efficienza della pulizia.

Accessori

1. Per cambiare gli accessori, premi il pulsante di rilascio degli accessori sulla spazzola.

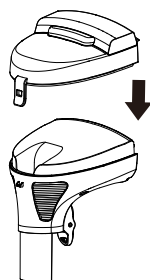


2. È possibile spruzzare acqua premendo il pulsante di spruzzatura dell'acqua sulla spazzola.



Accessorio per la pulizia di vetri/ piastrelle

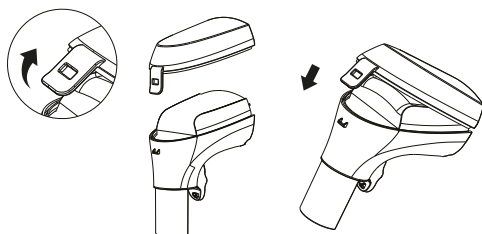
È possibile fissare la testina per la pulizia di vetri e piastrelle alla spazzola come mostrato di seguito.



Spazzola per la pulizia ad ampia area

È possibile utilizzarlo per pulire aree più grandi e per periodi di tempo più lunghi.

Rimuovi e applica il coperchio superiore della spazzola come mostrato di seguito.

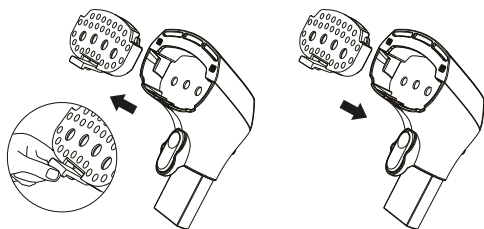


Pennello principale

Per tessuti delicati, puoi usare la spazzola a setole morbide.

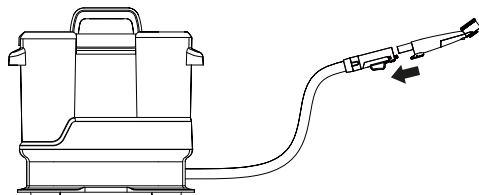
Rimuovi e applica la spazzola a setole morbide come mostrato di seguito.

3 Operazione



Spazzola per scarpe

È possibile fissare la spazzola per scarpe all'estremità del tubo ruotandola nella direzione della freccia. Per rimuoverla, ruotala nella direzione opposta.



Dopo aver acceso il dispositivo, tieni premuta la testina e pulisci la superficie e l'interno delle scarpe.



Prima di utilizzare acqua calda su superfici come tappeti o tappezzeria, controlla le istruzioni di lavaggio del tessuto e usa acqua calda solo se appropriato.



Per i tessuti con una solidità del colore incerta, esegui un test del colore su un'area poco visibile.



AVVERTENZA: Controllate l'etichetta del produttore prima di pulire il tessuto.

Se l'etichetta riporta il simbolo «W» o «WS», significa che puoi usare il detergente sul tessuto.



Il simbolo «W» indica generalmente l'idoneità alla pulizia a base d'acqua. Per maggiori dettagli, fare riferimento agli altri simboli sull'etichetta e alle istruzioni del produttore.



AVVERTENZA: L'uso del detergente in questo dispositivo può danneggiarlo. Eventuali problemi causati dall'uso del detergente non sono coperti dalla garanzia.



AVVERTENZA: Non utilizzare questo dispositivo su pelle, mobili e tappezzerie lucidi, fibre sintetiche, velluto o altri materiali delicati e sensibili al vapore.



Se l'etichetta indica **«Solo lavaggio a secco»**, non utilizzare il dispositivo. Non utilizzare in nessun caso su tessuti di velluto o seta. Se l'etichetta del produttore è mancante o non è chiara, consultate il vostro rivenditore di mobili prima di iniziare la pulizia.

4 Pulizia e manutenzione

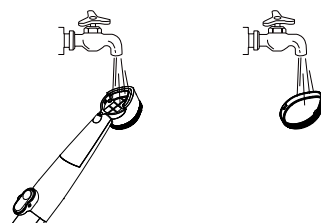
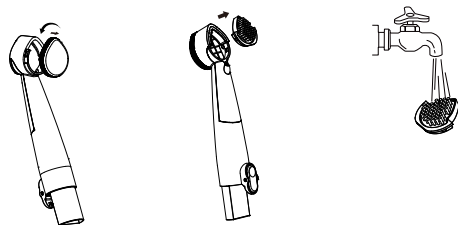
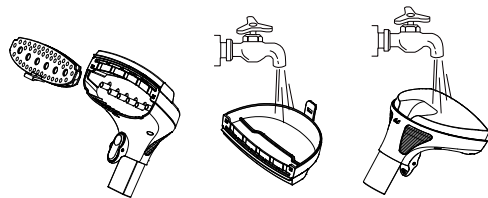
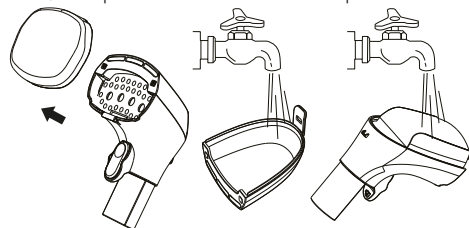
Prima della pulizia, spegnere il dispositivo e scollegarlo dalla presa di corrente.



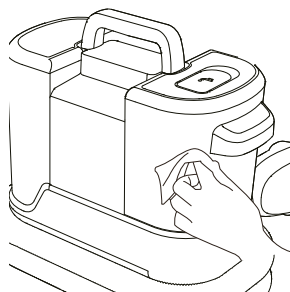
AVVERTENZA: Non utilizzare benzina, solventi, detergenti abrasivi, oggetti metallici o spazzole dure per pulire il dispositivo.

Pulizia delle spazzole

1. Spegner il dispositivo e lasciarlo raffreddare.
2. Tenere il coperchio della spazzola e rimuoverlo. Quindi puoi lavare la fodera e la spazzola.



3. È possibile pulire il corpo del dispositivo con un panno umido.



4. Per svuotare il serbatoio dell'acqua pulita, premere la valvola inferiore.

Conservazione

- Se non si prevede di utilizzare il dispositivo per un periodo prolungato, conservarlo con cura.
- Scollegare il dispositivo.
- Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini.

Trasporto e spedizione

- Durante il trasporto o la spedizione del dispositivo, trasportarlo nella sua confezione originale.
- La confezione proteggerà il dispositivo da danni fisici.
- Non collocare oggetti pesanti sul dispositivo o sulla sua confezione.
- Il dispositivo potrebbe essere danneggiato. La caduta del dispositivo può causarne l'interruzione del funzionamento o subire danni permanenti.

5 Risoluzione dei problemi e soluzioni



AVVERTENZA: Prima di richiedere assistenza per la riparazione al servizio di assistenza, controlla i seguenti elementi.

Problema	Causa possibile	Soluzione
Il dispositivo non funziona.	La spina non è collegata correttamente.	Inserire la spina correttamente.
	Verificare se l'interruttore di alimentazione dell'unità principale funziona.	Verificare che l'interruttore di alimentazione dell'unità principale sia impostato su «I» o «II».
Nessuna aspirazione durante l'uso.	Il serbatoio dell'acqua sporca non è installato correttamente.	Reinstallare il serbatoio dell'acqua sporca nella posizione corretta.

CERTIFICATO DI GARANZIA

La presente garanzia convenzionale descrive le condizioni di garanzia offerte da BEKO Italy S.r.l. ("Beko") con riferimento ai propri prodotti. La presente garanzia convenzionale si intende come aggiuntiva e non sostitutiva della garanzia legale, di cui è responsabile il venditore, e non pregiudica qualsiasi altro diritto di cui gode il consumatore ai sensi del D.lgs. 206/05 ("Codice del Consumo").

Per consumatore si intende esclusivamente colui che utilizza il prodotto per scopi estranei all'attività imprenditoriale o professionale eventualmente svolta e che quindi ne fa un uso domestico/privato

Questo certificato non deve essere spedito per la convalida. È valido e operante solo se conservato assieme allo scontrino fiscale o altro documento di acquisto fiscalmente obbligatorio.

Condizioni di Garanzia

1. BEKO garantisce il prodotto in relazione a difetti di fabbricazione per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto (in caso di acquisto da parte di consumatori) e di 12 mesi dalla data di acquisto (in caso di acquisto da parte di professionisti con fattura).
2. La garanzia è valida esclusivamente per prodotti venduti e installati sul territorio italiano, o sul territorio della Repubblica di San Marino e della Città del Vaticano, e deve essere comprovata da scontrino fiscale o fattura, che riporti il nominativo del venditore, la data di acquisto del prodotto nonché gli estremi identificativi dello stesso (tipo e modello).
3. Beko effettuerà a sua scelta la riparazione o sostituzione gratuita dei componenti difettosi o la sostituzione gratuita del prodotto con un prodotto uguale o con caratteristiche equivalenti o migliori. La gratuità degli interventi riguarda sia la manodopera sia i componenti di ricambio. La sostituzione del prodotto sarà effettuata solo in caso la riparazione risulti impossibile o eccessivamente onerosa.
4. L'intervento di riparazione sarà effettuato al domicilio dell'utente, fatto salvo i casi d'impossibilità oggettiva o di forza maggiore.
5. La riparazione o sostituzione dei componenti e la sostituzione del prodotto stesso non estendono la durata della garanzia, che rimane quindi di 24 o 12 mesi dalla data di acquisto del prodotto originale.
6. Non sono coperti dalla presente garanzia: manopole, lampade, parti in vetro e in plastica, tubazioni e accessori, tutte le parti asportarli, tutte le parti estetiche e tutti i materiali soggetti ad usura (quali, ad esempio, guarnizioni in gomma, cinghie, manicotti ecc.).
7. BEKO declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano derivare, direttamente od indirettamente, a persone e cose come conseguenza del mancato rispetto da parte dell'utente delle istruzioni incluse nell'apposito manuale allegato a ciascun prodotto ed in particolar modo delle istruzioni relative alla installazione, all'uso ed alla manutenzione del prodotto stesso.
8. La garanzia non è operativa e conseguentemente gli interventi di assistenza saranno effettuati a pagamento da parte dell'utente nei seguenti casi:
 - a. Danni al prodotto dovuti al trasporto o alla movimentazione del prodotto stesso.
 - b. Interventi di installazione e montaggio e tutte le eventuali regolazioni, come la registrazione delle porte nei frigoriferi e/o l'inversione dell'apertura, il livellamento dei prodotti, l'eliminazione delle staffe di fissaggio vasca, la sostituzione degli ugelli e la regolazione del minimo su cucine e piani cottura.
 - c. Malfunzionamenti derivanti da installazione errata, imperfetta o incompleta del prodotto, incluse l'errata connessione o errata erogazione dalle reti di alimentazione e la mancanza di allacciamento alla presa di terra.

d. Interventi da effettuarsi in spazi eccessivamente ristretti per poter operare sui prodotti, in luoghi con eccessiva o scarsa temperatura dell'ambiente, o su prodotti installati ad oltre mt. 2,50 da un piano di lavoro stabile, o in posizioni disagiate e pericolose, che non possano garantire l'incolumità dell'operatore come stabilito dalle norme di legge sulla sicurezza sul lavoro.

e. Danni al prodotto causati da agenti atmosferici (fulmini, terremoti, incendi, alluvioni, ecc.) o da circostanze esterne che non siano riconducibili a difetti di fabbricazione del prodotto.

f. Riparazioni, modifiche o manomissioni effettuate da persone non autorizzate dal produttore o comunque per cause non dipendenti dal prodotto.

g. Mancanza dei documenti fiscali di acquisto del prodotto, oppure se gli stessi risultano contraffatti o non inerenti al prodotto, o se il numero di matricola del prodotto risulta asportato, cancellato o manomesso.

h. Uso improprio del prodotto o uso diverso da quanto stabilito dal produttore.

i. Guasti e malfunzionamenti dovuti a uso improprio del prodotto e/o a mancanza di regolare manutenzione, incuria e negligenza (ad esempio, mancata pulizia batterie condensanti, fori di drenaggio, filtri di scarico e filtri di entrata acqua, mancata eliminazione corpi estranei, insufficiente pulizia dei piani di cottura, ecc.) e in generale tutte le circostanze esterne che non siano riconducibili a difetti di fabbricazione del prodotto.

Beko si riserva la facoltà di addebitare all'utente il costo dell'intervento di assistenza nei casi in cui non sia stato riscontrato il difetto lamentato dall'utente, o nei casi di generici problemi di funzionamento correlati a errata impressione dell'utente (problemi di asciugatura, rumorosità, difetti di lavaggio, eccessiva formazione di schiuma, nonché problemi di centrifuga, di raffreddamento, di riscaldamento, ecc.).

Nei casi sopra citati in cui la garanzia non è operativa, si intendono a pagamento anche tutti gli eventuali trasporti necessari per lo svolgimento degli interventi di assistenza.

Il Servizio Assistenza di BEKO è l'unico autorizzato a riparare i prodotti a marchio BEKO sulla base della presente garanzia convenzionale.

Durante e dopo il periodo di garanzia, vi consigliamo di rivolgervi sempre ai nostri centri di assistenza autorizzati. Per contattare il Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato operante nella vostra zona chiamate il numero unico per l'Italia:

02.03.03 per i prodotti a marchio



02.06.06 per i prodotti a marchio

GRUNDIG

Prima di contattare l'assistenza tecnica, al fine di agevolare la gestione della chiamata, è necessario avere a portata di mano il modello del prodotto e il documento fiscale di acquisto.

Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No:2-6, 34445, S  tl  ce,
  STANBUL, T  RK  YE

www.beko.com